

# CARTELES

ALFREDO T. QUÍLEZ, DIRECTOR

10c



Cuando  
ext  
toca  
la p

AWTB

A HABANA, JUNIO 10 - 1928

VOL. XI - No. 23

HEMEROTECA  
PUBLICO

HA ANA  
CUBA

7 s  
lar  
st  
E  
glat  
el 2  
en s  
de j

# ¡SEÑOR ANUNCIANTE!

## ¡Obtiene Ud. estos resultados con sus anuncios...?

Señor Administrador de CARTELES,  
Almendares y Bruzón,  
Habana.

Muy Señor mío:

De acuerdo con sus indicaciones acerca de suministrarle informe verídico y espontáneo relativo al resultado obtenido de los anuncios que he publicado en la revista CARTELES anunciando los dos productos que actualmente represento en Cuba, o sea "....." (1), puedo decir, con datos en mi poder para comprobarlo, que el resultado obtenido de dichos anuncios ha sido más satisfactorio del que yo esperaba, y me siento sumamente satisfecho por haber elegido ahora la revista CARTELES para mi propaganda.

Hasta la fecha he publicado en CARTELES seis anuncios de 8" a una columna de "....." y he recibido del interior de la República, un promedio de 150 solicitudes, a parte de las llamadas por teléfono y solicitudes de La Habana, y gran cantidad de cupones recibidos de Puerto Rico, Méjico, República Dominicana, Colombia y aun de los mismos Estados Unidos, lo cual me ha demostrado palpablemente la veracidad de sus manifestaciones acerca

de la circulación de CARTELES en Sur América. Por cada anuncio publicado, he obtenido del interior un promedio de tres agentes para la venta de ".....", y el producto de las ventas directas al interior, las efectuadas por los agentes mencionados, más los pedidos hechos en La Habana, ya han pagado con creces el importe de mis anuncios, sin contar las ventas, que continuarán efectuándose por las agencias mencionadas.

Del "....." solamente he publicado un anuncio de un cuarto-plana, y se han recibido más de 600 cupones del interior y La Habana. Los tres primeros días posteriores a la publicación de dicho anuncio, se recibieron unas 100 solicitudes por día. Con decir que hace más de tres semanas que se publicó dicho anuncio y que todavía todos los días recibo gran cantidad de cupones, bastará para formarse una idea de lo que fué el anuncio los primeros días.

Si alguien dudase de las manifestaciones arriba expuestas me ofrezco desinteresada y espontáneamente a comprobarlas con los cupones, cartas, etc., que guardo en mi poder.

De Ud. atentamente,

"....."

(1) La carta que antecede, conjuntamente con muchas otras de igual o parecida índole, están a disposición de quien desee examinarlas en la Administración de la revista CARTELES.

EN época de depresión económica, cada peso que usted separa para sus propagandas, debe rendirle sólidas y positivas utilidades al igual que lo vienen obteniendo los anunciantes de "Carteles."

LA efectividad de los anuncios en "Carteles" se debe a los siguientes factores: a su enorme circulación en La Habana, en todo el territorio de la República y en el extranjero. A la manera especial y única de su distribución—siempre en lugar prominente y al alcance directo de la mirada. Por la lujosa presentación de la revista,—no igualada por la de ninguna otra publicación similar en América. Por la calidad y resistencia de su papel "Vellum"—el único semanario que lo emplea—y que permite que la revista permanezca durante años consecutivos sin destruirse. Por la permanencia del anuncio, que se lee en la tranquilidad del hogar, sin festinación, por todos los miembros de la familia, durante días, semanas y meses, y en los momentos en que el ánimo del lector se encuentra en estado receptivo, que es precisamente cuando el anuncio surte su efecto.

Si Ud. tiene un verdadero Agente de Propaganda él le expondrá las ventajas de anunciarse en CARTELES. Si se trata solamente de un "Corredor de Anuncios," consúltenos y con gusto le someteremos ideas que habrán de producirle positivos resultados.

# UN NUEVO TESTIMONIO...

RESULTADO DE UN ANUNCIO DE CARTELES EN ESPAÑA

LA "COMPAÑIA DEL IRONBEER," que elabora los famosos y populares refrescos *Ironbeer* y *Jugo de Piña Liborio*, nos envía la carta que reproducimos a continuación y que revela otro aspecto de la eficacia de los anuncios en CARTELES, motivado por su extensa circulación en países extranjeros.

Compañía del Ironbeer  
Sociedad Anónima  
Gran Fábrica de Refrescos  
Calle de San Juan, No. 100  
Havana, C. G.



Asociación de Prensa  
y Publicidad de España  
de Madrid 1928  
Calle de San Juan, No. 100  
Havana, C. G.

AL CONTESTAR  
CITE FILE N. C. G. *Habana* 4 de Mayo de 1928.

Sr. Conrado V. Massaguer,  
Revista "Carteles"  
Almendares y Bruchón,  
Ciudad.

Muy distinguido amigo:

En reconocimiento de la labor que los señores hermanos Massaguer vienen desarrollando en la revista "Carteles", nos es grato comunicarle que hoy hemos recibido dos cartas de España: una de la Villa y Cortes y la otra de Vigo.

Se concretan esas cartas a interesarnos la representación para la venta en España, del Jugo de Piña "Liborio" y al hacernos tal petición, nos indican que leen asiduamente la Revista "CARTELES" en la que han visto insertados nuestros anuncios del referido producto.

Como ello revela dos aspectos y ambos de sumo interés para Ustedes y nosotros, les hacemos la noticia, seguros de que la acogerdn con natural agrado y satisfacción, por el egoísmo natural que admite toda aspiración hija del esfuerzo.

Con nuestros personales saludos, sin olvidar felicitaciones sinceras, quedamos suyos atentos, ss.,

COMPAÑIA DEL IRONBEER., S. A.,  
*Jose Jimenez*  
Mng. General

FJ:EL-

Anunciándose en SOCIAL y CARTELES, usted elimina de sus campañas de propaganda los factores DUDA o AZAR... Si su "corredor de anuncios" no le ha sabido explicar los grandes beneficios que tiene Ud. derecho a esperar anunciándose en estas dos grandes revistas ilustradas—únicas en su tipo en todo el continente americano—consúltenos sobre ideas de propagandas. Podemos ayudarlo sin que con Ud. por ello ningún género de compromiso.

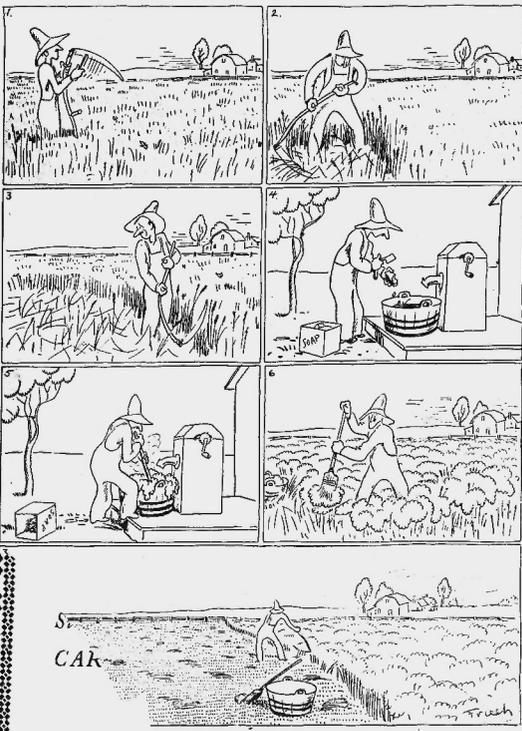
# HUMOR



La maestra.—Bueno, dígame ahora ¿quién fué el que convirtió el agua en vino?  
 Elsie.—Yo lo sé, maestra. Fué mi padre. (De Life)



—Gertrudis, prepare el equipaje y deje todo bien cerrado. Nos vamos a pasar el verano al piso treinta y cuatro. (De Life)



QUE REGRESÓ AL CAMPO (De Life)



—Demonio! Si me he equivocado de iglesia!... (De Sondagnisse-Strix)

Harold F. Ritchie compra  
la "Sal de Fruta" Eno



Harold F. Ritchie

**Firma de 60 Años  
Cambia de Dueños**

La propiedad de la casa J. C. Eno Limited, de Londres, Inglaterra, productora de la Sal de Frutas Eno's, ha pasado a otras manos.

Todas las acciones preferidas y ordinarias han sido adquiridas por el señor Harold F. Ritchie, de Toronto y Nueva York. La venta al señor Ritchie tuvo lugar en la celebración del cumpleaños del señor Eno. El señor Eno nació en 1828. Un siglo después el negocio cambió de propietario. La firma también celebra sus bodas de diamante, por cuanto cuenta ahora con sesenta años de actividad, vendiendo Sal de Frutas Eno's en todo país civilizado del mundo.

Este es para el señor Ritchie el vigésimo primer año de vendedor-representante de la firma, en lo cual se inició en el Canadá, y actualmente maneja la Sal de Frutas en el Canadá, Terranova, Estados Unidos, Méjico, Centro América, Sud América, las Antillas, Australia, Nueva Zelandia, Islas Hawaii, Filipinas y del Pacífico y China; todas bajo la Ritchie Sales Organization.

En la administración de J. C. Eno Ltd., no se efectuará ningún cambio. La junta de directores quedará, y llevará adelante la política progresiva sostenida por la buena firma antigua, la más grande de este ramo en existencia.

La venta se llevó a cabo por razones familiares, después del fallecimiento del comandante Harold Swithenbank, yerno de Mr. Eno, y también uno de los fideicomisarios y ejecutores de la sucesión de Mr. Eno.

De conformidad con los usos británicos, el señor Ritchie ha sido objeto de toda la consideración debida a sus largos años de servicio en la compañía, y cuando el negocio fué puesto en venta, se le notificó, ofreciéndosele la primera oportunidad.

El señor Ritchie manifiesta que se instalarán fábricas en varios países, comenzando por los Estados Unidos y Australia.

La adquisición representa, de hecho, una suma muy importante; se trata de una de las mayores transacciones habidas en el negocio de este ramo.

El señor Ritchie partió para Inglaterra, a bordo del "Aquitania" el 21 de marzo de 1928, y regresó en el "Mauretania" el 27 de abril de 1928.

# RUBINAT LLORACH

LA MEJOR AGUA MINERAL NATURAL PURGANTE  
SE VENDE EN MEDIAS BOTELLAS EN TODAS LAS FARMACIAS DE LA ISLA DE CUBA



**La Melena ha hecho  
a la Gillette popular  
entre las mujeres!**



Para completar la gracia de los estuos modernos en los cortes de pelo femenino, es indispensable mantener la línea del corte de la cabellera conservando la parte posterior del cuello libre de pelo.

La manera más fácil y aceptable de obtenerlo, es usar las Navajas de Seguridad Gillette. Las mujeres escrupulosas han elegido también esta navaja para mantener limpias las axilas en una forma higiénica y segura.

Pero sólo se obtienen resultados perfectos, usando siempre las Hojas Gillette Legítimas, en Navajas Gillette Legítimas.

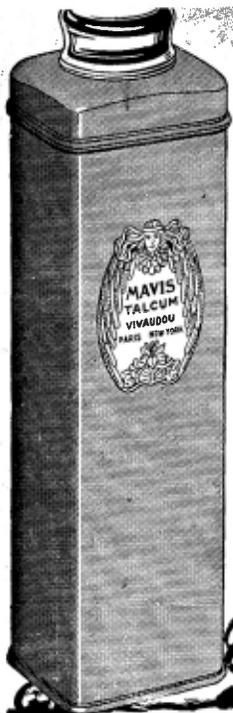
Los modelos Gillette, elegantes y atractivos, se hallan de venta en todas partes.

GILLETTE SAFETY RAZOR CO., Boston, E. U. A.

Distribuidores  
COMPAÑIA HARRIS, S. A.  
Presidente Zapata 116 (Apartado 650)  
Habana

Navaja de Seguridad





Tan refrescante  
como un baño tibio

Use usted Talco Mavis después del baño y se sentirá fresca y lozana todo el día. Este talco italiano boratado es indispensable ayuda para estar cómoda y tranquila. Cómpralo en su hermoso envase rojo.

V. VIVAUDOU, Inc.  
Paris New York

TALCO  
**MAVIS**

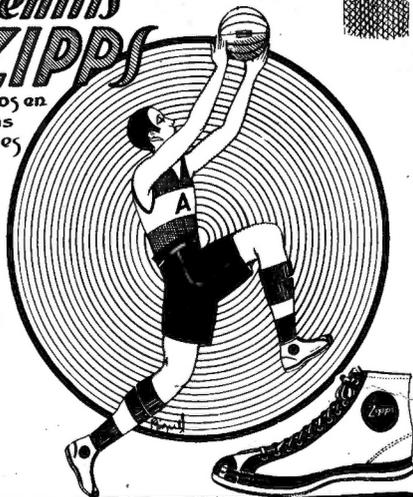
DE VIVAUDOU

El Talco Narcisse de Chine es también de calidad excepcional y tiene aprisionado el delicioso perfume del narciso chino de blancos pétalos.

Agente E. López P.  
Apartado 2027, Tel. U-3114  
Habana

Tennis  
**ZIPPS**

pidalos en  
todas  
partes



**Goodrich**

Únicos distribuidores en Cuba, MENÉNDEZ Y Cía., S. en C. Rúa 19. Apdo. 216. Habana



No  
prolongue su  
calvario... ¡use GAS!



A LOS niños les gusta Kolynos porque les deja una agradable sensación de frescura en la boca que dura mucho tiempo.

Kolynos desprende de la boca los restos de alimentos, disuelve la película y destruye los microbios dañinos. Ayuda en la prevención de las caries e infecciones de las encías. Limpia y purifica la boca. Un centímetro basta.



Procesadores  
de la  
Real Casa

**CREMA DENTAL  
KOLYNOS**

# MEXICANA REVUELTITA

## LAS PERAS

**C**UÉNTASE que hallándose enfermo de gravedad Luis XI de Francia, solicitó y consiguió que de Calabria fuese a verle San Francisco de Paula, fundador de los Mínimos, con la esperanza de recobrar la salud perdida, por medio de sus oraciones e intercesión.

Este santo varón llevó consigo en su viaje de Italia a Francia algunas semillas de una especie muy apreciada de peras, y como en París no llamaban a San Francisco de Paula sino con el sobrenombre de "el buen cristiano", por su vida ejemplar y sus virtudes, de aquí quedó a aquellas peras el nombre de su propagador. Este árbol fue luego transportado a España, y se aclimató, conservando su fruto el nombre de "Peras del Buen Cristiano".

Créese que las peras "Bergamotas" se llaman así de la ciudad de Bérgamo, en Italia, de donde se suponen originarias, aunque hay quien afirma que son procedentes de Turquía, porque "berg" quiere decir Sr., "armot" pera; de modo que la palabra "bergamota" equivaldría a "pera del Señor", pera rica.

Y un autor pregunta aún por qué a las supuestas etimologías indicadas no podría añadirse la del nombre de Berga, villa de la alta Cataluña, en donde abundan las ricas peras llamadas tal vez por ello "bergamotas".

## FRASES CÉLEBRES

Jesuscrusto: No hagas a otro lo que yo quisieras que hicieran contigo.

Moisés: No hagas mal a la viuda ni al huérfano.

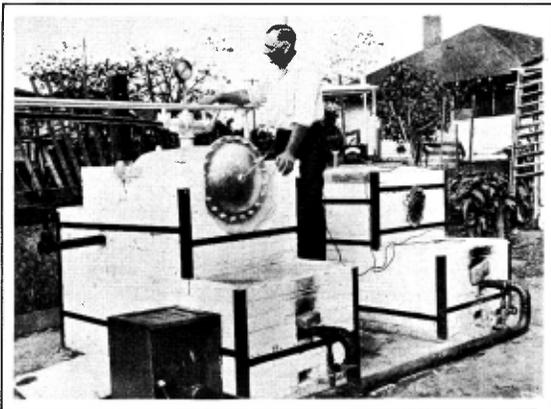
El arte. ¡Qué hermoso es morir por la patria!

Calileu: Y sin embargo se mueren.

Nerón: ¿Hasta cuando, Catilina?

Julio César: Llegué, vi y vencí.

Filipo: Ante una acémila cargada de oro, no hay murallas inexpugnables.



DANIEL W. HOGE, inventor, de Los Angeles, California, ha construido este aparato con el propósito de fabricar gasolina sintética. El costo de la nueva gasolina, si llega a producirse, será un centavo y medio por galón.  
(Fotos Underwood and Underwood)

Sócrates: Conócete a tí mismo.  
Nerón: Quisiera que el pueblo romano tuviera una sola cabeza, para cortársela de un golpe.

Alejandro: Si no fuera Alejandro el rey, quisiera ser Diógenes el can.

Carlos V: En mis dominios nunca se pone el sol.

Escipión: ¡Patria ingrata! ¡No guardarás mis cenizas!

Colón: Esta es la más bella tierra que mis ojos han visto.

Napoleón: Deseo que mis cenizas reposen en ese suelo francés que tanto he amado.

Gauthemoc: Hice cuanto pude para defender a mi patria, pero la suerte me fué adversa.

## DIENTES DE PAPEL

Los dientes de papel son la última palabra del progreso, en materia odontológica.

Hace muchos años que se busca afanosamente una substancia que substituyese a la composición comúnmente empleada para hacer dientes postizos, y es evidente que el hombre que la encuentre tiene su fortuna asegurada.

Aun cuando el papel tiene también sus inconvenientes, son tales y tantas sus ventajas, que seguramente no harán dentro de poco tiempo más dientes que los de papel, hasta que se encuentre otra substancia más perfecta.

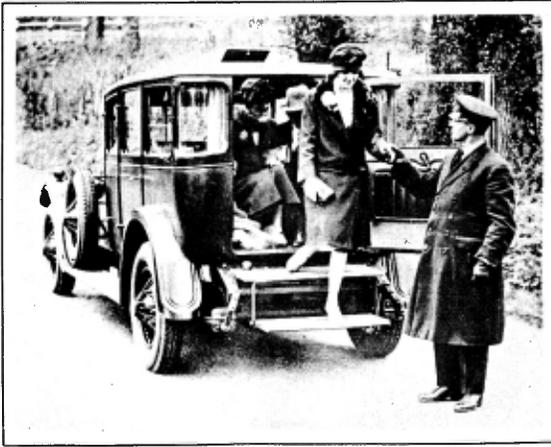
Hasta ahora se había empleado casi exclusivamente en la fabricación de dientes, la porcelana llamada china, pero tiene esta substancia tantas desventajas, que los dentistas andaban en busca de algo con qué sustituirla.

No sólo no resiste bien la acción de la saliva y se vuelve negra al poco tiempo de usarla, sino que también perjudica notoriamente a las encías.

Las personas que usan dientes postizos padecen a menudo de neuralgias faciales, que muchos dentistas atribuyen a la acción de la porcelana de China. Además, esta substancia, como toda composición mineral, se rompe fácilmente, y por esas razones distaba mucho de ser el ideal perseguido por los dentistas.

Los dientes de papel son fabricados con un papel especial cuya pasta es sometida a una presión tremenda hasta que adquiere la consistencia requerida para el caso. Además, resultan muy baratos, y una vez extendido el nuevo invento, notaráse una notabilísima rebaja en el precio de las dentaduras artificiales.

El papel tiene además la ventaja de que admite las variaciones de color, cosa muy importante, porque los dientes no tienen todos el mismo tono de color, y la imitación, por lo tanto, será más perfecta y se evitará que, como ahora se conozca fácilmente en una persona que usa dientes postizos, les son los suyos y cuál le ha hecho el dentista un blanco mate color natural.



E. PETER JONES, millonario inglés que acaba de llegar a los Estados Unidos, se ha hecho construir este modelo de automóvil con el que espera revolucionar la industria de las carrocerías. Según Jones el nuevo modelo con puerta trasera y los asientos vueltos hacia atrás, impide que los pasajeros molesten al driver y aumenta considerablemente la seguridad de conducción.



# MARTÍ VARONA

Gómez de la Serna,



María Villar Buceta, Fernández Ardavín, Santiago Arguello, Félix Urabayen, Roberto Caballero, Armando Godoy, Elizabeth Mulden, Emilio Berr, J. I. Novelo, Juan de Jesús Vázquez, Jonas Lie, José Capuz, Eduardo Colín, Alberto Guillén, Roig de Leuchsenring, Cyril Saunders Spackman, Rafael Heliodoro Valle, Beltrán Massés, García Maroto, Hurtado de Mendoza, Herman Zilcher, Enrique Riverón, So-

JUNIO - 1915



Bonney, Victor Frisch, Miguel Monroy, Ariosto Evia, Cristóbal de la



## SITUACIÓN ANGUSTIOSA

EN la Cámara de Representantes ha sido presentado un proyecto de ley, con la finalidad de abaratar la vida. A este efecto, se adoptan providencias para fomentar el cultivo de productos comestibles y facilitar su transporte de un extremo a otro del país. Es autor del proyecto el representante oriental señor Félix del Prado, quien, en declaraciones hechas a un periodista, justifica su iniciativa en estos términos: "Mi intención es bien clara. Es necesario ayudar al pueblo en esta hora de angustia. El legislador tiene que buscar iniciativas que resuelvan la crisis. Los ingresos merman en forma alarmante. Habrá un reajuste en todos los sueldos de los empleados, pensiones, etc. ¿Cómo podrá soportar la clase media este sacrificio, si no se ofrecen, conjuntamente, medidas legislativas que abaraten la vida? Mi ley responde a esta pregunta. Procuero, eficazmente, abaratar la vida, combatir el hambre, mermar las dificultades de la vida del pueblo."

Para algunos, acaso pudieran parecer exageradas las pinceladas de este cuadro sombrío. Empero, si nos fijamos en ciertos detalles, de esos que para la generalidad suelen pasar inadvertidos, la pintura acaso resulte pálida ante la realidad. La merma de la recaudación azuenera se acentúa. No hay que olvidar que esta renta cubre casi las tres cuartas partes de los presupuestos de ingresos fiscales. Durante el pasado año se tramitaron por el Centro de la Propiedad Urbana de esta capital, 2,500 juicios de desahucio, en gran parte contra establecimientos mercantiles e industriales. Se ha desatado una racha de suicidios en proporciones alarmantes. Jóvenes, casi niños, adultos y ancianos, buscan en esta puerta de escape una salida que los libre de angustiosas preocupaciones.

Los desahucios contra establecimientos mercantiles e industriales, que antes constituían una rareza, resultan ser ahora cosa corriente. Por regla general, ese procedimiento se empleaba contra los inquilinos de los tugurios en que vegetan los elementos sociales más desvalidos. Ahora, los seis procuradores, dirigidos por un abogado, de que para el caso dispone el Centro de la Propiedad Urbana, se anotan resonantes triunfos no ya ante los Juzgados Municipales, sino en juicios de apelación y de casación a los que no recurren más que las personas pudientes. Y con respecto a los suicidios, fenómeno peculiar a las épocas de desquiciamiento, su frecuencia reviste caracteres epidémicos.

Se habla de rebajar los presupuestos, comenzando, desde luego, por el sueldo del loro, que en este caso es el sueldo de los servidores del Estado. El batallador representante—el doctor Marcelino Garriga—ha sugerido que no hay necesidad de mutilar el sueldo de los empleados, bastando con que el Poder Legislativo y del Departamento de Guerra y Marina.

Con las preocupaciones que esta situación angustiosa suscita, contrasta la generosa prodigalidad de nuestros legisladores. Después de la asignación de sueldo a los concejales, se proyecta equiparar los sueldos de los jueces provinciales, y señalar emolumentos a los miembros de las Juntas de Educación, y a los miembros políticos de las Juntas Electorales. A esto se agregan las racha de subvenciones y donativos acordados en obsequio de varias asociaciones recreativas. Mientras tanto, se entretiene al pueblo con el cultivo de los cultivos menores, para despistarle del hecho cierto de que la carestía de la vida, aparte los fundamentos de orden económico, la carga de los malos impuestos.

## TÉRMINOS DEFINIDOS

Aconsejaban los filósofos de la escuela cartesiana, que en toda cuestión, como principio previo, precisaba definir los términos. Posiblemente desconocedores de Descartes y de sus teorías filosóficas, y más posible todavía sin que tales fuesen sus intenciones, los propios interesados en el negocio del fomento artificial de la inmigración se han encargado de definir con claridad meridiana lo que hay de verdad en el fondo de ese tráfico.

Rompió el fuego la Cámara de Comercio Americana de Cuba, cuyos miembros no reclutan su clientela precisamente entre el elemento inmigrante, puntualizando, en exposición dirigida al Jefe del Estado, que se trataba sencillamente de la importación de braceros. Ahora le ha tocado el turno a la Asociación Nacional de Colonos. Un miembro de esta entidad, hablando con un periodista, ha dicho lo siguiente: "Los azucareros, para competir en el mercado, tenemos que producir a bajo costo. Las inmigraciones antillanas trabajan a precio bajo y se puede de ese modo compensar los gastos de producción. Si suprimiéramos ahora esa inmigración se suscitara un grave conflicto, porque otras inmigraciones encarecerían la mano de obra y ello constituiría la ruina de la industria azucarera".

Los argumentos transcritos no son nuevos. Iguales o parecidos fueron los aducidos durante todo el siglo XIX por los interesados en mantener la trata africana, cada vez que se hablaba de abolir la esclavitud. En vano clamaron contra la nefanda institución Varela, Saco, Pozos Dulces y otros prominentes próceres cubanos. Y la falacia de las argumentaciones esclavistas quedó de manifiesto al ser abolido el infame tráfico, después de cuyo hecho fué precisamente cuando mayor auge adquirió en Cuba la fabricación de azúcar.

Tienen, sin embargo, las declaraciones que motivan estas notas el valor de la claridad con que queda planteado uno de nuestros más trascendentes problemas de orden social y económico, con fatales proyecciones políticas. De ahora en adelante hay que relegar al archivo de las frases obsoletas la muletilla de que se traen haitianos, jamaquinos y barbadenses porque en Cuba faltan brazos.

Se importan braceros, sencillamente para que las compañías extranjeras que acaparan más de las tres cuartas partes de nuestra industria azucarera puedan producir a bajo costo. Esas compañías, que comenzaron por eliminar a los jornaleros cubanos y españoles, reemplazándolos por haitianos y jamaquinos, van eliminando también al personal administrativo y a los técnicos cubanos, trayéndolos de los Estados Unidos. Item más: se han apoderado de la tercera parte de nuestras mejores tierras laborables, prohibido en sus dominios todo cultivo que no sea el de la caña, arruinado el comercio y las industrias locales, con el tráfico que sostienen por los subpuertos y con el monopolio de sus departamentos mercantiles, y ya están desplazando también a esos mismos colonos cubanos que les ayudaron y aun les ayudan en la empresa de obtener brazos baratos. Las consecuencias de todo esto no hay que ponderarlas. Al cuento de los cultivos menores habrá que agregar el de las inmigraciones "deseables", que vengán a cortar caña por un estipendio inferior al que perciben haitianos y jamaquinos, si es que la absorción de las grandes compañías latifundistas nos deja alientos para entretenernos con cuentos de camino.

# LOS HABITANTES DE LA CIUDAD DE NADIE

CUENTO POR BEATRIZ GRIMSHAW

(Traducción del inglés, especial para CARTELES, por J. M. Valdés-Rodríguez)

2 ODO el día el viento estuvo azotando los montes de Bokolo. Todo el día el sol de las latitudes ecuatoriales, magnífico e inclemente volcó sobre Bokolo sus cataratas de oro derretido y Bokolo se mantuvo impenetrable sobre sus montes sin que el resuello de los hogares, que es el humo, se elevara al cielo; con las ventanas cerradas, como población desierta y muerta.

Mauricio Baird y Gilda Baird, (que al romper del día era aún Gilda Robinson) escalaron juntos el último tramo del camino y se detuvieron en la cumbre contemplando la ciudad minera. Era el medio día en pleno verano y en el corazón del trópico. La vida como una ola ascendente lo absorbía todo y los dos enamorados parecían ser parte de aquel mundo espléndido.

El romance envolvía a la joven pareja como el mar circundaba a Bokolo. Eran jóvenes, amantes, recién casados. Se habían escapado, ¡juncbre misma del romancel, y llegaban a una ciudad donde no había nadie, con numerosas casas deshabitadas, confortablemente amuebladas, entre las que escoger y jardines donde nadie caminaba. El azul mar del sur rodeándoles y el vapor que los trajó era allá lejos en el horizonte manchita borrosa, casi imperceptible.

El Missimee de la línea del Pacífico vió el primer encuentro de la joven pareja. Desde el momento en que Miss Gilda Robinson, sentada en su silla de extensión al lado de su tía, había visto a Mauricio Baird, tercer oficial que en el puente volante, vistiendo su uniforme del trópico, se destacaba blanco y rubio como un ángel sobre el cielo azul pálido de los mares del sur, el asunto quedó prácticamente terminado.

Gilda era una joven derecha y bien plantada y con la experiencia necesaria para saber qué la disgustaba y qué la agradaba. Baird, con seis pies de estatura, fornido, con una cabeza y un pelo rojo capaces de hacer rebotar una bala y unos dientes espléndidos que hermosea-

ban su fisonomía al reír, era un "tipo" alegre que se había entretenido deliciosamente con un número suficiente de sus pasajeras para no reconocer a la primera ojeada que Gilda era algo muy exquisito.

No era solamente bonita,—que hoy es cosa tan corriente,—sino alegre y vivaz además de cortés y bien educada. (Baird recordaba vagamente haber oído decir que era una Robinson). En Gilda la jovialidad no era nunca liviandad; sabía hasta donde debía llegar. (Un tercer oficial con guardias prolongadas desde lo alto del puente no conjetura estas cosas: las conoce positivamente). Tenía Gilda los

Su tía lo vió también; no currió nada que la tía no viera.

—Ese joven parece muy osado, audaz,—observó.

—Oh, sí; espantosamente... —convino Gilda en alta voz, añadiendo para sí misma.—Espero que así sea.

Aun las tías que todo lo ven pueden ser eludidas. La señora Thorpe-Robinson fué graciosamente burlada en el curso de pocos días muchas veces más de lo que supo, aunque quizás no tantas cuantas sospechaba. Sabía su deber y estaba dispuesta a cumplirlo. Pero no había, (así lo pensó la se-

amor verdadero ante el cual las montañas son planicies y los mares nimiciedades.—Pasó por alto además el peligro de Bokolo.

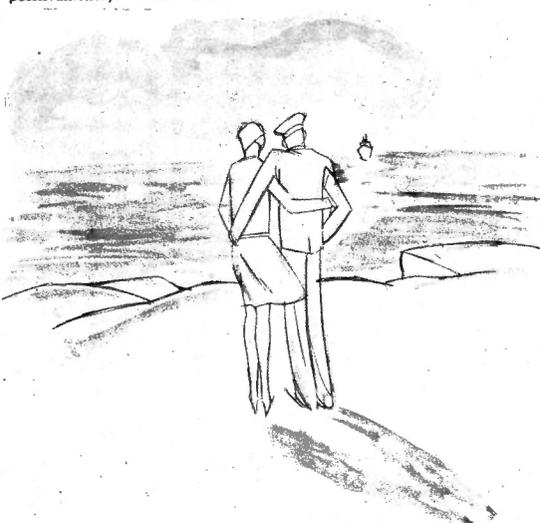
Aragi, la más grande de las islas de un grupo en el Pacífico Occidental, había sido lugar de escala durante algunos años, mientras las minas de cobre de Bokolo estuvieron trabajando, y la pequeña capital Port-Conway, a treinta millas, repartía la insegura riqueza.

Este tráfico se iba a cortar; la quiebra y cierre de las minas lo hacía improductivo. El Missimee iba a dejar un oficial liquidar las pérdidas finales, tomaría después un transporte cal. A este fin el sobrecargo había recibido instrucciones, pero se trocó una pierna y tuvo que ser sustituido. Baird fué el sustituto, la señora Thorpe-Robinson cuidó lo supo tuvo gran regocijo.

Que Baird pudiera atreverse a desembarcar con él en Port Conway secretamente una muchacha que esa muchacha fuera Gilda; que se hiciera casar por el magistrado local y que luego, alquilando un viejo Ford y llenándolo de provisiones se lanzaran ambos cruzando el país a la desierta Bokolo, es una idea que no podía ocurrírsele a Baird y menos a la señora Thorpe-Robinson hasta que se encontró sus zapatillas, horas después de la salida del barco, el consabido paquete de escape, cuando ya Gilda, ¡querida sobrina Gilda! y el "otro" joven del puente estaban irrisiblemente casados.

Nada de esto, por supuesto, quietó a los jóvenes casados en más mínimo. Si a Mauricio Baird le preocupaba descifrar el acertijo de cómo iba a sostener su mujer despidiéndole la compañía (que lo haría con toda seguridad), lo tomó al menos un poco a la ligera. Si pre habría empleos que ocupara quizás en tierra.

Entretanto estaban en el Paíso. Un paraíso sólo complicado la obligación de visitar e informar sobre ciertos puestos de mercaderías que la compañía iba a recibir como pago del dinero debido. lo demás, la desierta Bokolo;



pies más bellos que se han visto desde la Cenicienta o Trilby, hasta nuestros días, ojos rasgados color de topacio, sombreados por largas pestañas, que miraban alegres y decidores a un mundo del que esperaban de un momento a otro, les mostrara cosas muy bellas, bastante pronto.

"Ello ocurrirá, querida; déjalo de mi cuenta",—murmuró Mauricio en lo alto del puente, donde nadie podía oírle.—Gilda, que estaba mirando, no lo oyó pero vió que "el ángel" blanco y rubio le habla-

ñaora Thorpe-Robinson) peligro inmediato. Sólo tenían que tocar en un puerto, en una isla sin importancia y luego siete días de mar hasta Sydney. Durante esos días ella cuidaría que no hubiera tropezos. Era evidente que Gilda había perdido la cabeza decididamente. Baird era simplemente "otro de ellos" y sería eliminado a su tiempo como ya lo habían sido los demás.

La señora Thorpe-Robinson, con cincuenta años y el amor y la juventud esfumándose, olvidó dos cosas:—que existe algo que se llama

kolo que había destruído tantas fortunas y tragado tantas vidas como las arenas movedizas, existía ahora sólo para el placer de Mauricio y su novia. O por lo menos así les parecía a ellos desde las cumbres de los montes dorados por el sol. Quizás otra pareja menos absorba en su amor; más alerta de ciertas siniestras condiciones de las islas Aragi, hubiera recelado de los dioses envidiosos, aquí en donde tenían amplias posibilidades de revancha.

Gilda estaba silenciosa; no podía encontrar palabras. ¡Romance! ¿Habría alguien gozado de él en tan gran medida? ¿Cómo era posible hablar!

Mauricio le mostró cómo. Tenía sangre irlandesa y desconocía los sofismas ingleses acerca de la conexión: entre el silencio y la emoción.

Le contó cómo acostumbraba subir al puente aun en su guardia interior para mirar la ciudad iluminada emergiendo de la negrura de la noche en lo alto de sus colinas, mientras más abajo los hornos de la fundición dejaban escapar sus rojas llamaradas. Cómo había contemplado a la luz del día las pequeñas casitas rojas esparcidas por sobre los prados verdes; y moviéndose entre ellas por los accidentados caminos un largo y desgranado rosario de gentes vestidas de blanco, pequeñas como hormigas. ¡Cómo los había envidiado, imaginando sus noches de apacible dormir sin que les preocupara la necesidad del vigia; comer dos a dos sin tener que hacer frente a la "mesa de los pasajeros"; decoradas sus habitaciones con bellos y confortables muebles en lugar de tarimas y cajones; jardines donde pasear como en el Edén, al frío atardecer; terrenos de tennis orlados con flores... y todo cuanto el corazón de un marino hastiado del agua salada puede desear; todo aquello que un tercer oficial con toda la carrera por delante ve tan lejos de sí.

—Y ahora, mi querida Gilda,—continuó Mauricio,—podemos imaginar que poseemos todo eso, y tenerlo realmente durante una semana hasta que vuelva el vapor. Tú y yo podemos creernos gentes ricas, como los viejos y gordos *managers* poseedores de los más grandes bungalows y bellos jardines.

Caminaban mientras hablaban; habían así llegado al portal del alto bungalow y miraron a través de los postigos, "y una gran mesa de

caoba; mira adentro, espejos giratorios, guardarrópas, lavabos de mármol y—Dios santo Gilda!—camas de roble tan grandes como una casa, vasos y jarrones chinos con mariposas y rosas pintadas... y todo cuanto hay. No puedes tú imaginarte Gilda cuantos hombres no llegan a casarse sólo porque no pueden afrontar los gastos de todas estas cosas. Puede que no sepa tú lo que cuestan.

Estaba Mauricio hecho un sonajero, agitado con esa peculiar nerviosidad del novio en el día de la boda, que lo sostiene hablando sin descanso. Gilda lo comprendió como si se hubiera casado varias veces y se sintió vieja, calmada y experimentada ante este "niño" adorable de veintiseis años que le llevaba a ella por tanto cinco.

Le dió unas palmadas y le dijo: —Lo adivino, aunque no son cosas a que estoy acostumbrada.

—Entonces vas a acostumbrarte un poco ahora y otra vez más tarde cuando haga mi fortuna. Bien creeré que no soy un pobre diablo a quien la compañía va a

echar de un puntapié a la calle, y tú no eres... ¿qué eres tú Gilda cuando no estás viajando? Nunca me lo has dicho.

—Oh, eso no tiene importancia,—dijo Gilda sosegadamente.—Mi tía cuida de mí.

—¿Te retirará su protección por mi culpa?—preguntó Mauricio súbitamente grave.

Gilda reventaba de risa.

—Puedes estar completamente seguro de que no lo hará.

Mauricio escaló con actividad de gaviero hasta el techo y desde allí descendió a una pequeña ventana posterior, forzándola fácilmente, y abrió la puerta antes de un minuto. Entraron juntos en la casa silenciosa y cálida. Los grandes espejos brillaban pálidamente.

—No hay duda de que los kariva han estado aquí,—dijo Mauricio.

—¿Quiénes son los kariva?

—Una tribu de espantajos que viven en las montañas; la gente cuenta de ellos infinidad de historias, las más de ellas mentiras. Cazadores de cabezas y algo peor. tie-

nen en sus poblados de las montañas fonógrafos y otros muchos de los refinamientos de los blancos—si se los ha de creer.—Algunos de ellos han estado trabajando aquí en las minas, pero volvieron pronto a sus matorrales.

—No se puede lograr civilizar un kariva; se les supone muy inteligentes; tan inteligentes que conocen las peores triquiñuelas. No puedo decir que los culpo. Hay en estas islas algunos blancos miserables que supongo han realizado algunos de esas fechorías que les han sido imputadas a los karivas. Un buen número de pertenencias ha sido sacado de las casas, las más de ellas de las casas de las colinas pequeñas. Ahora les echarán las culpas a los karivas, seguramente. Nadie puede realizar aquí grandes saqueos, excepto teniendo un buen barco en la bahía. Has visto la clase de región que es ésta, en los topetazos del camino y con las lluvias es peor, verdaderamente intrasitable. Los efectos se echan a perder casi todos.

—Hay los bastantes a nuestro juego,—dijo Gilda sonriendo por algún secreto chiste.

—Sí. Estamos saltando sobre diez o quince años. Cuento que para esa época podré darte todas estas cosas. No soy un fabricante de dinero, amor mío; merezco que me pegaran un tiro por haberme casado contigo.

El opaco espejo que había reflejado tantas escenas de amor, se iluminó repentinamente con una nueva, la bella Gilda con su traje azul, rodeando con los brazos la cabeza roja de Mauricio y la cara sobre su pecho...

En medio del delicioso abrazo, sonó repentinamente, amenazadora, la campanilla de un teléfono.

—¿Has oído?  
—¿Has oído?

Se interrogaron ambos a un tiempo...

—No puede ser,—dijo Mauricio—escuchando reposadamente.

—Pues es,—dijo Gilda,—en la casa de al lado.

—¿En la oficina del administrador?

—¿Está la línea aun conectada?  
—¿A Port Conway?—Supongo que sí.—Pero qué rayos... Perdón mi amor.—Suena otra vez.—Responderé y veremos...

—Mauricio,—dijo la joven palideciendo,—era sólo el reflejo de las hojas del...—Mauricio

—¿O...



No me llevará ni un minuto. Pueden venir también.

—Mauricio, tengo el presentimiento de algo... no lo hagas.

Gilda lo miraba con sus ojos rasgados como almendras llenos de un mudo terror.

—Pero mi amor, puede ser algo importante.

Quedaron frente a frente en la media luz del cuarto cerrado. Mauricio estaba ahora pálido. Recordó que sabía bien poco de esta muchacha antes de casarse y recordó su empeñado secreto.

—¿Hay algo de lo que tengas temor?—preguntó Mauricio.

—Nada,—dijo ella,—y en sus palabras había verdad. Pero vé si crees que debes hacerlo.

La campanilla se agitaba la tercera vez.

Mauricio la besó y salió. Lo oyó romper un postigo y entrar. Silencio absoluto. Después oyó la voz de alguien. Pero las palabras eran ininteligibles.

Mauricio volvió; tan cambiado como si hubiera estado enfermo.

—¿Qué es?—preguntó tan pronto como el continuo temblar de sus labios se lo permitió.

Mauricio no respondió en un principio. Había algo de temor en aquella mirada.

—Nada,—dijo Baird al fin,—casi con vehemencia.

—No deberé preguntarlo dos veces,—le dijo Gilda.—No podía decir verdaderamente si deseaba o temía saber la verdad.

De repente Mauricio pareció decidirse y cogiendo a Gilda en sus brazos la besó tan desesperadamente como acostumbraban los hombres a besar cuando marchaban al "rendez-vous con la muerte"; allí en la guerra.

—Gilda, no estamos casados.

—¡No...!

—No. El oficial del registro ha telefonado desde Port-Conway para decir que el Juez se ha suicidado media hora después de llegar nosotros. Se le había pedido la dimisión de su cargo y no tenía más facultades para casarnos que...

que...

—Oh, cómo pudo hacer eso; cómo pudo hacerlo.—Quedaron silenciosos.

—Queridísimo mío,—dijo Gilda, usando un pequeño pañuelito,—no es tan malo como pudiera haber sido. Todo se reduce a montar a Lizzie y volver allá.

—¡Sí! seis pies de... Ya saberros lo de hacer rebotar una... después dientes espléndidos que h.



de todo. Si los faroles están bien no tendremos inconveniente alguno; aun hay una buena hora de sol.

No se habló una palabra más. Cerraron las puertas y los postigos y descendieron silenciosos la cumbre que tan jocundamente habían ascendido.

Sus comestibles y equipaje estaban aún en el cerro. Baird le dió cranque con alguna dificultad y arrancaron. Un cuervo de los que hacen Ha-ha los miraba desde un árbol seco y les hizo muecas cuando se marcharon.

Parecía como si la mala suerte se hubiera detenido en su persecución, porque no tuvieron dificultad alguna hasta que después de muchas millas ocurrió el primer ponche. Mauricio bajó, con el gato levantó el carro silenciosamente. Gilda, sentada en su sitio sentía el grato aire frío de la noche en los brazos desnudos y en el cuello. Reclinada en los cojines dejó escapar un suspiro.

Poco a poco miró atrás. Parecía ciertamente como si las estrellas en la dirección de las colinas de Bokolo estuvieran desusadamente bajas y brillantes. Era como si una constelación,—Escorpión o la Osa Mayor—se hubieran deslizado del cielo reuniéndose en el horizonte; como si...

—Mauricio,—dijo Gilda casi sin aliento,—vuelvete y miral

Se puso él en pie, sacudió el polvo de las manos y miró en la dirección del dedo de Gilda.

—¡Por todos los santos!—dijo.—Esa gente ha vuelto.

—¿Cómo pueden haberlo hecho?—preguntó Gilda nerviosamente.

—Bien, es una singular manera de hacerlo,—dijo Baird lentamente,—pero no hay duda de que están allá; y una buena cantidad de ellos, a juzgar por la luminaria.

La compañía tiene su vapor propio, sabes, un original y pequeño hooker. Los directores allá en Sidney pueden haber tomado una resolución repentina; quizás hayan decidido hacer otra prueba. En el negocio de minas ocurren siempre cosas curiosas, raras. De todas maneras hay cien probabilidades contra una de que el Tebas se encuentre en la bahía; debe haber encontrado al Missimee a la mitad del camino entre Port-Conway y Bokolo.

—Oh, ¿lo crees verdaderamente?—preguntó Gilda casi llorando.

—¿Crees que no tendremos que ir después de todo a Port-Conway?

—No,—dijo Mauricio con decisión.—En dos minutos termino con este ponche y apenas nos tomará tiempo llegar allá. Habiendo vuelto tantos de ellos es de suponer que estén algunas de sus esposas y podrás descansar confortablemente en tanto que yo voy a Port-Conway en las primeras horas de la mañana y traigo al cura. ¡Conque, arriba Rayo de Sol!

Era uno de los nombres que le daba y que siempre la hacía sonreír.

—Aunque después de todo,—continuó él esgrimiendo el cranque y volteándolo,—no he podido aún comprender por qué no me dejas ir a la rectoría y arreglar allí las cosas primero. Son gente decente. Pero todo lo que hagas está bien.

—Es por mi funesto pasado,—dijo Gilda jocosa inoportunamente, como lo habría Baird advertido si hubiera sido capaz de juzgarla. Los clérigos saben mucho y yo quería casarme contigo antes que tú supieras mis crímenes.

Mauricio soltó el cranque y llegando junto a Gilda que estaba sentada en el alto carro, dijo:

—Ese es buen chiste, pero si no lo fuera y resultara que habías

natado a tu abuela y robado a un pobre ciego sus limosnas y hecho trampas en el pocker y mucho más, te querría todavía después de oír tales crímenes, igual que lo hago ahora.

—Te cojo la palabra,—dijo Gilda con cómica gravedad.—Dale cranque a Lizzie y vámonos.

—Y si hay un pastor entre las gentes de Bokolo,—gritó Mauricio entre los estornudos y carraspeos del venerable ford,—nos casaremos de nuevo en el acto.

Dieron la vuelta con dificultad y volvieron atrás de nuevo. La jornada sería bien distinta de lo que ellos imaginaban.

Bokolo, que parecía cerca estaba en realidad a muchas millas. Sus brillantes luces eléctricas se ocultaban y aparecían de nuevo según los recordos del camino y los claros en la floresta, semejantes a una danza de luciérnagas. La inmensa soledad que rodeaba a los enorradados parecía envolver un designio siniestro en relación con aquella inesperada explosión de vida en la muerta Bokolo. Así que pasaban las millas, Gilda empezó a sentir temor.

Olvidó sus temores al romperse la dirección cuya reparación llevó a Mauricio tanto tiempo, que cuando terminó, ya había pasado buena parte de la noche. De nuevo los olvidó cuando se detuvieron unos momentos para tomar algún alimento, y después de esto empezó a sentir tal sueño que le era imposible pensar en nada.

Pero cuando un buen rato después llegaron a la planicie que precede a Bokolo y vió la delgada chimenea de la fundición recortándose sobre el cielo, un irreflexivo pavor la invadió de nuevo.

—Es una bendición que no hayamos tenido que ir en este automóvil hasta Port-Conway. La dirección está descompuesta y empeora por minutos.—dijo Baird.

Gilda respondió con desesperación:

—No me gusta nada de esto; todo me parece... poco natural.

Estaban muy cerca de Bokolo, siguiendo el semi-obscuro camino que conduce directamente a la población. Allá, adelante, casas que en la mañana estaban silenciosas, desiertas, parecían ahora habitadas, llenas de luces. Podían verse por las puertas y ventanas iluminadas pasar las figuras de gentes atareadas.

Mauricio, silencioso, dejó marchar al carro lentamente y empu-

(Continúa en la pág. 40)

# "MUNDIALES"



ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA.—Soldados del cuerpo de señales del ejército yankee, que tomaron parte en las maniobras de radio-telegrafía que anualmente se celebran en Fort Monmouth.



ESPAÑA.—El Rey ALFONSO paseando por los jardines del hipódromo, en compañía del ex-rey JORGE de Grecia, durante las carreras de caballos en Aranjuez.



BERLIN.—Los berlinenses, entusiastas de los deportes sobre el hielo, se dedican a patinar en los skating, sin miedo a la temperatura.



INGLATERRA.—El Rey JORGE de Inglaterra, visitando la capa de la orden del Baño, se dirige a la abadía de Westminster para armar diez nuevos caballeros.  
CHINA.—La bandera japonesa flotando en las calles de T'ing-tao, después de ocupada la ciudad por los soldados del Imperio.



FRANCIA.—Inauguración del monumento a Nungesser y Coli, erigido en los terrenos del aeródromo de Le Bourget, desde donde emprendieron el vuelo sin retorno.

(Underwood and Underwood)

DINAMARCA.—El bardo Jónas ha erigido en Copenhague este magnífico monumento a la memoria de los 648 marineros muertos sobre barcos daneses durante la guerra mundial.



# LA VERSIÓN "OFICIAL" NO ES LA VERSIÓN "ORIGINAL" Y "EXACTA" DE LAS PALABRAS DEL DR. FERRARA SOBRE LA INTERVENCIÓN

POR ROIG DE LEUKSENING

**Z**ERMINAMOS el artículo anterior con esta pregunta:

¿Creen los lectores que quedá confirmada la veracidad de las palabras que nosotros damos como las exactas que sobre la intervención pronunció el doctor Ferrara en la sesión del 4 de febrero de la Comisión de Derecho Internacional Público de la VI Conferencia Panamericana, si esas mismas palabras o un extracto de ellas son las que se dan al día siguiente y en los inmediatamente posteriores por la prensa de Cuba y del extranjero como las originales del doctor Ferrara?

Y, conforme prometimos, vamos ahora a ratificarlo y demostrarlo plenamente.

Y estas nuevas pruebas confirmatorias las dividiremos en cubanas y extranjeras.

## A. Pruebas cubanas.

1.—Al día siguiente, febrero 5, de la sesión, el *Diario de la Marina*, con el título de *Cuba acepta la declaración de no intervención*, se publicó el discurso del Dr. Ferrara, *palabra por palabra*, igual en todo a la versión que nosotros damos por la exacta. El mismo periódico, en la síntesis que hace de lo tratado en la sesión aquella dice: "El doctor Ferrara pronunció su discurso alabando aquellas intervenciones como la que hizo posible la independencia de Cuba y las que anhelaban en la antigüedad los pueblos armenios para conseguir su libertad".

2.—*La Prensa*, del día 5, publicó la información de aquella sesión con estos titulares: "*Ferrara entonó ayer un himno a las intervenciones*". Las palabras del Delegado de Cuba produjeron un efecto desastroso en el ambiente panamericano de la Comisión de Derecho Internacional Público. Ni aun con la advertencia de que se trataba de las "intervenciones gloriosas" pudo nuestro Embajador en Washington borrar el mal efecto que produjo a los representa-

tes de la libre América". Y en el curso de la información se dice que con criterio unánime se rechazó la ponencia del doctor Maúrtua "si no fuera por las palabras inoportunas que pronunciara el doctor Orestes Ferrara... Y no queremos decir que el doctor Ferrara se mostrara partidario del todo con las intervenciones; pero sí que, apartándose del tema, como justificando el hecho de que se aceptara cualquier tendencia, ya que la forma poco le importaba, manifestó que la Delegación de Cuba no podía ver en la palabra *intervención*, sino un pedazo de gloria, ya que a ella le debía su libertad. Luego citó la intervención que salvó la vida a tantos armenios, por los cuales, dijo él, sin que nadie se lo preguntara, sentía un inmenso amor... sencillamente habló como no se atrevieron a hacerlo los mismos delegados de Estados Unidos, que eran los que indirectamente estaban siendo aludidos a cada paso y por todas las delegaciones".

3.—El *Heraldo de Cuba* sólo dijo del discurso del doctor Ferrara estas palabras: "El doctor Ferrara pronunció un discurso alabando aquellas intervenciones como la que hizo posible la independencia de Cuba y las que anhelaban en la antigüedad los pueblos armenios para conseguir su libertad".

4.—El *Mundo* publicó una versión, expresamente modificada, según tuvimos aviso la noche del día cuatro, y lo confirmamos en el número del día 5. Pero esa modificación, hecha rápidamente, no es la que se hizo después y se da como la verdadera, aunque se aproxima más a ésta, que a la alterada. Dice así, en la parte pertinente: "Se nos pide que concurramos con nuestro voto y nuestra voz a oír la execración de la palabra *intervención* por razones circunstanciales del actual breve momento histórico? Pues bien, esto no podemos hacerlo, porque esta palabra *intervención*, como toda gene-

ralización, en otra época no significó nada execrable, sino para nosotros son no como canto de victoria, como himno de libertad. Nuestra propia esencia está ligada a esta palabra, que no significó dominio de un pueblo sobre otro, sino hermandad, nuestro sacrificio, desinterés."

En estas pruebas cubanas, hay, pues, un periódico, *Diario de la Marina*, que da al día siguiente una versión exactamente igual, palabra por palabra, a la que nosotros damos como la verdadera del discurso del doctor Ferrara. Esto es concluyente. Hay, además, en un periódico, *La Prensa*, una síntesis que concuerda ampliamente con nuestra versión, y la impresión de desagrado que produjeron las palabras del doctor Ferrara. Breves líneas análogas publicó el *Heraldo de Cuba*, y una nueva versión *El Mundo*, modificada, pero que no concuerda con la versión definitivamente arreglada, y más bien se acerca a la nuestra, a la verdadera.

Vemos ahora las:

## B. Pruebas extranjeras.

### 1.—Estados Unidos:

*The World* (febrero 5): "Special cable to *The World*. Havana, feb. 4, Latin Delegates denounce policy Hughes Upholds. Dr. Ferrara in his tribute to intervention, stated that in Cuba it is a word of "glory and justice". It has always been sought by oppressed people, he said, and in Cuba's history it had been enshrouded by the bood of patriots".

*New York Herald Tribune* (febrero 5). "By Carter Field, by cable to *The Herald Tribune*, Havana, feb. 4. Hughes fights off Argentine a Hack on interventions. Cites Cuban independence. Dr. Orestes Ferrara, of Cuba, became eloquent when he declared that many of the nations which were worrying about intervention had gained their independence by that very course. He said in Cuba it was a glorious word."

### 2. España.

*La Vox*, de Madrid, en su edición de febrero 7, publica una información con el siguiente título a dos columnas: "*El Delegado de Cuba defiende la política de intervención*". En el texto se dice: "El Delegado de Cuba causó verdadera sensación al apoyar el derecho a la intervención, diciendo que la independencia de Cuba se debe a la intervención norteamericana".

Que esta fué la misma que llegó a España de las palabras del doctor Ferrara, lo prueban además varios artículos publicados en esos días, comentándolas y criticándolas, y entre ellos, uno muy expresivo del doctor Rodolfo Reyes, publicado en *La Libertad*, de Madrid, en febrero 11, 1928, titulado "Una odiosa blasfemia," que empieza así: "El cable ha puesto en boca del Embajador de Cuba en Washington, el inteligente escritor italo-cubano doctor Orestes Ferrara, una frase que ha llenado de rubor a todo el Continente hispanoamericano: "La intervención es para nosotros la libertad, porque a ella debemos nuestra independencia..." Y agrega el doctor Reyes: "Horrorizado de esta blasfemia... Yo estoy cierto de que la huesa de tantos y tantos héroes y mártires de las constantes guerras de insurgencia cubana han temblado en sus tumbas y las sombras de Maceo y Martí se han levantado en Punta Brava y en Dos Ríos, sin que los mismos norteamericanos hayan estimado tan singular adulación."

### 3. Francia.

*The New York Herald*, París (feb. 6.) "Correspondencia por cable de Carter Field. El señor Ferrara, por Cuba, elocuentemente defendió la intervención, diciendo que sin ella hubiera sido imposible la independencia de Cuba".

*Le Temps*, París, (feb. 8.) Editorial. "La Conferencia Panamericana. El Ministro de Cuba en Washington no ha tenido temor de declarar que la intervención de los Estados Unidos asegura efectiva-

(Continúa en la pág. 39)

alery  
T. M.



He aquí un admirable estudio fotográfico de JOSEFINA BAKER, la famosa bailarina negra que ha conquistado a los públicos de Europa con su arte y con sus originalidades. En Paris, en Berlín, en Viena, en Londres. Josefina Baker es la vedette de moda... Y es muy posible que venga este invierno a La Habana, con la compañía del Casino. (Foto Walery)

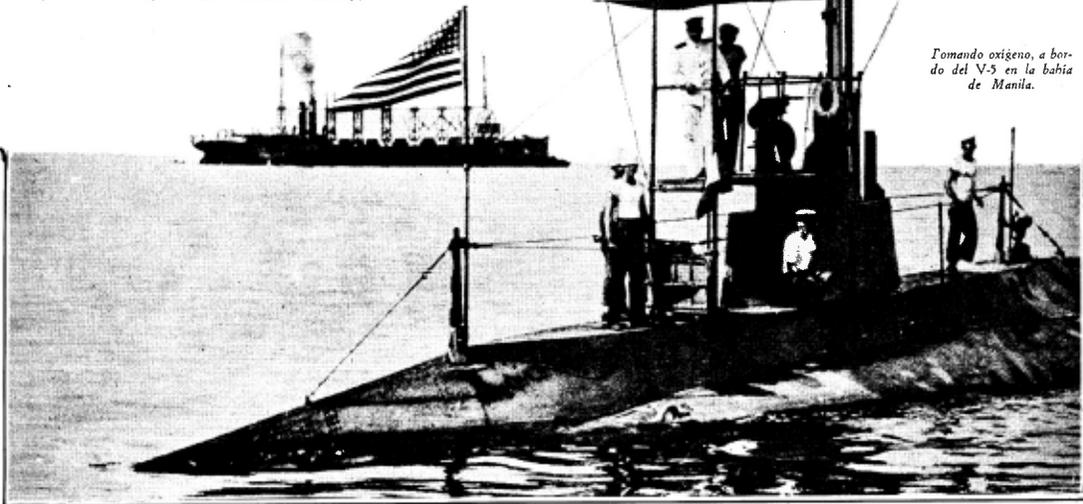
# Trimalta



el depat.

# LAS "POCILGAS" FLOTANTES POR NORMAN S. HALL

(Traducción especial de Francisco Benítez.)



Fomando oxígeno, a bordo del V-5 en la bahía de Manila.

**E**N la correspondencia oficial y en las informaciones de la prensa, se les llama "submarinos"; con este nombre los conocen los profanos, pero para los que tripulan estas embarcaciones que bajan al fondo del mar, no son más que "pocilgas flotantes".

Quien crea que este nombre es grosero en extremo y desee ponerle otro, que baje al interior de un submarino.

Este nombre, pronunciado siempre con una mezcla de disgusto y orgullo, tuvo su origen en los primeros submarinos americanos, a fines del siglo pasado. No es la forma de la embarcación, ni el ruido de su maquinaria, lo que ha originado que los submarinos se nombren así, sino el inconfundible olor que molesta el olfato de quien penetra en el interior de uno de ellos.

Me refiero, en primer lugar, a esta particularidad, porque fué lo primero que noté cuando descendí por la escalera que me condujo al departamento de "control".

Un buque cargado de plátanos, huele a plátanos. Un buque transporte de ganado, tiene el olor peculiar del ganado y una embarcación cargada de madera, huele a madera, pero, ¡un submarino! Lo mismo puede parecer un infecto fumadero que la inmundada callejue-

la de un arrabal de Port Said, o las dos cosas.

Este desagradable olor lo produce el combustible, las grasas lubricantes, las emanaciones que penetran por los ventiladores del departamento de baterías, el agua estancada, los metales, las empaquetaduras de caucho, los aceites, las provisiones y el conglomerado de tantas personas encerradas en pequeño espacio.

Habíamos regresado a la superficie, después de una visita que hi-

ce en una ocasión al interior de un submarino. Cuando se abrió la escotilla de cubierta, que durante nuestro descenso, había sido prudentemente atornillada, una ráfaga de fresco y saludable viento de Enero, inundó el compartimiento de "control", llevándose el mal olor que estábamos aspirando.

—"¿Qué olor tan desagradable es éste?", pregunté al comandante.

—"El de los submarinos", me contestó.

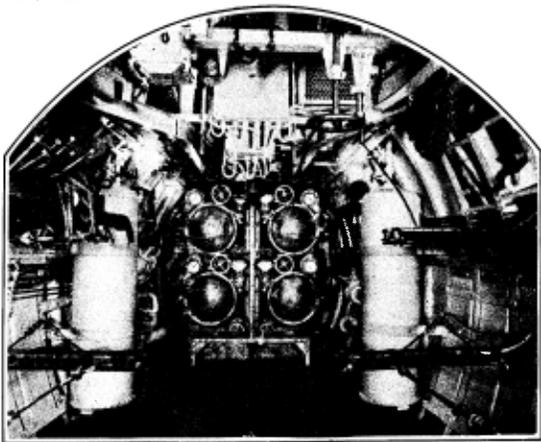
—¿Y no puede quitarse?, inquirí.

El capitán me examinó compasivamente y contestó:

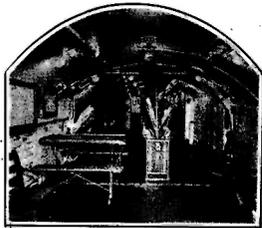
—Sí, podríamos poner esencias de rosas en los ventiladores y quemar aceites perfumados en las calderas; abrir ventanas en el casco y colocar sillones atojinados a cada paso. Podríamos, en suma, hacer tan confortables estas embarcaciones, que todos los oficiales de Washington, solicitarían engancharse por diez años en el servicio submarino, pero, Dios me libre, si tuviera que combatir en ellos!

Mucho pudiera hacerse para mejorar las condiciones de vida en los submarinos. Existen inventos que, aplicados debidamente, aumentarían su seguridad, pero los hombres que viven dentro de ellos, declaran que la eficiencia combativa de los submarinos disminuye proporcionalmente a medida que aumentan las condiciones de confort y seguridad.

Desde 1624, cuando Cornelio van Drebbel inventó la nave submarina, este tipo de embarcación ha sido un problema naval. Los expertos lo consideran así todavía, y creen que en muchos años seguirá siéndolo. Completamente nulo para usos comerciales, el submarino es sólo una máquina de guerra, clasificable entre los cañones, bayone-



Parte de popa del departamento de torpedos del S-4, donde quedó encerrada la mayor parte de la tripulación, que sobrevivió. Estó muchas horas, después del hundimiento jr.



El camarote de la tripulación del S-4.

tas y granadas de mano, inventada con el único propósito de acercarse sin ser visto al buque enemigo y hundirlo.

Con este fin, todas las comodidades, todas las conveniencias no esenciales, han sido sacrificadas. Los submarinos apestan, producen un ruido horrible; son fríos y tristes como cementerios y tan estrechos como casilleros de un palomar. Pero hunden barcos enemigos.

Con demasiada frecuencia estos sumergibles reciben la visita de inesperado pasajero,—la temible figura de la Tragedia—que surge en la inmensidad del mar.

¡Tristes acontecimientos! Tan lastimeros, como cuando un torpedo produce el naufragio de un acorazado, o cuando se lanzan los buques en brutal abordaje hundiendo otros navíos, o cuando rugen los cañones sembrando la muerte, se hacen descargas de fusilería y la caballería pisotea los cadáveres de los vencidos. Para esto se forman los ejércitos y se construyen las armas, nefastos sostenes de la vida de las naciones, que son indispensables, si los países han de vivir, crecer y progresar.

Un buen labrador obtiene distinción entre los campesinos por su pericia en manejar el arado. Un cirujano se hace célebre por las difíciles operaciones que practica, salvando la vida a sus semejantes. Un tripulante de submarino llega a ser eficiente por el solo hecho de permanecer inmovible en el interior del sumergible esperando el momento de lanzarse a la batalla.

El S-4 se hundió a causa de una colisión. En el interior de la nave un martillo golpeaba el casco pidiendo auxilio a 100 pies bajo la superficie del mar. ¿Por qué el infierno no ayudaba a esos pobres diablos?

Al día siguiente otros buques gemelos, se sumergían nuevamente, salían a flote y navegaban, como si nada hubiera ocurrido. ¿Qué motiva tal desapresión? ¿Insensi-

bilidad? ¿Despego a la vida por la familiaridad con la muerte? Nada de esto. Es sencillamente, "espíritu de cuerpo", "orgullo del arma". Lealtad.

Cuando las grandes flotas surquen de nuevo los mares, cumpliendo órdenes secretas, cuando las poderosas escuadras aparezcan nuevamente en formación de batalla, contarán los Estados Unidos con divisiones de submarinos mandados por hombres que sabrán lograr la victoria.

El hundimiento del S-4 fué seguramente una desgracia, lo mismo que los del S-51 y F-4. Pero también existen otras cifras en la hoja de balance de los submarinos. Durante el año en que se perdió el S-4, setenta y siete sumergibles de la armada de los Estados Unidos surcaron todos los mares, navegando 664.899 millas sin que ocurriera más que un accidente de importancia.

Estos setenta y siete sumergibles que constituyen la flota submarina del tío Sam, se dividen en cuatro clases: Sub-O, sub-R, sub-S y sub-V.

Los submarinos "O" son los más pequeños, con 172 pies de largo. Los "R" tienen 186 pies. Las dos categorías tienen un diámetro de 18 pies.

Los del tipo "S" se dividen a su vez en tres clasificaciones: la S-20, que mide 219 pies de largo, la S-4 de 231 pies y la S-48 de 240 pies. Todos los submarinos de estas tres subdivisiones tienen un diámetro de 21 pies y un desplazamiento de 1.100 toneladas; aproximadamente 500 toneladas más que los de las clases O y R.

El tipo V, el más grande de nuestros sumergibles, tiene 340 pies de largo, 29 de diámetro y 2.600 toneladas de desplazamiento.

El interior de los buques en los tres tipos, es idéntico en lo que se refiere a la situación y división de compartimientos.

El primer lugar habitable es, por supuesto, el departamento de torpedos. Aquí están situados los tubos lanza-torpedos, comúnmente en número de cuatro, y aquí se traen los torpedos. El mecanismo para hacer fuego, que se opera por señales desde el puerto del comandante que está en el periscopio, también está colocado en este compartimiento. En este sitio quedaron encerrados los seis tripulantes del S-4.

Inmediatamente detrás de esta cámara, se encuentra el departa-

mento de batería, debajo del cual están colocados sesenta acumuladores que forman la mitad del equipo del submarino. Para imaginarse el enorme peso de un submarino, hay que considerar que cada uno de estos acumuladores pesa aproximadamente 2.000 libras, y que cada sumergible lleva 120.

Después viene el departamento de control, el "corazón del submarino", situado en medio de la embarcación, debajo de la torre y del puente de la superficie, donde el comandante y el oficial de sumersión, usualmente segundo de a bordo, tienen su puesto, controlando los movimientos del submarino. Aquí está colocado el periscopio.

Al otro lado del departamento de control está el de baterías y debajo, la otra mitad de la dotación de acumuladores. La galera y habitaciones de los oficiales se encuentran a los dos lados del estrecho pasillo que une a los departamentos de baterías.

Más hacia la popa está el cuarto de máquinas, en el que funcionan los motores Diesel, de petróleo, que se usan para navegar sobre la superficie. Detrás de este departamento está el de motores eléctricos que funciona cuando el submarino se sumerge.

Entre estos departamentos existen, a modo de ventanas, unas aberturas de cuatro pies de altura con puertas a prueba de agua que nunca se cierran, excepto en caso de emergencia, porque sirven para la ventilación. Casi todos los submarinos tienen una claraboya en cada departamento, menos en el de motores, que permanecen abiertas cuando navegan sobre la superficie; cuando hay mal tiempo es necesario cerrarlas y dejar abierta solamente la escotilla de la torre.

El principio por el cual el submarino puede sumergirse, es sencillo. Por medio de válvulas Kingston, de diez y ocho pulgadas de diámetro, el agua del mar penetra en los tanques situados en medio de la embarcación debajo de los departamentos de baterías y de control. Existen además dos tanques complementarios, a proa y a popa,

con el objeto de mantener la estabilidad del submarino y controlar la sumersión. Cuando los tanques están suficientemente llenos para llevar el submarino a su máxima profundidad, contienen aproximadamente 200 toneladas de agua. Para volver de nuevo a flote se "soplan" los tanques con aire comprimido y el agua sale por las válvulas.

Todos los submarinos en servicio han hecho pruebas a 200 pies de profundidad y como están contruidos a base de un "50 por ciento de seguridad", técnicamente se supone que nuestros sumergibles pueden aguantar la presión del agua a 300 pies bajo la superficie del mar.

Uno o dos submarinos han bajado a esta profundidad y hasta unos cuantos pies más y han resistido la prueba, pero a esta distancia de la superficie el F-4 se desencuadró en la bahía de Honolulu en el año 1915, perdiendo la vida 26 hombres.

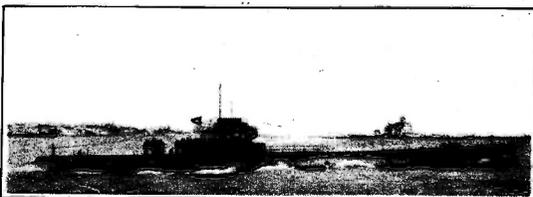
A 300 pies de profundidad la presión del agua sobre el casco es de 132 libras por pulgada cuadrada (cifras del Departamento de Marina), presión mucho mayor que la que se puede dar al aire contenido dentro del submarino y por lo tanto es imposible expeler las 200 toneladas que llenan los tanques. La profundidad se mide a partir de la quilla; cuando los aparatos marcan 100 pies, es que la quilla se encuentra a 100 pies de distancia del nivel del mar.

A estas profundidades el periscopio no sirve para nada; sólo puede usarse hasta la profundidad de 45 o 50 pies en la cual el campo de la visual es de 360 grados, por lo que la navegación es relativamente segura.

Los submarinos no son ligeros. La mayoría de ellos pueden navegar sobre la superficie a una velocidad máxima de 14 nudos por hora, pero actualmente se ha disminuido a 11 nudos. El promedio del radio de navegación es de 5.000 millas.

La suma velocidad debajo del

(Continúa en la pág. 38)



El S-4, de 231 pies de largo, navegando sobre la superficie.

# UN NUEVO DEPORTE EL VUELO A VELA

POR OCTAVIO SEIGLIE

**¡C**UÁNTAS veces habrá usted observado el vuelo sereno y majestuoso de un ave que surca el espacio sin el más leve esfuerzo aparente! ¡Cuántas veces habrá usted soñado con elevarse a las alturas y contemplar desde allí, sus- traído a las pequeñas mezquindades de nuestro medio terrestre, a



Corrientes de aire formadas por las olas. Los pájaros se mantienen todo lo posible a lo largo de la ola y frente al viento.

los tiranuelos que azotan a sus semejantes con sus ruines depredaciones, a los reptiles humanos que afanosamente buscan el blanco de sus venenosos ataques!

Pues bien, una buena parte de esto se está haciendo ya. Los pájaros no tienen secretos para nosotros y sin necesidad de otras Comisiones que las puramente científicas. Podemos plagiar a Bartrina diciendo que sólo la ciencia a nuestra ansiedad responde...

Una acuciosa observación científica nos ha revelado y explicado el misterio, aparentemente insondable, del vuelo, del planeo propiamente dicho, de aves de gran peso que se mantienen en el aire sin mo-

ver sus alas y ascienden a grandes alturas sin esfuerzo muscular.

El potente albatros de la familia de los proceláridos, que no existe en Cuba—digamos “en passant”—es quizá el más sorprendente de los pájaros planeadores. Su ancho de alas llega a siete u ocho pies y pesa más de veinte libras. Es esencialmente un ave marina y duerme sobre el mar. Durante el día vuela incesantemente y se le encuentra a menudo a miles de millas de distancia de la isla donde anida. La característica más sorprendente del albatros reside en su capacidad para mantenerse en el aire durante días enteros sin el más leve movimiento de sus alas.

Existen muchas otras regiones donde pueden contemplarse aves de la familia de los vulturidos con esa peculiaridad distintiva. En el Brasil, en el Sudán, en India y aun en Egipto, estas grandes aves surcan majestuosamente el espacio sin que el ojo más experto aprecie el más ligero movimiento de alas. Tan fascinante resulta el espectáculo que mucho antes del desarrollo de la aviación el Profesor Mouillard, un francés del Cairo, dedicó su vida y fortuna al estudio de estas aves y a la penetración del secreto de su poder.

“Los grandes vulturidos” dice el Profesor Mouillard, “son los reyes del planeo. Cubren enormes distancias sin mover sus alas más que para lanzarse al espacio. Viajarán millas enteras para aterrizar



Los planos modernos se manejan mediante controles iguales a los del atropiano.

suavemente y perderán un tiempo inapreciable con tal de no mover sus alas. Su vuelo se realiza en círculos inmensos, serenamente, sin paradas bruscas ni movimientos rápidos.”

También los profesores Idrac, del Gobierno francés y Capitán Charcot, han realizado útiles y muy interesantes experiencias sobre el vuelo de los vulturidos. Ellos han encontrado el secreto del vuelo de estas aves en las corrientes ascendentes y descendentes de aire, ocasionadas por diferencias de temperatura basada sobre la teoría de lo que en física se determina Termosifón.

El poder de ascensión del aire es incalculable. En un interesante libro titulado “Why the Weather”, editado por el Profesor Charles Franklin Brooks, experto en Meteorología y Climatología de la Universidad de Clark, se explica claramente el fenómeno de la lluvia en la forma siguiente: El aire caliente recolecta la humedad del mar, lagos y vegetación. Mientras el aire permanece caliente y pueda mantener el agua no habrá lluvia. Por encima del aire caliente existe una capa de aire frío que se mantiene arriba como una tapa. Súbitamente, en algún punto, el aire caliente se abre paso y asciende a través del aire frío hasta una altura de tres a cuatro millas. El aire caliente se enfía rápidamente en una nube, que no es más que la colección de gotas infinitesimales de agua. Se necesitan ocho millones de éstas para formar una gota corriente de lluvia. Según la nube se enfía, las gotas se juntan, comienzan a caer y finalmente se forma la lluvia.

Pero lo estupefaciente es el peso del agua suspendida en la atmósfera. Una pulgada de agua deposita 113 toneladas sobre un acre de terreno. Las 7-24 pulgadas de agua que cayeron en Richmond, Va., en Julio 30 de 1923, equivalían a 818 toneladas por acre. En Cherrapunji, India, cayeron en un

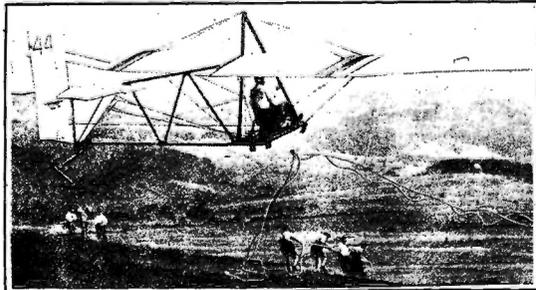
mes cerca de TREINTA MIL TONELADAS de agua por acre.

Todo lo que se calienta en la vida, por lo visto, tiene tendencia a la ascensión, a subir, aunque sólo sea de temperatura y el aire caliente no es una excepción, como habrán observado, sin duda alguna, los que posean la más elemental perspicacia.

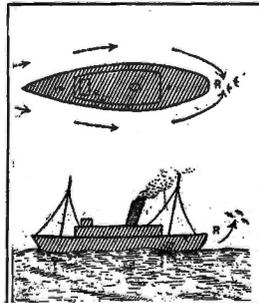
Pero son los Alemanes los que han sabido aprovechar estas teorías y descubrimientos en el más interesante, el más moderno de los deportes: el nuevo deporte de PLANEAR.

En Alemania existen hoy por hoy Asociaciones de Planeo en casi todos los pueblos que merezcan el nombre de tales; se calcula que más de 15,000 personas pertenecen a estos Clubs, de todas las edades y de ambos sexos. La ambición de cada Club es desarrollar un Campeón que pueda sobrepasar en las competencias anuales que se celebran en distintos puntos del país. El diagrama ilustrado pertenece a una competencia celebrada en 1926 y a un vuelo realizado por Johannes Nehring, que él describe en la forma siguiente:

“Finalmente el tiempo ideal. El premio Milseburg no se había celebrado aún y sus condiciones no parecían singularmente fáciles. Nosotros debíamos volar alrededor

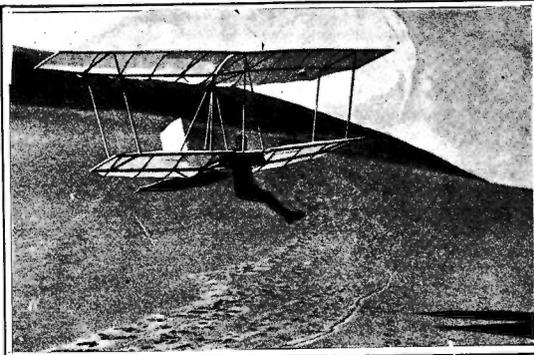


Para arrancar se utiliza una cuerda ligera. Luego la suelta el piloto y comienza a planear.



Las gaviotas utilizan, para mantenerse en el aire, las corrientes ascendentes que se forman detrás de los buques.

del Milseburg, una extensión montañosa muy alta y a unos seis kilómetros del punto de partida. Esto no era lo peor pues debíamos volar hasta allí, luego regresar y aterrizar; todo ello sin motor o esfuerzo mecánico alguno. Yo veo una gran nube que se acerca del Oeste. La nube trae viento, 6 o 7 metros por segundo. Monto sobre el plano, me amarro al asiento y pruebo el timón. ¿Listo?, pregunto. ¡Lancen!, grito finalmente y cinco hombres a cada lado de una cuña, sujeta a una cuerda que lleva un gancho incrustado en la nariz del plano, me catapultan en el aire muy por encima de sus cabezas. La cuerda se suelta del gancho y queda libre el plano. La ascensión es muy rápida; el barómetro indica 320 metros. Ahora o nunca, me digo yo. Dirijo el plano casi directamente hacia el Milseburg y cubro el planeo de seis kilómetros con una pérdida de elevación de 240 metros. Dos curvas en ocho me hacen recuperar unos 100 metros y vuelvo sobre mis pasos, metafóricamente por lo menos".



Los planos primitivos se parecían a un enorme papalote. El piloto daba una corta carrera en la cima de la montaña, ascendía cuando más unos cuantos pies en el aire y planeaba entonces hasta el valle contiguo. En el descenso su cuerpo, que colgaba por debajo de la armazón, le servía de control, incliniéndolo hacia uno u otro lado.

Yo quiero dar una segunda vuelta en el extremo donde habitualmente se encuentra la mejor corriente ascendente. Finalmente veo que comienza a bajar el cerco a mi lado. ¡Hurrah! ¡Estoy subiendo! Viento al fin. En menos de dos minutos cruzo sobre la meta, describo un círculo por encima y aterrizo a 150 metros de distancia. Todo el vuelo ha durado menos de 30 minutos".

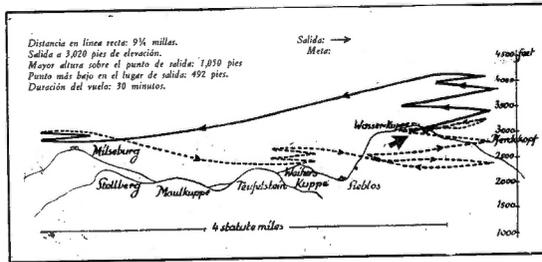
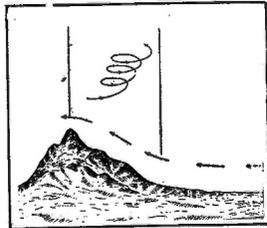


Diagrama en perfil del maravilloso vuelo redizado en agosto 12 de 1926 por Joh. Neuhing en las competencias anuales de Alemania Central en las Montañas Rhon. La arrancada y meta se encontraban situadas ambas sobre la Wasserkuppe.

"Pequeños golpes de viento de las montañas al frente, que comienzo a sentir debido a mi poca altura, me roban lo que pude ascender en el Milseburg. Llegando al valle Abtsroda, me encuentro 150 metros por debajo de mi altura inicial. ¿Dónde terminará esto? El pequeño Weiherkuppe a la izquierda es mi única esperanza. En esta esquina de herradura, en que el aire sopla como en una chimenea, vuelvo a ganar unos 80 metros. Ahora me aventuro al salto sobre el valle para llegar al extremo oeste del Wasserkuppe. Noto que el viento comienza a faltar. Tan cerca de la meta ¿resultará fracasada mi aventura? ¡No! ¡A vigilar ahora! Debo utilizar ventajosamente cada esquina de la cordillera occidental. La calma completa me alcanzará al final. Una batalla desesperada.



En las regiones montañosas las águilas cóndores y buitres vuelan en círculos, para mantenerse dentro de la columna ascendente de aire ocasionada por la desviación formada por la montaña.

Los alemanes son los maestros del planeo y, resulta raro decirlo, se lo deben especialmente a los aliados. El tratado de Versalles barrió su servicio aéreo naval y militar, debido a lo cual un gran número de pilotos se dedicaron al deporte de planear con resultados maravillosos.

Parece increíble, por ejemplo, que sin esfuerzo mecánico alguno y sin otro apoyo que las corrientes aéreas, un hombre haya podido mantenerse en el aire en uno de estos artefactos más pesados que el aire durante CATORCE HORAS y VEINTICINCO minutos... Pues bien, ese es el record que actualmente ostenta Ferdinand

Schultz, el As de los planeadores alemanes. Schultz ha alcanzado alturas mayores de 2,000 pies con su plano corriente al propio tiempo que otros planeadores han cubierto distancias de TRESCIENTAS millas y aun más.

Muchas personas creen que el verdadero deporte de la aviación se concreta a la acrobacia, estimando que el volar lisa y llanamente

no tiene aliciente alguno, es la monotonia personificada: un tablero de ajedrez que gira lentamente allá abajo, ausencia absoluta de una sensación de velocidad que justifique el ruido ensordecedor del motor, poco interés en el cielo y nubes una vez acostumbrado. Usted recordará, sin duda alguna, la observación concreta de Lindbergh al preguntársele su impresión predominante durante su viaje épico a París: "Mortalmente aburrido".

En cambio, el planeo es origen de éxtasis perenne; desarrolla los sentidos, permitiendo una apreciación valiosa y profunda de las corrientes aéreas. Produce aviadores expertos, verdaderos marinos aé-

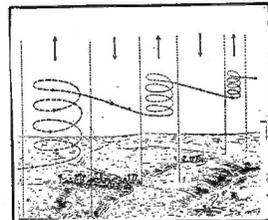
reos, con un mínimun de gasto y un constante placer y todo ello sin gran riesgo, pues, contrario a la impresión generalizada, el planeo es un deporte casi exento de todo riesgo personal; las caídas son poco frecuentes, y, cuando más, resultan en un brazo o pierna rota. Las más de las veces se escapa con una ligera luxación sin consecuencias ulteriores.

La mayor parte de los planos han sido construidos por estudiantes de ingeniería alemanes en las universidades, con un costo que fluctúa entre \$75 y \$200.

Los americanos, siempre interesados en todo lo que progreso signifique, acaban de importar a tres famosos planeadores, Capitán Paul Roehre, Dr. Paul Laubenthal y Peter Hasselbach, para que inicien Asociaciones de Planeo en los Estados Unidos y eduquen a la juventud en el nuevo deporte. Con ello obtendrán la experiencia de diez años adquirida por los Alemanes. Estos expertos han acudido a la invitación del Club Americano de Aviación sin Motor y se anticipa que dentro de poco funcionarán numerosos Clubs en todo el territorio americano. Los alemanes han traído una docena de planos de admirable e ingeniosa construcción; según se habrá podido apreciar, estos planos pueden mantener la dirección que se desee, ascender o descender en punto determinado y ejecutar las evoluciones corrientes de los aeroplanos provistos de motor.

He aquí una idea lanzada a nuestros benefactores de la aviación, a nuestros filántropos locales. ¿A cuándo un premio "Alfredo Hornedo" para el planeador que logre mantenerse dos horas en el aire en un plano sin motor?

De nuestra acción oficial nada digamos. Hace ya rato que nuestros políticos planean hábilmente en las alturas, hasta perderse de vista, sin más motor que el de su ingenio... cerebral.



Las águilas y otros pájaros en los trópicos utilizan las corrientes ascendentes de aire. Permanecen la mayor parte del tiempo en las columnas que parten de la tierra.

## LA INDEPENDENCIA ECONÓMICA, BASE DE LA FELICIDAD DE LA MUJER

por *El Curioso Parlanchín*

**L**A falta de preparación para el trabajo, la inutilidad para valerse por sí mismas y desenvolverse libremente en la vida, que padecen muchísimas mujeres, la gran mayoría de ellas, es lo que más contribuye a la explotación de que son víctimas por parte de los hombres, en tiendas, industrias, talleres y oficinas.

Para convencerse de ello basta examinar cuál es la educación que en general recibe la mujer.

La de la clase pobre: nula, o acaso las primeras letras en la escuela pública o la escuela de barrio. Estas infelices no saben cuando empezaron a trabajar, pues lo hicieron antes de tener uso de razón, en la cocina, los mandados, el lavado y otros quehaceres de la misérrima vivienda, el bohío, la cuartería, el solar o la ciudadela. Ayudaron, ya más grandecitas, a la madre, a lavar o coser para afuera, o fueron al taller, al despallado o a cualquiera industria de la localidad, donde se las emplea haciéndoles sentir que la paga que reciben, es una limosna, porque "no sirven para nada", y así es de misera la paga y de malo el trato. Dueños y capataces explotan la infelicidad de la mujer y su necesidad y el que saben que ni siquiera los hombres de su familia las van a defender ni proteger, porque son cómplices en la explotación y resultan beneficiados con el trabajo ya que la ganancia, misera y todo, que las mujeres de la casa traen semanalmente, sirve para auxiliarlos en los gastos generales y a veces para permitirles el no trabajar ellos.

Las pobres muchachas de la clase pobre, del pueblo, viven así, miserablemente, explotadas en el hogar y en el taller, sin recompensa ni satisfacción algunas, agotada en flor su juventud, sin ilusiones ni esperanzas, cerrado totalmente para ellas el porvenir. De ahí que, muchas veces, se entreguen al primer hombre que les dirigió un requiebro, o al que las amenazó con dejarlas cesantes o a aquel que les ofrece por lo menos, librar-

las del infierno de su hogar. Todo esto, si no es vendida a uno que le conviene... a la familia, o si no cae, por consecuencia lógica, en la prostitución, donde seguirá recorriendo el calvario que constituye su vida y donde será perseguida y atropellada oficialmente en nombre de los sagrados intereses de la moral pública, que es la menos moral de todas las morales, en el caso de que merezcan algún respeto y consideración esas normas morales, ya religiosas, sociales, políticas, familiares, que padece hoy y de ellas es víctima la humanidad que se llama cristiana y civilizada.

La muchacha de la clase media no recibe más preparación para la vida que la absoluta y detestable enseñanza de los colegios religiosos; pero, en cambio, se la adiestra desde muy pequeña en el arte y ciencia de atraer a los hombres para cazar un marido. Es para éstas para las que el trabajo es una desgracia y un sacrificio, y no una liberación, y siempre algo provisional, mientras se presenta el mar-

do. A ellas no las enseñan a valerse en la vida. Leen y escriben con faltas de ortografía, masculinan oraciones. Pintarse los labios y acentuarse las formas, es lo único que saben. Ni siquiera aprenden el arte de gobernar una casa, el cuidado de los niños o de los enfermos. Lo más, hacen *cakes* o adornitos en lacre, alambre y otras cosas útiles para perder el tiempo. Cuando estas muchachas se ven obligadas a colocarse, en la oficina pública o en la privada o en algún comercio o tienda, llegan en demanda del puesto ayunas de todo conocimiento que les sirva para demandar una razonable remuneración.

—¿Qué sabe usted hacer? ¿Conoce el inglés, la taquígrafía? ¿Escribe en máquina? ¿Cuentas? ¿Tiene ortografía? ¿Ha estado colocada alguna vez?

A todo este interrogatorio, la muchacha tiene que contestar negativamente. Y la mamá, la tía o la amiga que la acompañan, tratan de justificar esa ignorancia,

llegando que ni aquella ni la familia pensaron nunca que tuviera que colocarse, pero que les cayó la desgracia, murió el padre, o se ha quedado cesante, o le ha ido mal en el negocio...

Y la pobre muchacha, si es fea, desde luego que no se coloca; si tiene lindo palmito, se la acepta con aire protector, presagiendo una conquista barata y cómoda. De todas maneras la colocación—se da a base de *cosa* barata, por ayudar a la familia en desgracia, no porque en realidad haga falta esa plaza más, o si es una vacante la que se cubre, el sueldo será corto: "como la muchacha no sabe hacer nada, le servirá de aprendizaje, y, ya más adelante, cuando aprenda, se le irá mejorando la remuneración."

Y lo que surge es la explotación, aprovechándose que la mujer no está preparada para trabajar. Se le sacará el jugo en la tienda o en la oficina, dándole durante largos meses, misero sueldo; o se le planteará desde el primer momento el problema de la entrega, en la forma más miserable: como complemento del trabajo oficinesco y requisito necesario para cobrar el mezquino sueldo.

La muchacha, o se rebela a esta indignidad, y renuncia, con las protestas de su familia y va en busca de otra colocación, o acepta, y empieza para ella una vida en que será explotada si es honrada, mal pagándole su trabajo, y si es fácil y ligera, mal pagándole su belleza y sus caricias.

La muchacha de la "alta sociedad", del "gran mundo", del *smart set*, esa jamás pensó que tuviera que trabajar otras mujeres que las criadas, las lavanderas o las dependientas de tienda. "¡Es oficinista!" suele decir despectivamente cuando quiere rebajar a otra mujer.

Educada en esos pomposos colegios de monjas, fábricas de inutilidades y de vanidades, la vida de la mujer de sociedad de nuestros días será mirada por las generaciones venideras, como ya lo es hoy

(Continúa en la pág. 38)

### POR LA MUJER QUE TRABAJA

Yaguajay, Mayo 25 de 1928.

Sr. Dr. Emilio Roig de Leuchsenring,  
Sub-director de CARTELES,  
Havana.

Muy señor mío:

He leído su brillante escrito donde afronta bizarramente el problema de la explotación inícuca que en nuestro país, sufren nuestras patisanas. Lo felicito sinceramente deseando de todo corazón que reciba muchas congratulaciones análogas a la mía, para que le sirvan de estímulo para seguir luchando.

Le envío un folleto continente de un trabajo que presenté al último Congreso Médico, donde estudió esta cuestión desde el punto de vista de la Profilaxia de las enfermedades de los lactantes.

Créame su devoto admirador,

Dr. Mario AYALA,  
Jefe Local de Sanidad de Yaguajay.\*

Havana, Mayo 25, 1928.

#### AL CURIOSO PARLANCHÍN:

Sin tener el honor de conocerlo, le envío un abrazo y un efusivo apretón de manos por su cívico artículo contra los "Ten Centis" de La Habana. Sus palabras son bíblicas y ellas encierran, pena da confesarlo, la amarga realidad de una situación intolerable para con nuestras abnegadas y virtuosas hermanas las mujeres cubanas.

Atropelladas cínicamente y vergonzosamente por la tiranía de los yankees, hasta esta fecha no han tenido un solo paladín que rompa lanzas en su favor. Quejas y protestas diseminadas en varios periódicos, careciendo todas de ese espíritu sincero, leal, desinteresado y varonil que usted ha sabido imprimir a su brillante artículo.

Presiga en su obra y no desmaye. Duro y a la cabeza con esos abusadores de levitas que desconocen la caballería y la hidalgía, y que entroncan con inaudito derocho una era de crueldad con las pobres y empleadas que en sus tiendas se ganan el pan.

Estimo un deber de todo cubano cívico prestarle a usted ilimitada cooperación en esta noble y justa campaña, finalidad que me ha impulsado, a escribirle.

De usted atentamente,

Julio LAVASTIDA.



# EL HOMBRE QUE RIE



La Universal, que se ha especializado en las versiones cinematográficas de las grandes novelas del ciclo romántico, acaba de lanzar una nueva film: El hombre que ríe.

La adaptación de la célebre novela de Victor Hugo es extraordinariamente notable, si hemos de creer los asertos de la crítica de New York.

Para interpretar los protagonistas de El hombre que ríe ha escogido la Universal un grupo de artistas notabilísimos, entre los que desuellan Mary Philbin (Dea), Conrad Veidt (Gwynplaine), Olga Baklanova (Joiana) y Brandon Hurst (Barkilphedro).

La intensidad dramática y la fuerza romántica de la novela de Hugo han sido conservadas escrupulosamente en la versión cinematográfica. Y ese triunfo considerable se debe, sin duda alguna, a la dirección inteligente de Paul Leni y a la actuación magnífica de los actores.

El hombre que ríe se estrenará próximamente en el Teatro Encanto.

(Fotos Universal)



# LA ÚLTIMA NOTA



El General JOSE ALVAREZ (x), jefe del Estado Mayor Presidencial de México, que ha sido destituido y procesado por los delitos de traición, usurpación de Junciones, falsificación de la firma del Presidente Calles y defraudación a las aduanas. En la foto aparece detrás del Gral. CALLES, que tiene a su izquierda al Embajador Morrow.

(Foto Underwood and Underwood)



(Foto López y López)

BENS ARRARTE, notabilísimo arquitecto cubano, que ha pronunciado una conferencia el sábado 9 en el Colegio de Arquitectos. El tema de esta sugestiva conferencia fue "Los jardines de Italia."



MARÍA CONESA, famosa tiple española, que fué prendida y expulsada de México por complicidad con el General Alvarez, en los graves delitos cometidos por él. María Conesa debe arribar hoy a La Habana.

(Foto A. F.)



El Dr. JULIO EGO AGUIRRE (x), vicepresidente del Senado peruano, a su llegada a La Habana. El Dr. Ego Aguirre tenía el propósito de no dejarse retratar, pero nuestro fotógrafo no quiso respetar su modestia...



(Foto Underwood and Underwood)

El Tit. NEYRA, aviador del Ejército cubano, que logró aterrizar felizmente en una calle de La Habana, después que su avión sufrió una panne a 1,500 pies de altura. (Fotos Pegudo)



UN ATERRIZAJE EXTRAORDINARIO.—Un piloto del Ejército cubano, sufrió una panne del motor cuando se encontraba volando a 1,500 pies de altura sobre la Habana. El teniente Neyra, que lo tripulaba, voló hábilmente y logró aterrizar en plena calle de Calzada cerca del monumento del Maine. Esta es la primera vez que un aeroplano aterriza felizmente en una calle.



El Conde KAROLYI, de la más rancia nobleza húngara, que es actualmente huésped de La Habana. Karolyi derribó la monarquía austro-húngara, estableciendo en su patria un gobierno democrático, que fué a su vez derrocado cinco meses después por la revolución comunista de Bela Kun. Ahora Hungría sufre la dictadura férrea del Almirante Horthy.

(Foto Pegudo)



...NIO 19...—El dia-rio de mi vida! Bellos capítulos, famosas etapas! San Luis, Dakar, Cail, Konakry, Djel-Gleglé, Mos-safar, Hars-Ara!

# CANIBALISMO

## (CUENTO POR ANDRÉ SALMÓN)

¿Debo continuar?  
He tenido un poco de fiebre esta mañana. Mi vieja herida me hace arrastrar la pierna: dichoso flechazo! Al fin recibí a Didí, maravillosamente disecado. Él y yo! He aquí todo lo que queda de la expedición! A mí me han condecorado, pero no han hecho nada por mi mono. Y eso no es justo.

... junio 19...—Me creía sobre la arena, envuelto en mi abrigo de campaña y estaba sobre mi cama de soltero. Al pasar el primer correo, mamá viene a despertarme, como cuando era un chiquillo. Entiendo mal, sueño todavía. "¡Alerta! A las armas! Pablo, levántate!... Es la hora de ir al colegio!... Tierra, tierra!... ¡Teniente Dryssel, os han hecho caballero de la Legión de Honor!" Pero no, mamá me habla.

—¡Pablo! Una buena noticia. La tía Alejandrina ha escrito.  
—¿La tía Alejandrina?  
—Sí. Te reclama, Pablito. ¿Podrás hacerlo? ¡Qué sorpresa! Irás a ver a la tía Alejandrina. ¿Verdad Pablo? Irás con tu uniforme y tu cruz. ¡Qué sorpresa!  
Mi buena madre no se atrevía a decir qué suerte!

Hermana mayor de mamá, la tía Alejandrina era una anciana, viuda de un industrial seis veces millonario. No tenía hijos y se mantenía tan alejada de la familia, que a los veintiséis años, yo no había visto en mi vida a la tía te-

rrible. Tía que presidió todas las pesadillas de mi infancia. Ella fue, en efecto, el espantajo que combatió mi turbulencia. "Si no eres bueno, llamaré a la tía Alejandrina". ¡Buen podían llamarla! No vendría!

Así, la tía Alejandrina, hada tenebrosa, reanima las lámparas de nuestra esperanza. Somos tan pobres! Tengo mi sueldo escaso y mi madre su miserable pensión de viuda de médico municipal. Comprendo sus ruegos, ingenuamente codiciosos!

—¡Pablo! Prométeme contestar a tu tía.  
¿Qué pensaría la tía Alejandrina? Sin duda, que yo era un héroe, una gloria nacional, que en la familia no había otro caso parecido, y estaba curiosa por ver a un Dryssel de tal categoría.

—Siempre ha sido insolente, querido Pablo. Sin embargo, en esta carta, demuestra buena disposición respecto a tí.

Iré. Está decidido. Daré gusto a mamá. En cuanto a mí, debo confesar que no me mortifica, en lo más mínimo, conocer a mi "coco".

—¿Qué capital se le calcula?  
—Unos seis millones, aproximadamente.  
—¡Caray!

... julio 19...—He visto a

las mujeres de Foutanké, viejas a los veinte años, adornan sus frentes y narices con cuernos de caballos aceitados. He visto al rey Beni, con la cara rubricada a cuchillazos, engalanado de plumas, con las piernas al aire y la barriga estrangulada por un dormán. He visto a mujeres con los cabellos postizos, grabarse en la piel los estigmas de una viruela artificial. He visto a los bambas, más asquerosos que sus monos sagrados... Pero no había visto a la tía Alejandrina.

No tiene edad. Apercibí, al entrar en el salón, un paquete cilíndrico de brocados antiguos, de encajes raros, de velos fúnebres que flotaban sobre carnes fofas. De la cintura pendían, un abanico dislocado, unas llaves, tijeras, un látigo para el perro, unos impertinentes de oro cincelado, un bulto y hasta un block cubierto de cifras. De esta masa ondulante se desprendía un olor insoportable a ceniza y vinagre. Detalle particularísimo: la señora vestida de negro, calzaba zapatillas rojas.

En su rostro minúsculo no se distinguían más que dos ojos redondos y fijos, una bola de carne rosada que era la nariz y, debajo, unos hermosos mostachos negros.

La tía Alejandrina me recibió amablemente. Con los impertinen-

tes sobre los ojos, la temible señora me pasó revista.

—Acércate, ordenó.  
Tuvo un placer infantil al deslizar entre sus dedos, mi cruz de honor.

—¡La estrella de los bravos!— dijo mi tía.—Muy bien Pablo. Siéntate.

—Mamá..., dije.  
—Hablemos de tí, de tus viajes. Me encantan los marinos. Pero... ¿en qué estoy pensando?

La tía Alejandrina llamó. Apareció una criada. Traía una bandeja con un vaso de cristal de Venecia y una botella de ron.

—Este es el auténtico ron de San Pedro. Es para tí. Bebe. Todos los marinos beben. Bebe, Pablo.

Decidido a conquistar a mi tía, costase lo que costase, llené mi vaso de ron y me lo bebí de un trago, sin hacer una mueca.

Esta proeza anodina colmó de satisfacción a la vieja loca.

Batía palmas y chillaba:  
—¡Bravo, Pablito, bravo! ¡Eres un verdadero marino! ¿Has hecho campaña? ¿La vuelta al mundo no te bastaba? He seguido por los periódicos, tu excursión. El África Central debe ser una hoguera. Háblame de los salvajes, de esas terribles gentes.

—¡Por Dios, tía! Se exagera mucho. Chiquillos grandes, a lo sumo.

—¡Ta, ta, ta! Chiquillos que os cortan la cabeza por un quitame allá esas pajas. Si se sometiera nuestro pueblo a tal régimen, habría menos canallas. Es verdad. Un soldado no debe decir nada.

(Continúa en la pág. 57)



Esta curiosa fotografía, tomada desde el East River, muestra un aspecto extraordinario de la Babel de Hierro. Al fondo se superponen los rascacielos del New York financiero, que controla los negocios del mundo. Y en el primer término se abren las cinco bocas de los ferries que vomitan millares de personas, sobre Manhattan.  
(Foto Underwood and Underwood)

# EL CONCURSO DE GALVESTON



**MISS PENNSYLVANIA**, favorita para coronarse al concurso de Galveston. Tiene 17 años de edad y se llama Miss Anne Dehn.



**MISS INDIANAPOLIS**, que representa la ciudad de los Dinosaurios y de los Miller.



**MISS INDIANA**, que representará a su Estado en Galveston. Se llama Betty Dumbis.



**MISS HOUSTON**, se dice es la más bella de la ciudad texana. Su nombre es Katherine Miller.

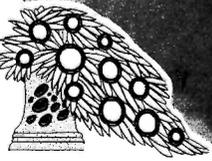


**MISS NEW JERSEY**, cuyo nombre es Miss Elizabeth K. Smith. Tiene 17 años y es la joven más bella de su ciudad.

Hace pocas semanas partieron por La Habana, en viaje a los Estados Unidos, las bellísimas de Europa, que van a competir a Galveston por el título de la más bella mujer del mundo. Alemania, España, Francia, Bélgica, Italia, Inglaterra, el Luxemburgo, invocan su representación. Y Cuba, la cuna de la estrella saltarina, envió también su reina de belleza.

Ahora presentamos a nuestros lectores un grupo de encantadoras girls que concurrirán al concurso de Galveston representando distintos estados y ciudades de la Unión norteamericana.

Contra estas bellezas tendrán que luchar las reinas y la cultura para conquistar el preciado título que Galveston concede.



# "DE LA HORA DE AHORA"



Sra. **ESPERANZA DURRUETHY**, notable artista cubana cuyos figurines publicados en Social han producido sensación entre las damas. La Sra. Durruthy celebrará en breve una exposición de figurines en El Encanto. (Foto Rembrandt)



Un aspecto de la distinguida concurrencia que asistió a la velada necrológica en honor al Dr. Varona Suárez, celebrada en la Escuela de Ciegos. (Fotos Pegado)



Mesa presidencial de la velada necrológica en honor al Dr. Manuel Varona Suárez, celebrada en la Escuela de Ciegos "Valentín Huz", a cuya fundación contribuyó poderosamente el extinto. De izquierda a derecha, el Dr. SÁNCHEZ DE FUENTES, el Dr. LÓPEZ DEL VALLE, el Senador BARRERAS, el Presidente de la República, y los Dres. H. FERRER, LUCAS LAMADRID y ORTIZ CANO



**JOSÉ ANTONIO CÁDENAS Y ORTEGA**, joven estudiante de derecho de la Universidad de La Habana, que acaba de fallecer. El joven Cadenas y Ortega—cuyo sepelio fué una verdadera demostración de duelo—era uno de los alumnos más aplicados e inteligentes de la Universidad. (American Photo)



**RUTH BRETÓN**, notable violinista, que ofreció un concierto el lunes cuatro, en la Sociedad de Profesores y Alumnos de Música. (Foto Maillard-Keslère)



Un aspecto de la exposición de labores escolares, realizadas por los alumnos de las escuelas de la Asociación de Dependientes del Comercio de La Habana. (Fotos Pegado)



**LA CONFERENCIA DE RÉPIDE**—El ilustre escritor español PEDRO DE RÉPIDE pronunciando su conferencia acerca de Don Leandro Fernández de Moratín, en la Institución Hispano Cubana de Cultura.

Grupo de niñas de las escuelas de la Asociación de Dependientes del Comercio, que asistieron a la inauguración de la Exposición Escolar, celebrada el 30 de mayo.

# DE AQUÍ Y DE ALLÁ



Gral. FRANCISCO LEYTE VIDAL, figura prominente de la contienda libertadora, que acaba de fallecer en Santiago de Cuba.

(Foto Maceo)

El General LEYTE VIDAL, durante la guerra de independencia. Le acompañan el comandante médico GUILLERMO ROVIOSA, el ayudante secretario A. CARCASÉS, el teniente CESAR GARCÍA y el ayudante RAMÓN VILLEGAS.

(Foto C. Hernández)



Don JOSE MARIA ESPINOSA, ex-ta- Secretario de Comunicaciones y presidente de la Comisión Financiera del Azúcar, que acaba de fallecer en nuestra capital.

(Foto Piñero)

Excmo. Sr. LISANDRO DIAZ LEON, ilustre diplomático y político paraguayo, que acaba de fallecer. El Sr. Diaz León presidió la delegación del Paraguay en la Sexta Conferencia Internacional Americana.

(Foto Rembrandt)



Mr. FRANK A. DUGGAN, nuevo administrador y director del hotel McAlpin, de New York, y el Cor. B. B. McALPIN, que están realizando grandes obras para hacer del McAlpin el mejor hotel de New York. Esas obras costarán dos millones de pesos y se realizarán sin interrumpir el servicio del hotel.

(Foto Cosmo)

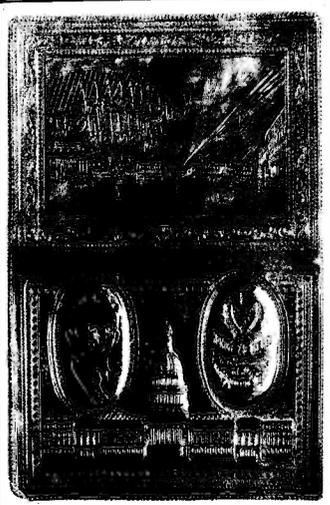


ITALO BALBO ministro de Aviación de Italia, que está realizando una visita a España, en representación del gobierno fascista.



Gral. MARQUES DE PINEDO, que manda la escuadra de 62 acrobatas, enviada en visita de cortesía a España por el gobierno de Mussolini. Esta es la primera vez que una escuadra aérea realiza actos internacionales de cortesía.

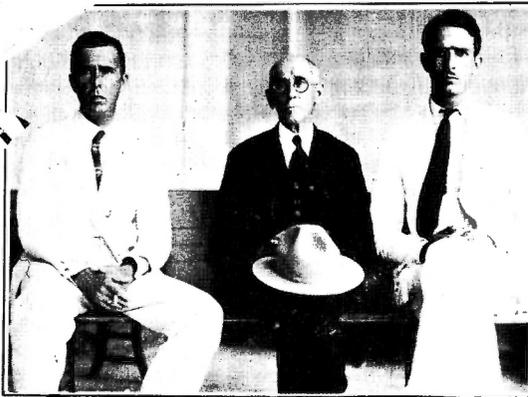
(Fotos Underwood and Underwood)



Cartera en cuero repujado, ofrecida al Dr. Carlos M. de Céspedes por El Pensamiento, con motivo de la inauguración de la Plaza de la Fraternidad. Esta notable obra ha sido realizada por el artista mexicano David Vargas.

(Foto Godknows)





El Director de la Granja Escuela de La Habana, señor Eduardo Arcay y Ferry, y los catedráticos de la misma.

**L**AS Granjas Escuelas contribuyen de un modo notorio al progreso de los pueblos, y el Estado que protege a la agricultura y a la Ganadería, se encuentra floreciente, pues ellas son base del desarrollo de la riqueza, coadyuvando asimismo a formar ciudadanos amantes del trabajo y de la tierra.

El agricultor no se "hace" a ciegas, o a lo más con el fruto de la experiencia, pues es necesario saber el por qué de múltiples labores y aplicaciones, de los diversos sistemas de explotación agrícola, y esto sólo lo consiguen enseñar las Granjas Escuelas que tienen a su frente expertos ingenieros agrónomos.

Las naciones que han cuidado de fundar múltiples escuelas de

esta clase han alcanzado gran preponderancia agrícola.

Las Granjas Escuelas de Cuba fueron creadas bajo la Presidencia del General José Miguel Gómez por ley sancionada el 18 de julio de 1909. Por la misma, se crean seis Granjas Escuelas que se establecen cercanas a la capital de cada una de las Provincias.

La de La Habana está sita en el Barrio del Cerro, en el lugar llamado Ciénaga, y lleva el nombre de "Conde de Pozos Dulces", habiendo sido inaugurada el 27 de abril de 1913.

Los primeros años de fundación llevó una vida lánguida, debido en gran parte al desconocimiento de sus enormes ventajas, y su eficiente labor en pro de la agricultura, así como a la apatía del pueblo cu-

bano, en lo que a la misma respecta.

Hoy, si bien se desenvuelve en estrechos límites, y es escásísimo el número de alumnos de que puede disponer—treinta—cuando se suceden vacantes se presentan un buen número de aspirantes.

Es que ha surgido un noble deseo de despertar en la población rural el amor a la agricultura, evitando con ello el éxodo del campo a las poblaciones, que tantos perjuicios económicos y crisis obreras origina.

Pero contrastando con ello, se da el caso de que los alumnos que terminaron los estudios en este Establecimiento, y que son aptos para administrar y regir con provecho una explotación agrícola, apenas encuentran trabajo en su patria, y sí en el extranjero, hallándose colocados: diez en la República de Santo Domingo, cinco en Panamá, dos en Brasil y dos en Buenos Aires.

Como el principal objeto de estas Escuelas es difundir entre los labradores los conocimientos y las prácticas agrícolas sancionadas por la experiencia, sus estudios son breves, pero eminentemente prácticos.

Estos comprenden enseñanza de Aritmética, Dibujo, Física y Química aplicadas; Nociones de Historia Natural, Agricultura, Hidráulica y Prácticas Agrícolas; Nociones de Zootecnia práctica; Fitotecnia práctica; Nociones de Minería; Industrias Rurales y Maquinarias Agrícolas; Análisis agrícolas prácticos; Prácticas de Contabilidad y Prácticas Agrícolas.

Los estudios se cursan en dos años, durante el año escolar ocho meses, suprimiéndose durante el período de julio a septiembre inclusive las clases en las aulas, para dar las explicaciones necesarias en el campo.

Las Granjas Escuelas tienen solamente capacidad para treinta alumnos, que son propuestos por los Ayuntamientos de cada Provincia, debiendo ser la mitad por lo menos, hijos de campesinos, y proveyéndoseles toda vez que están en calidad de internos, de uniforme consistente en traje kaki con polainas y sombreros de castor y overalls y batas.

En la Escuela disponen de espléndidos dormitorios, buena alimentación y asistencia médica, todo ello absolutamente gratis.

Al terminar sus estudios se les expide el título de "Maestros en cultivos".

Para ingresar como alumno no

# LA GRANJA EX POR M. GÓNGI

*La Agricultura base de las Granjas Escuelas en C señasas—Maestros en cul de cultivo—La Piscicultur*

se exige otro requisito que ser bano o haber nacido en Cuba, ner buena constitución física, su un pequeño examen de admisión que se le preguntan nociones mentales de gramática, aritmé y geografía, y tener buena conc ta.

El Cuerpo de Profesores de Granja Escuela de La Habana tá formado por el Director se: Eduardo Arcay y Ferry, Ingei nor Agrónomo; los también In nieros Agrónomos señores I. Briderman y Pedro Betanco; dos desempeñan los cargos de c tador y Secretario; el doctor Medicina, señor Mario Sánci Roig, y la señorita Carmen de C ribar, graduada en la Escuela Nacional de Agricultura de Méxic

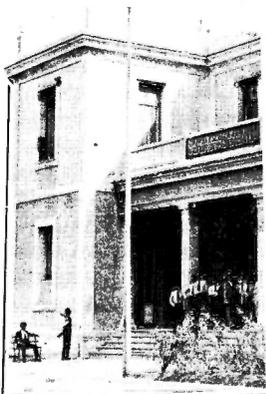
Visitamos la Granja Escua



Los alumnos de la Escuela, en los jardines aprendiendo a injertar flores.



Alumno examinando un cerdo, de pura raza.



# DE LA HABANA

## ECHENIQUE

de los pueblos—Creación de to de estas Escuelas—Enros forestales—Los campos greso Agrícola.

"Conde de Pozos Dulces", acompañados de su Director, el experto Ingeniero Agrónomo, señor Arca y Ferry, que lleva desempeñando al cargo, diez años consecutivos, y que estudió los más novísimos sistemas de explotación agrícola en Bélgica, España, Holanda, Alemania e Inglaterra.

Durante su actuación, la Escuela ha adquirido gran preponderancia, debido no solamente a sus iniciativas, sino a las de la Secretaría de Agricultura, Comercio y Trabajo, de la que depende.

Se ha dotado a la Escuela de nuevas maquinarias agrícolas; se ha creado la enseñanza de nuevas industrias agrícolas, como la fabricación de mantequilla, quesos, butter milk, salsa y puré de tomates, conservación en salmuera o vinagre de pepinos, quimbombó, etc., y otros vegetales, desecación de éstos para su conservación y empaque, fabricación de vinagre, pimientos morrones, pimentón, tocino, nanteca, jamones, chorizos en seco y en mantequilla, tasajo estilo criollo y de Montevideo, etc.

Vimos los talleres de carpintería y herrería mecánica, dotados

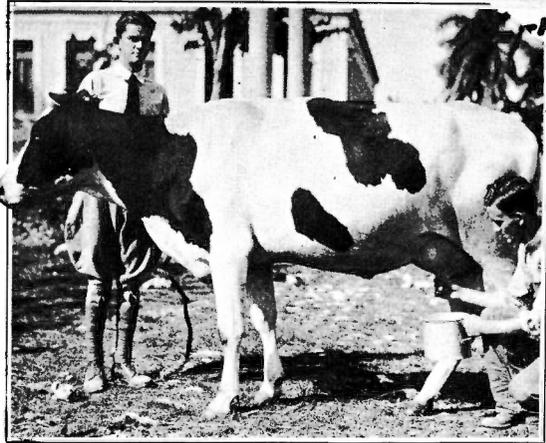
de gran número de elementos de trabajo; el laboratorio, en que se enseña a apreciar y se analizan, las calidades de la tierra, la potabilidad del agua, etc.; la Biblioteca, en la que se reciben innumerables revistas de carácter agrícola, de diferentes países; el Museo de Historia Natural, en que se exhibe una buena colección de animales dañinos y útiles a la agricultura; el departamento de cremería e industrias lecheras, con sus complicadas máquinas batidoras; las diferentes máquinas agrícolas para cortar yerba, labrar, etc.; el departamento de incubadoras, etc.

Rodean al edificio principal, compuesto de dos plantas, los talleres, establos, cochiqueras, casa de forrajes y aperos, gallineros, etc., y los extensos campos cultivados, de una capacidad de 26 hectáreas.

Contemplamos el establo en el que había vacas de diferentes razas, y un soberbio ejemplar de toro; las cochiqueras, pulcras, con estanque, también habitadas por diversos ejemplares rollizos, de una estampa insuperable; un caballo de continente noble, en el que aprenden a montar los alumnos; múltiples gallinas, etc.

Y luego, aquellos soberbios campos en que se cultiva la malanga, el plátano, el boniato, el maíz, la caña, el arroz, los frijoles, y toda clase de hortalizas: zanahorias, acelgas, ajos, puerros, pimientos, remolacha, berengena, berzas, tomates, cebollas, nabos, col, etc.

En ellos aprenden los alumnos "prácticamente" a cultivar, injertar, cosechar; traduciendo en realidad lo que aprendieron en las lecciones teóricas, aplicando sus conocimientos técnicos, desenvolviendo sus facultades intelectuales. . . . Para darse cuenta de ello, basta decir que no solamente aprenden



Alumno aprendiendo a ordeñar a una de las magníficas vacas con que cuenta la Escuela

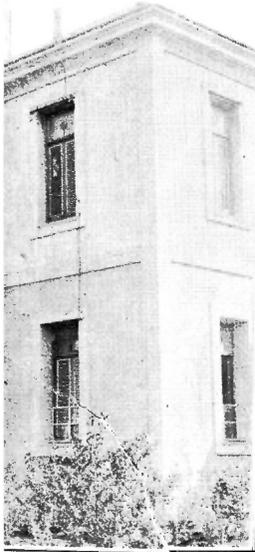
a preparar el abono de los campos, sino que se turnan para ordeñar las vacas y descuartizar los puercos que son sacrificados para la enseñanza de la fabricación de jamones y anexas.

Salíamos alborozados de alegría de nuestra visita, aunque creyendo que el funcionamiento de esta Granja, es solamente el comienzo de una época floreciente, en que el Estado, dándose cuenta de las ventajas de la Agricultura, le preste un apoyo resuelto, que redundará en provecho de su riqueza económica, porque la Agricultura, como decía Le Play, completada con algunas artes cuyo objeto es la explotación de las riquezas naturales del subsuelo, del aire y del agua, basta en rigor para dar a una nación una prosperidad permanente.

Pero no basta la Granja Escuela, hay que implantar Institutos como el de Limonet (Rodano) en que se adquiere, mediante una sólida instrucción, la carrera agrícola; hay que aportar la colaboración de

la mujer, organizando enseñanzas volantes, a fin de que adquiera conocimientos agrícolas y de jardinería. Es necesario establecer las llamadas "maestras rurales ambulantes", que en ciertas regiones de Norteamérica, Bélgica, Suiza y Francia, van de pueblo en pueblo a dar durante una semana unas cuantas lecciones de educación rural, a fin de formar buenas agricultoras, o, si se prefiere, buenas compañeras de agricultores.

Muy favorable para el progreso agrícola de un país es la parcelación de la tierra, que ésta se encuentre en manos de pequeños propietarios; el crédito agrícola, que contribuye a que se intensifique el cultivo y remedie los apuros económicos del agricultor, evitando que caiga en las garras de la usura; la repoblación forestal, ya que la destrucción de los montes supone la destrucción de un número de parrarros igual al número de árboles que se cortan, y altera las condiciones climatológicas.



(Fotos Pegudo).



Grupo de alumnos que reciben enseñanza en la Granja Escuela.

# ACTUALIDAD EXTRANJERA



Attilio Caratti  
Prof. Filippo Eredio  
Luigi Bellocchi

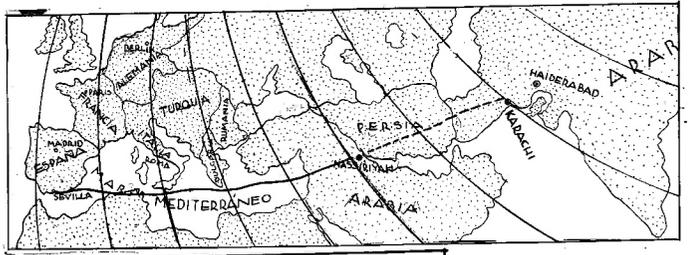
Renato Alessandrini  
Vincenzo Pomella  
Dr. Urgo Largo  
Filippo Zeppi

Genera  
**UMBERTO NOBILE**

Armando Angioletti  
Giuseppe Biagi  
Com. A. Vigliani  
Prof. F. Behounek  
Com. A. Mariano  
Calisto Ciocca  
Natalie Cecioni

LA TRAGEDIA DEL "ITALIA".—Ofrecemos hoy a nuestros lectores, como una nota gráfica de extraordinario interés, las fotografías de todos los tripulantes del dirigible Italia, perdido entre los hielos árticos. Actualmente los gobiernos de Rusia, Noruega y Suecia están realizando desesperados esfuerzos para enviar expediciones de socorro, con objeto de localizar a los infortunados exploradores que comandaba el General Nobile. La opinión de los técnicos es, desgraciadamente, muy pesimista. Los peritos en aerostación creen que el Italia sufrió una catástrofe análoga a la del Shenandoah, cuando se encontraba a poca altura por el peso del hielo que le recubría. Por otra parte Amundsen del Shenandoah, cuando se encontraba en aeroplano serían inútiles si no se redican inmediatamente, antes de que la niebla se enseneore de las soledades polares.

OTRA AVENTURA TRASATLÁNTICA.—El Tte. HUREL, y su ayudante, el Tte. PARIS, aviadores franceses que se proponen volar desde Francia a los Estados Unidos en un gigantesco hidropelano de 1,000 caballos de fuerza y con capacidad para 1,320 galones de gasolina.  
(Foto Underwood and Underwood)



EL VUELO SEVILLA-KARACHI.—Ruta seguida por el Jesús del Gran Poder en el vuelo a la India. Nasiriyah—punto donde descendieron Jiménez e Iglesias—se encuentra al fondo del Golfo Pérsico. Los aviadores españoles habían recorrido ya las dos terceras partes de la distancia, cuando les sorprendió la tempestad de arena que les forzó a descender.

EL VUELO SEVILLA-KARACHI.—Los aviadores españoles JIMENEZ e IGLESIAS, que se vieron obligados a descender en Nasiriyah (Persia) cuando trataban de romper el record mundial de distancia, volando desde Sevilla (España) hasta Karachi (India Inglesa). La arena del desierto, penetrando en el motor del Jesús del Gran Poder, fué la culpable de ese desgraciado accidente.  
(Foto Underwood and Underwood)

# GRÁFICAS DEL MOMENTO



(Foto Payrot)

Dr. EUSEBIO HERNÁNDEZ, general de la guerra emancipadora, hombre de ciencia ingenio, creador de la agricultura, que acaba de regresar de Europa, donde obtuvo reconocimientos triunfales.



El Dr. ANTONIO SÁNCHEZ DE BUSTAMANTE, ex-presidente de la Asamblea Constituyente, embarcó rumbo a los Estados Unidos, para continuar viaje a Europa. El Dr. Bustamante fue despedido por un grupo de distinguidas personalidades.



Oficio del Museo Emilio Bacardí, que fué entregado al municipio de Santiago de Cuba el día 20 de mayo, por la ilustre dama Elvira Cape, viuda de Bacardí. (Foto Godknows)



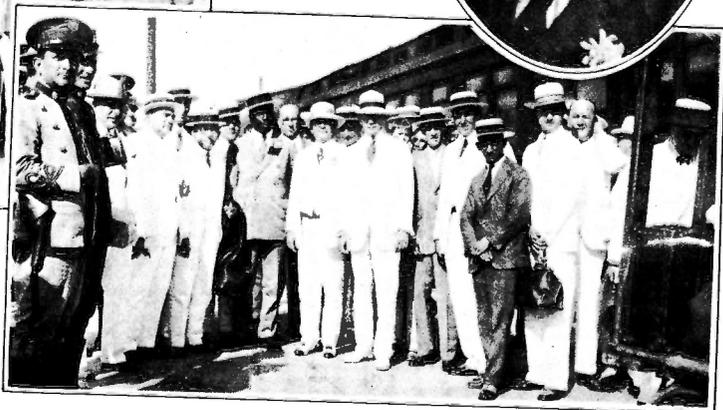
ROSARIO SANSCORES, notable poetisa mexicana cuyo último libro, Cantaba el mar azul, ha logrado un éxito de librería envidiable. (Foto Buendía)



El Dr. MARIANO CARACUEL Y DONAIRE, abogado distinguido y fundador del Centro Andaluz de La Habana, que acaba de fallecer en esta ciudad. (Foto Blez)



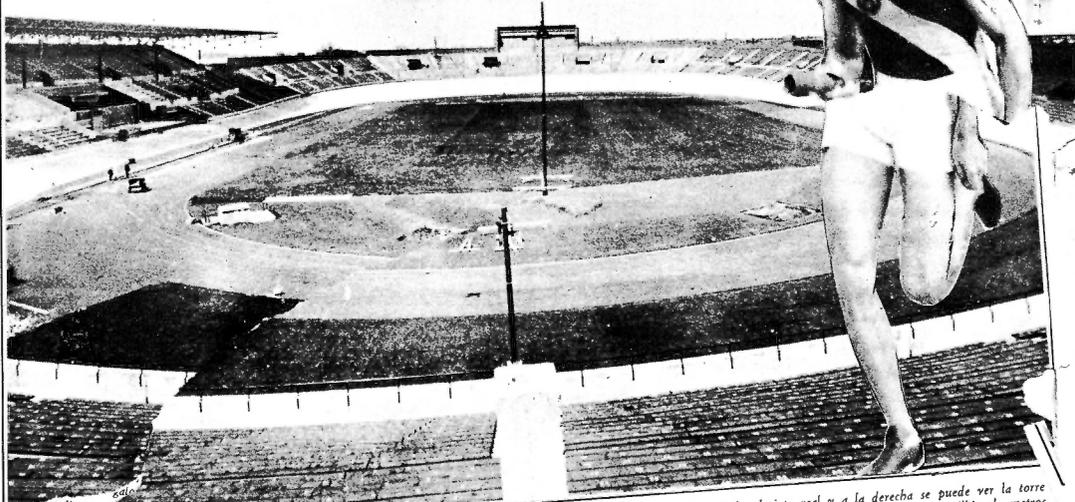
Dr. ZAYAS Y ALFONSO, ex-presidente de momentos de embarcar rumbo a los Estados Unidos, que fueron a despedirle se curiosa AVELL, senador popular por Oriente.



ALFRED SUEL DE CÉSPEDES (1), Secretario de ese establecimiento, CARLOS MACHADO (2), representante largo tiempo de Las Villas donde se les vino a intercolegial, y de simpatía y afecto. (Su marca eguada)

# LAS OLIMPIADAS DE AMSTERDAM

POR JOSÉ ANTONIO LOSADA



El inmenso stadium fabricado en las afueras de Amsterdam donde se celebrarán los juegos olímpicos. A la izquierda está la glorieta real y a la derecha se puede ver la torre del Maraton. Al fondo, en el centro, está la pizarra donde se anunciarán los resultados de los distintos eventos. La pista es de 400 metros y se usaron un millón de metros cúbicos de arena para cubrir la superficie del stadium. ¿Vencerá nuestro Pepe Barrientos en Amsterdam?

ENTRE las naciones que tomarán parte en las Olimpiadas de Amsterdam, los Estados Unidos es la que más intensamente está preparándose. Pocos records se han establecido en las pruebas preliminares hasta ahora, pero aun faltan algunos *field-days*, y es seguro que los yankees vayan a Holanda con algunas marcas insuperables.

Entre los recientes records mundiales establecidos, está el de Herbert Moxley, un atleta de color del colegio Columbus Central, que mejoró las 440 yardas en el espléndido tiempo de 48 y 1/5, mejorando el antiguo record de James Meredith que rezaba en 48 4/5. Este nuevo record mundial difícilmente será mejorado en Amsterdam.

En el campeonato intercolegial de *track* y *field* celebrado la semana pasada en Cambridge, la Universidad de Stanford logró mayor número de puntos, conquistando la supremacía intercolegial que

ahora posee por dos años consecutivos.

No se hicieron marcas muy notables debido a que una lluvia pertinaz convirtió el campo y la pista en una verdadera laguna. Las pruebas se llevaron a efecto bajo la fina lluvia y fueron tanto una prueba de fuerza como de velocidad.

En la seguridad de que los fanáticos cubanos sienten deseos de conocer las marcas que se hicieron en el campeonato intercolegial que ganó Stanford, damos a continuación los ganadores y sus tiempos, en distintos eventos.

100 yardas lisas, ganada por Quinn, de Harvard, en 9 y 9/10.

220 yardas lisas ganada por Burbitt, de Rockwell en 22 y 5/10.

440 yardas lisas ganada por Burbitt, de Rockwell en 48 y 4/5.

880 yardas lisas, ganada por Phillip Edward en 1: 58: 8/10.

Una milla, ganada por Ralph G. Luttman, de Havard, en 4:25:2/5.

Dos millas, ganada por James L. Reid, de Havard, en 9:42.  
120 yardas obstáculos altos, ganada por Nichols, de Stanford, en 15 y 1/10.

220 yardas obstáculos bajos, ganada por Kieselhorst, Yale, en 24 y 9/10.

Salto alto, ganada por Robert King, de Stanford, saltó 6 pies.

Salto largo con impulso: ganada por Alfred H. Bates, Penn State, 24:10: 3/8.

Salto con garrocha, ganada por Sabin W. Carr, de Yale, 13:6.

Lanzamiento de disco: ganada por Erich Krenz, de Stanford, 154:11 (nuevo record intercolegial.)

Lanzamiento de Jabalina: ganada por C. B. Hines, de Georgetown, 200:1.

Lanzamiento de peso de 16 libras: ganada por Erich Krenz, 50:1

Lanzamiento de martillo, ganada por Norward G. Wright, de Cornell, 167 y 7/2

El crew de freshmen de Princeton, que tiene en su haber victorias sobre los crews del Yale, Cornell, Columbia y Penn State, es el conjunto que más probabilidades tiene en las pruebas olímpicas que se celebrarán en Schuykill, los días 5, 6 y 7 de julio próximo. De los veinte candidatos "tígres" 16 son freshman y cuatro varsity. El coach del Princeton tiene fe ilimitada en los juniors y piensa hacer su crew casi con la totalidad de freshmen.

En Governors Island, se efectuará un extenso programa de pruebas finales para el team americano olímpico, y los vencedores de esas pruebas, que representa a los atletas del Este de los Estados, se enfrentarán con los vencedores RACH. del Oeste de los Estados Unidos en las eliminaciones. Las fechas desde el 3 de julio hasta el 31 de ese mes de agosto.

Las fechas desde el 3 de julio hasta el 31 de ese mes de agosto. (Continúa en Underwood)

# Deportes

(Fotos Underwood and Underwood)



(Foto Kiko)



El invencible ERIC KRENZ, gigantesco atleta de Stanford University. Esta instantánea fué tomada en el momento que lanzaba la bola de 16 libras a una distancia de 50 pies 1 pulgada, en el campeonato intercolegial celebrado en Cambridge.



BARBUTTI, de Rockland, vencedor en las 220 y 440 yardas, uno de los corredores de más creta musculatura de los Estados Unidos.

**KID CHOCOLATE**, el "chiquillo que nació en el ring", el ahijado de Pincho Gutiérrez, que se despide del público cubano, el sábado próximo, en una pelea a diez rounds, contra Pablito Blanco, star bout de un programa "monstruo" que ofrece Pincho que también dice "adiós" a los fanáticos cubanos, para irse "de New York" con Black Bill y Chocolate.

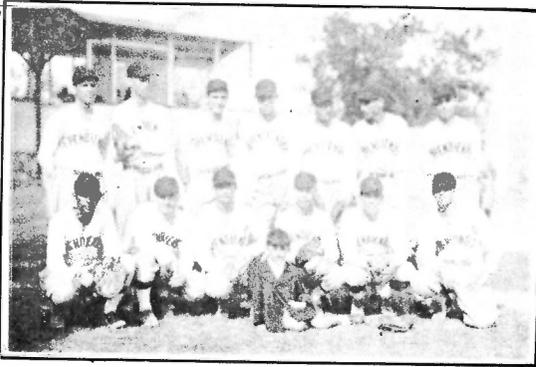


ALFRED H. BATES, de Penn State, que estableció un nuevo record en el salto largo con impulso en el campeonato intercolegial celebrado en Cambridge. Su marca fué 24-10-3/8.



DAVID CARRIZOZA, el campeón sprinter de México ganando la carrera de 3000 metros en las pruebas olímpicas celebradas la semana pasada en la ciudad de México. Carrizoza es una de las esperanzas mexicanas para Amsterdam.

# DEPORTIVAS



Team de la Asociación de Dependientes que el domingo pasado derrotó a los Maristas y con esta victoria amenaza el primer lugar.



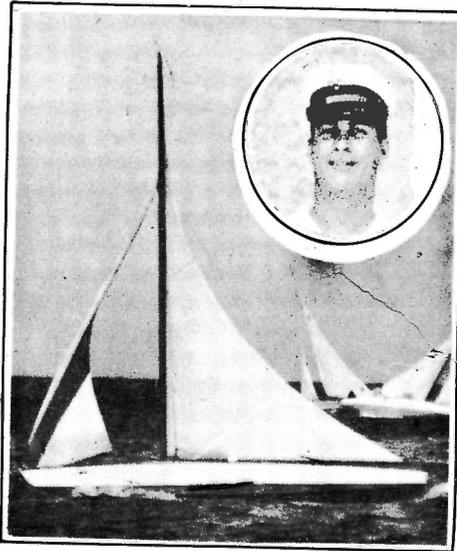
"Bar Dependientes" que fué inaugurado la semana pasada y que "manichean" Serafin Cumbras y José Catá.



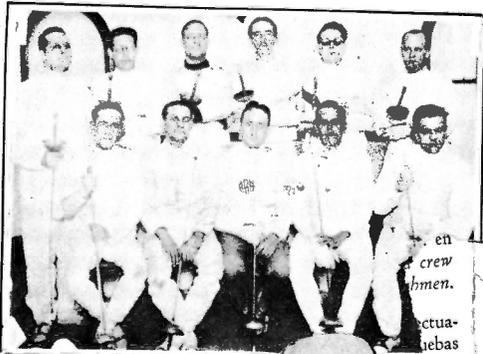
GUASCH, lanzador del team de la Universidad, es el hombre que más victorias ha dado a su team; su actuación en el box dió a la Universidad la copa "Herreira." El domingo pasado Guasch ganó el juego contra el Habana Yacht Club.

## LOS EFECTOS DE SPORT MARCA SPAULDING SON LOS MEJORES Y ESTAN A LA VENTA EN LA CASA HARRIS.

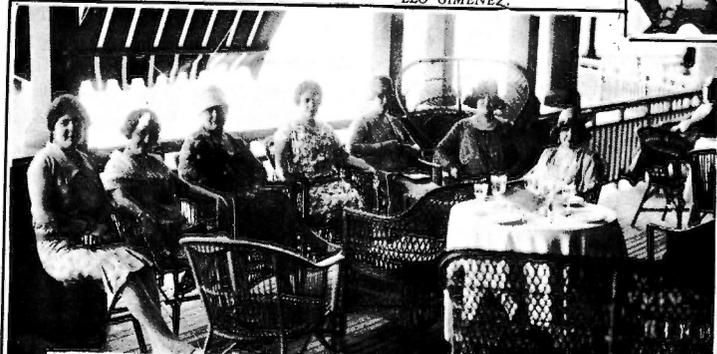
El team de esgrima de la Asociación de Reporters de La Habana, que compete por primera vez en un campeonato nacional. De izquierda a derecha, de pie: ANIBAL ROMERO, CÉSAR RODRIGUEZ, ANTONIO D. TORRES, DIOSDADO (Dios lo guard!) DEL POZO, LAVIELLE, (el filósofo) Dr. ZENON ZAMORA, (el fenómeno de la Sala); sentados: CÉSAR TERMEZ, JOSÉ R. EGUES, el palaciego, ROGER DE LAURIA, el profesor, Dr. MENOCAJ y LILLO GIMÉNEZ.



El yate Gavilán II, triunfador en la regata del domingo pasado. En el círculo el patrón vencedor Dr. JOSE E. GORRIN, que a bordo del Gavilán II, y con Durland, de grumete, se llevó para la vitrina del Habana Yacht Club, la copa "Vedado Tennis Club", discutida el domingo pasado, en la tercera vuelta del Campeonato de la Flota de La Habana.



en crew men. ectua uebas



En la terraza del Miramar Yacht Club, el domingo pasado. Con la temporada de vela en su apogeo, la simpática sociedad se ve muy concurrida los domingos por la mañana.



Don FERNANDO GIMENEZ, el hombre ¡vive Dios! que de balompie escribe en El País. Reporter sensacional de asuntos balompédicos y famoso por sus cuentos andaluces.



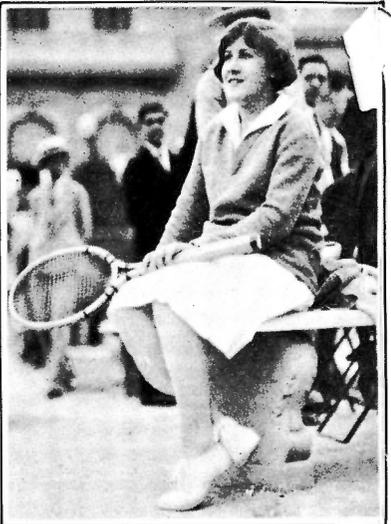
ELENA DALY y MARGOT TORRIENTE DE ROSE, que participaron en el torneo de tennis por la copa "The Sports Girl", que terminó la semana pasada.



Dr. MANUEL QUESADA, tirador del Club de Cazadores del Cerro, que ganó el domingo último el trofeo "Copa Internacional", donado por Van Gorden y Romero.



ZOILA RODRÍGUEZ, que quedó en segundo lugar en el torneo por la copa "The Sports Girl". Zoila le dió a la campeona Lila Camacho la batulla de su vida.



La Copa "Camiones International", discutida el pasado domingo en "Cazadores del Cerro" y ganada por el doctor Quesada.



GRACIELA ROIG, quedó en tercer lugar en el torneo "The Sports Girl". A su juego, mejor cada día, los "críticos tennísticos" le conceden calibre championable.

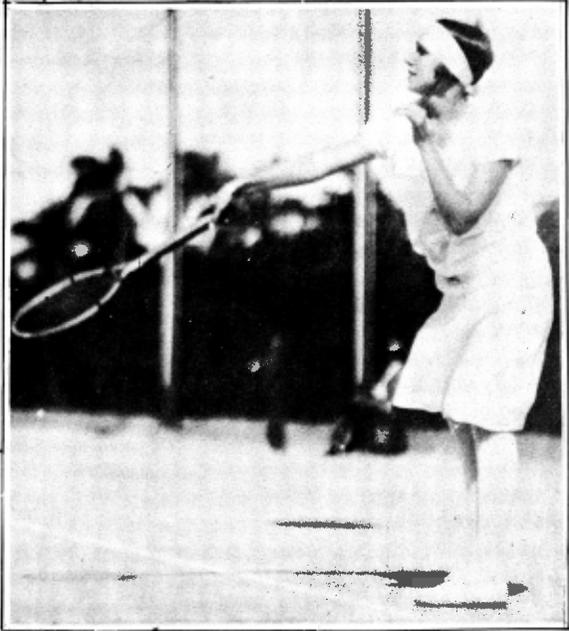
(Fotos Kiko)



ORLANDO MORALES. Presidente del Club de Cazadores de La Habana, que ganó la competencia de tiro de platillo, el domingo último en los terrenos de la Sociedad de Buenavista. Orlando sigue siendo el mismo formidable tirador.



NICOLÁS PAZOS no pudo impedir que Quesada tomara champagne primero en la copa "Camiones International", pero le hizo pasar su susto, y quedó en segundo lugar.



LILA CAMACHO, la campeona nacional de tennis, que después de dura lucha logró derrotar a Zoila Rodríguez, conquistando el trofeo "The Sports Girl", donado por Gisela Comallonga. Lila ganó el torneo invicta.

en Rusia, como algo inconcebible, absurdo, dañino a la humanidad, altamente inmoral, y extraordinariamente raro el que pudiera subsistir durante tanto tiempo, porque el que exista una clase social de zánganos todos, es algo que ha de ir desapareciendo en el mundo, al ir cayendo, como tendrán que caer, como ya cayeron en Rusia, las diferencias de clases, basadas únicamente en la organización burguesa y capitalista de los Estados; como desaparecieron con la revolución francesa, las diferencias de cuna, aunque aun existan países en los que no se encuentra desarraigada por completo la desigualdad de nacimiento, y en otras repúblicas, en las que existen pobres diablos que se hacen ellos mismos la idea de que son mejores que los demás

## HABLADURÍAS.. (Continuación de la pág. 22.)

mortales, porque son nobles, nobleza que generalmente viene de tener algún remoto antecesor consumado forjado en la Edad Media, caballero, halconero o corvevidile de algún monarca, o asesino de moros o traficante de negros, o descendiente de alguna barragana del monarca; o ya en nuestros días, noble, porque... su dinero le costó el título.

Las niñas de sociedad tienen que buscar, y a ello está concretada su vida, quien las come, quien pague su lindo palmito, y así se venden en matrimonio y así sacrifican deseos, pasiones, gustos, sentimientos, porque generalmente no les es dable unirse al hombre que les gusta,

sino al que les conviene, y después, a él tienen que someterse, o a lo más, burlarlo discretamente.

En todas estas tres clases sociales, vemos a la mujer, explotada, víctima de los convencionalismos, prejuicios y costumbres sociales, esclavizada al hombre; todo ello, solamente por una causa: porque no ha logrado su independencia económica, porque no ha recibido la educación necesaria para valerse por sí misma, porque no se la ha preparado para desenvolverse en la vida, independiente de la esclavitud matrimonial; y sin que sea posible alegar la inferioridad mental de la mujer, o su ineptitud para el trabajo, porque, lo he afirmado siem-

pre, la mujer cubana es proporcionalmente más inteligente y más apta que el hombre y más cuidadosa y laboriosa que él para el trabajo; lo que ocurre es que no se la ha educado, ni siquiera enseñado a discurrir, de tal manera que lo que sabe es por esfuerzo propio; y la inteligencia que demuestra, no cultivada sino espontánea, natural.

¡Guay de los hombres el día que la mujer aprenda desde niña a discurrir por cuenta propia, no crea en mentiras religiosas ni en prejuicios sociales, ni busque en el matrimonio un medio de vida, sino que, por el contrario, arraige en ella el convencimiento firme, indestructible—y lo lleve a la práctica—de que la base de su felicidad es la independencia económica!

## LAS "POCILGAS".. (Continuación de la pág. 19.)

agua es de nueve nudos. Sin embargo, sólo en casos de extrema emergencia debe el comandante de un submarino navegar a esta velocidad, porque si lo hiciera, las baterías se consumirían en una hora. Normalmente debajo de la superficie se navega a razón de uno o dos nudos por hora.

A pesar de lo que se dice en contrario, no se siente ninguna sensación al sumergirse, por supuesto, si la embarcación no se hunde bruscamente. El mismo novicio, si no está observando el marcador, no sabría que se encuentra debajo del agua. Los reguladores del aire, los sistemas de ventilación, incluyendo los purificadores, y las reservas de aire comprimido, mantienen una presión estable que, con excepción de los prolongados viajes submarinos, sostienen un ambiente relativamente puro, que no perjudica a los pulmones.

La mayor molestia, es la peculiar vibración que se siente dentro de la nave, que con el tiempo debilita los oídos y produce lo que se llama "sordera submarina". Muchos oficiales padecen también irritación en los párpados, e inflamación en la pupila del ojo, a causa del uso del periscopio.

Al describir las incomodidades de los submarinos hay que agregar que en ningún otro lugar se sufren tantos golpes en la cabeza y en las piernas. En donde no hay medios cómodos para entrar y salir, siempre existe una escalera para tropezar y caerse. Para recibir golpes en la cabeza, basta entrar al departamento de baterías, en donde están

colocadas las literas de la tripulación. Estas literas están construidas con barrotos de hierro y colocadas a los dos lados del compartimiento; durante el día permanecen adosadas a la pared y por la noche se bajan. En esta misma forma está colocada la mesa de comer.

¿Con qué espacio cuenta la tripulación de un submarino? Con ninguno. Un tripulante del O-3 me informó que para moverse en las mañanas tienen que formar turno.

Debido a estas condiciones de vida, o más bien a la falta de ellas, los tripulantes de los submarinos reciben remuneración especial. Marineros titulados, que han acabado el curso en la escuela de Submarinos de New London, Conn., reciben un dólar por cada sumersión, siempre que no excedan de quince dólares al mes. Se estipula además que por cada veinticuatro horas sólo se contará una sumersión, aunque se hayan realizado en mayor número.

Ocurre muchas veces que un submarino se sumerge seis veces en un día, que la tripulación trabaja como forzados de galeras, y sólo recibe un dólar extra. Otro submarino puede hacer el mismo número en seis días diferentes y a sus tripulantes se les pagan seis dólares extra.

La razón por la cual el gobierno americano paga en esta forma, sigue siendo un misterio para el cronista.

Los oficiales de los submarinos no reciben remuneración especial,

aunque es indudable que los que están comisionados en el servicio de los sumergibles, son los que más gastan en ropa. Ellos creen que son merecedores de otra clase de recompensa, que no es la material.

Cuando se les pregunta si desean ser mejor retribuidos, a causa del mayor riesgo que corren, estos hombres se rien de quien les hace tal pregunta. Los oficiales de los submarinos no tienen miedo, aunque su embarcación navegue por encima o debajo de la superficie del mar.

La Gran Bretaña, Francia, Italia y Japón, tienen submarinos muy superiores a los americanos en equipo, seguridad y facilidad de maniobras.

A diez millas de distancia de la base de submarinos de New London un astillero acaba de construir varios sumergibles para el gobierno de una nación sudamericana; estas embarcaciones cuentan con perfeccionamientos y con adelantos modernos en el equipo, de que carecen las americanas.

La penuria en los presupuestos navales de los Estados Unidos durante los años siguientes a la guerra mundial, es la razón de esta deplorable situación.

Pero si el equipo de los submarinos no es como debiera ser, todo lo contrario ocurre con el personal. Cada oficial y cada marinero tiene que pasar un curso en la base de la escuela de Submarinos de New London, antes de formar parte de la tripulación de un sumergible. El curso de los marineros es de seis semanas, mientras que la instruc-

ción de los oficiales dura seis meses.

Después de terminar su curso en la escuela, los nuevos oficiales y marineros pasan a formar parte de las dotaciones de los submarinos tripulados por oficiales y marineros más antiguos en el servicio. La mayoría de los comandantes de los sumergibles de los tipos O y R son capitanes, graduados casi todos en Annapolis, pero en el escalafón de la Marina aparecen con el grado de tenientes. Los de los tipos S y V son comandados por tenientes comandantes.

Los submarinos tipo O y R tienen una tripulación de 36 marineros y 3 oficiales y los de mayor tonelaje llevan 40 marineros y 4 oficiales.

Cada flota de combate proporciona parte de la tripulación de los submarinos, porque el número de voluntarios para el servicio no es suficiente. Para cubrir esta falta de dotación, los oficiales y marineros se someten a un sorteo, por cuyo procedimiento cualquier tripulante de la escuadra puede pasar a formar parte de la del submarino. El tiempo usual de duración de servicio es cinco años, pero yo he hablado con tripulantes que han estado veinte años en los sumergibles.

No es un servicio agradable el de los submarinos, pero como no hay ninguno que no sea más pesado que los demás en la vida militar, engendra un particular orgullo entre los que a él pertenecen,

(Continúa en la pág. 46)

# LA VERSIÓN... (Continuación de la pág. 16)

mente la independencia de esta República, lo que por lo menos es desconcertante para todo espíritu que tenga una concepción sana de la independencia y de la plenitud de la soberanía."

4. México.

El *Universal*, México D. F. (febrero 5.) "Honor, gloria y benevolencia, La Habana, febrero 4. Orestes Ferrara, Embajador cubano en Washington defendió en la sesión de la noche de la Conferencia la intervención de los E. U., diciendo que era inútil argumentar contra la Historia y afirmó que en el caso de Cuba la intervención no ha tenido sino una significación: honor, gloria y benevolencia."

*Exceñor*, México, D. F., (febrero 6.) "Quedó aniquilada la ponencia del peruano. En la sesión de la tarde quedó virtualmente aniquilada la ponencia de Maúrtua, bajo el bombardeo concentrado y casi unánime de la América latina. Hubo dos "intervencionistas" a saber: Nicaragua, cuya delegación no representa nada en La Habana, como no sea la política de los Estados Unidos, y el cubano Ferrara que respiró por la herida

de la Enmienda Platt... Cuba, por boca de Orestes Ferrara, dijo que no condena la intervención porque a ella debió la independencia."

5. Argentina:

La Prensa, Buenos Aires, (feb. 6).

"El último debate en la Comisión de Derecho de la VI Conferencia Panamericana. (Especial para *La Prensa*). Habana feb. 5. United. En la sesión de la tarde de ayer quedó virtualmente aniquilado el informe del jefe de la Delegación peruana, doctor Maúrtua, bajo el bombardeo concertado, casi unánime, de la América Latina.

"Hubo dos "intervencionistas". Nicaragua, cuya Delegación no representa en la Habana más que la política de los Estados Unidos, y Cuba, cuyo Delegado, Ferrara, respiró por la herida de la Enmienda Platt.

"En esta sesión magna, imponente y dramática, la Delegación de los Estados Unidos observó un olímpico silencio. Ya hablaron por ella el Ponente, los delegados de

(Continúa en la pág. 43)

**¡ Si no es Phillips no es leche de Magnesia!**



El antiácido y laxante ideal, recetado por los médicos desde hace más de medio siglo.

**Indigestión  
Bilioidad  
Dolor en la boca  
del estómago  
Eructos ácidos  
etc.**

Indispensable para modificar la leche de vaca y evitar cólicos a los niños.

**LEA "SOCIAL"**

La ruta más rápida de New York a Europa

**THE CUNARD STEAMSHIP Co. Ltd.**

VAPORES

"AQUITANIA"

"BERENGARIA"

"MAURETANIA"

OTROS VAPORES A PRECIOS MÁS MÓDICOS:

- "California"
- "Cameronia"
- "Lancastría"
- "Transylvania"
- "Caledonia"
- "Carinthia"
- "Franconia"
- "Tuscania"
- "Carmania"
- "Caronia"
- "Samaria"
- "Laconia"
- "Scythia", etc. etc.

INFORMES, RESERVACIONES Y BOLETOS AGENTES GENERALES EN CUBA

**MANN, LITTLE Co. OF CUBA, LTD.**

OFICIOS 18. APARTADO 3. HABANA. TELÉFONOS: A-3549 - A-7405



**TEATRO  
ENCANTO**

**PROGRAMA**

DEL JUEVES 7 AL MIÉRCO-  
LES 13 DE JUNIO DE 1928

Jueves 7 (Día de Moda), Viernes 8

**"DIPLOMACIA"**  
(Producción Paramount)  
Blanche Sweet

Debut de  
**MARÍA TUBAU**

Sábado 9, Domingo 10,

**"LONDRES DESPUÉS  
DE MEDIA NOCHE"**

Lon Chaney  
Actuando además  
**MARÍA TUBAU**

Lunes 11 (Día de Moda), Mar-  
tes 12,

**"EL NOVATO DE  
WEST POINT"**  
William Haines

Miércoles 13,

**"FALSOS COLORES"**  
Adolphe Menjou-Katherine Carver

zó la subida. Algo equívoco ocurría en Bokolo, algo endemoniadamente raro. ¿Por qué estaban aquellas gentes metiendo tal ruido? Aunque ¿por qué no han de alborotar unas gentes que llegan a abrir una ciudad minera? Los "por qué" no eran difíciles; Mauricio sabía que un ingeniero había estado en Bokolo para engrasar y desmontar la maquinaria.

Las casas habitadas por gentes razonables no tienen todas sus luces encendidas a un tiempo.

Deslizándose adelante en la sombra Mauricio y Gilda, podían ver desde su carro toda la ciudad encendida, aún las tiendas y oficinas; la casa de maquinaria, el cobertizo donde la única locomotora que había en Bokolo permaneció ociosa por más de un año, y cuyo reflector alumbraba ahora el llano. Llegaban hasta ellos, mezclados, los acordes de fox trots, cantos y selecciones tocadas a la vez en todos los fonógrafos.

Un sentimiento de desconfianza hizo a Mauricio guiar su automóvil por detrás de una roca, fuera

del camino. Había allí grandes agujeros. Cuidadosamente trató de bordear uno de ellos, pero al romperse la dirección cayeron estrepitosamente dentro de él.

Mauricio saltó a fuera. Comprendió que el eje se había roto, aún antes de verlo.

—Esto lo arregla definitivamente,—dijo Gilda casi sin aliento.— Tendremos ahora que meternos entre esa gente. Mauricio crees tú que, . . . estén bien . . . ?

Hubo un momento de silencio antes de que Baird respondiera; su brazo estrechaba amorosamente a Gilda mientras le decía:

—No sé mi amor; no creo que haya licor alguno en Bokolo, pero . . . , Gilda, escóndete entre los mangles unos momentos mientras voy a ver qué pasa.

Ella se aproximó más; Baird podía sentir ahora su corazón latir.

—Si no vuelves más, Mauricio, y rompió a llorar.

—Yo volveré tan seguro como que te amo. Pero si no volviera tienes que prometerme algo. No marchar por nada del mundo tras de mí. Permanece entre los man-

gles y síguelos a lo largo de la costa hasta que llegues a un lugar u otro.

—Si te matan o hieren piensas que te abandono?—preguntó Gilda con un susurro apasionado.

—Sí, lo harás. Harás lo que sabes que deseo que hagas, esté vivo o muerto. Pero no hay necesidad de hablar así. Esta gente debe estar sólo borracha. Me escurriré hasta allá sin dejarme ver.

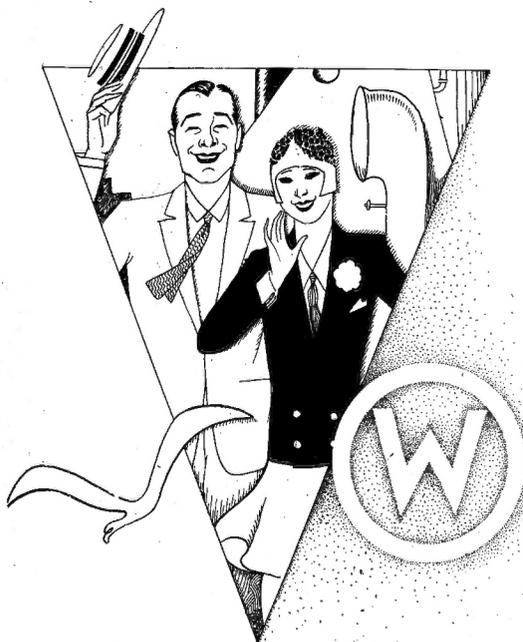
Gilda echó una rápida mirada alrededor de sí.

—Me situaré manglar adentro a una distancia como de aquí al cobertizo de la maquinaria.

Mauricio asintió silenciosamente y tomó el sendero que, pasando por detrás de los terrenos de tennis y los jardines, lleva a lo alto de la colina. Parecía tan sereno como si tratara de dirigir el ejercicio de los reclutas en la cubierta.

—No puede ser más bravo,—pensó Gilda con regocijo, deslizándose entre el follaje de los mangles.—Bien, querido, no me volveré

(Continúa en la pág. 48)



**A NUEVA YORK**

EN LOS ESPLÉNDIDOS VAPORES DE LA

**WARD-LINE**

LA LINEA PREFERIDA POR SU RAPIDEZ,  
CONFORT Y EXCELENTE SERVICIO

**Siboney - Orizaba - Havana  
México - Monterrey**

**\$ 130.00**

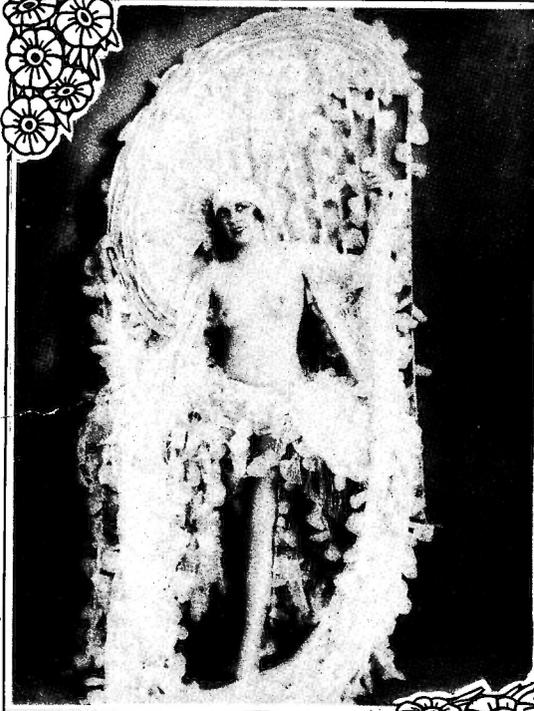
En adelante, en primera  
clase, ida y vuelta inclu-  
yendo comida y camarote.

**PASAJE VÁLIDO POR SEIS MESES**

Salidas Quincenales a Progreso y Semanales a Veracruz

Para folletos, itinerario, etc., dirijase a

**PASEO DE MARTI 118.—TEL. A-6154  
LA HABANA**



# REVISTA



# DE REVISTAS

Una película saturada del espíritu frívolo y alegre de París: eso es Revista de Revistas, la última producción de las "Grandes Films" que será estrenada en breve en el Teatro Encanto.

En esta cinta desfilan ante los ojos maravillados del espectador, las estrellas más famosas del París feérico de la revista de gran espectáculo. Los artistas de Follies Berger, del Casino, del Music Hall, del Bataclán, aparecen en los números que las han hecho célebres, mostrando la desnudez encan-

tadora de sus cuerpos maravillosamente bellos.

Y junto a ellas, junto a Mistinguette, junto a Suzy Beryl, junto a las Dolly Sisters y a Mlle. Varna, surge la carnazón morena de Josefina Baker, la emperatriz del jazz, la sabrosa mulata que ha conquistado a los públicos de Europa con sus cabriolas frenéticas y sus excentricidades fulgurantes.

Revista de Revistas es una producción admirable, que ha de interesar extraordinariamente a nuestro público.

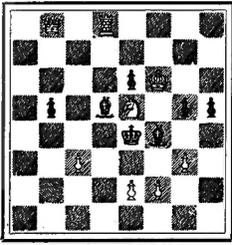
(Fotos Watery)



# PASANDO EL TIEMPO

## POR E.M. CHAMELÍN

CRUCIGRAMA  
Por Francisco García de Cárdenas



Juegan las blancas: MATE EN 2.

REMITIERON SOLUCIONES

Al problema de ajedrez No. 13

**CORRECTOS:** S. Aguilar, Vibora; Alfonso Martínez, Habana; Aurelio Pérez, Matanzas; "Inmensidad", Lawton, Vibora; D. Hierrezuelo, Central Miranda, Oriente; Juan R. García, Río Grande; José M. Carbonell, Cerro; Delfina Pérez, Cerro; Clemente A. Vasallo, San Felipe; Dionisio Castro, Taguasco; Rogelio Vergara, Vibora; José Rodríguez, Zaza del Medio; Santos Pavón, Arroyo Apolo; Nadal Baldo, Habana; José Díaz Gómez y Eduardo Curiel, Vibora.

### SECCIÓN RECREATIVA

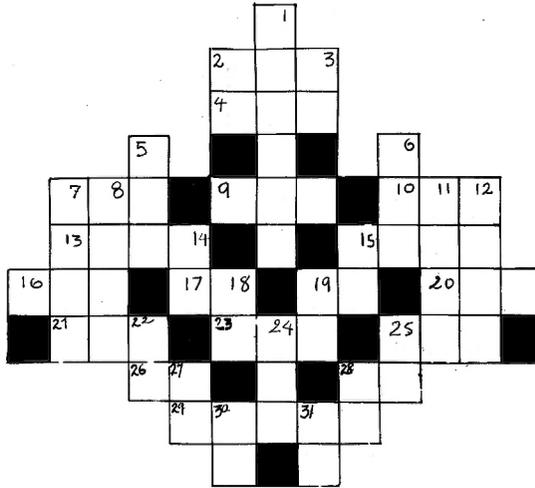
**CORRECTOS:** "Azucena," Matanzas; Delfina Pendás, Los Pinos; J. R. García, Río Grande; Manolo Arjona, Reparto La Sierra; Josefina Marín, Los Pinos; José Aragón, Habana; Esther, San Antonio de los Baños; Héctor Travieso, Marianao. Lily Noa, Ceiba del Agua; Luisa Rodríguez, Río Grande; Santiaguito Falcón, Camajuani.

### TRABAJOS A PUBLICAR

Jorge L. Reina, Manzanillo: Tres importantes crucigramas.  
Bruno Lauzurique, Caibarién: un crucigrama: La provincia de Santiago de Cuba.  
A. R. García, Río Grande: Tres rombos.  
Bernardo Benbiber, Cienfuegos: crucigrama: "Un dirigible."  
Antonio Gálvez, Jagiey Grande: cuatro problemas de ajedrez.  
The Sheik, Havana: crucigrama: "Un triángulo."  
Santiaguito Falcón, Camajuani, crucigrama: "Una cruz" y un rombo.  
Delfina Pendás: dos rombos y dos fugas de vocales.  
Guillermo González: dos problemas de ajedrez.  
Luisa Rodríguez: un crucigrama.  
"Iayvenible", Lawton, Vibora: un problema de ajedrez dedicado a Eduardo Curiel.  
Aida Volta y Quintero, Habana: crucigrama: "Una botella."  
Manolo Arjona: crucigrama: "Un auto".  
Esther, San Antonio de los Baños: una charada gráfica.  
José Aragón, Habana: un rombo, dedicado al autor del problema analítico-sintético (le doy las gracias como autor).  
Gloria: crucigrama "Chaplin", muy original.  
Fé Cortina: crucigrama: "La Mariposa", y un rombo.  
**NOTA:**—Ruego que se me envíen también jeroglíficos y charadas gráficas.

### REPLICAS

Lily Noa Prado, Ceiba del Agua: Ya sabrá que usted tiene "chance" pues como le digo, comienzo a contar los puntos para el concurso desde el presente mes de Junio.  
Fé Cortina, Caibarién: Las soluciones del crucigrama y las otras debe mandárlas ma nuscritas, sin necesidad de recortar la página. No obstante espero insertar para esto un pequeño cupón que anunciaré.  
Nenita Blanco, Habana: Lee lo que les digo a las dos que te preceden.



Dedicado a sus hermanas Hilda e Isabel

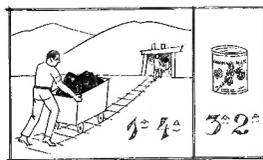
Vertical:

- 1—Familia de Papas.
- 2—Nota musical.
- 3—Iniciales punto cardinal.
- 4—Título (en inglés).
- 5—Tratamiento (en inglés).
- 6—Volcán de Sicilia.
- 7—Del verbo ir.
- 8—Población de Filipinas.
- 9—Limpieza, higiene.
- 10—Pronombre personal (plural).
- 11—Interjección.
- 12—Del verbo ser (3ª persona).
- 13—Jóvenes Turistas (iniciales).
- 14—Carta de la baraja.
- 15—Interjección española.
- 16—Nota musical.
- 17—Vocal fuerte.
- 18—Dios diño.
- 19—Nombre de consonante.
- 20—Repetido dá un nombre de mujer.

Horizontal:

- 1—Bebida cubana.
- 2—Letra consonante.
- 3—Especie de tiempo.
- 4—Nombre propio.
- 5—Del verbo ir.
- 6—Ciudad fenicia.
- 7—Igual que 17 horizontal (plural).
- 8—Uno (en inglés).
- 9—Del verbo ser.
- 10—Onomatopeya de la risa.
- 11—En el tenis.
- 12—Nombre de mujer.
- 13—En el tenis.
- 14—Corriente de agua.
- 15—Pronombre (al revés) plural.
- 16—Virtud.
- 17—Dios griego.

### CHARADA GRAFICA



### FUGA DE VOCALES Y CONSO. NANTES

Cultivo la rosa blanca  
La rosa blanca  
En junio como en ene—  
Para el amigo sinc—  
Que me da su mano fr—  
Y para el cruel que me a—  
El corazón con que —  
Cardos ni orugas cu—  
Cultivo la rosa —  
J — M —

Sustituyáse los puntos por vocales y las rayitas por consonantes en atención al idéom de los versos.—Miguelito.

### FUGAS DE VOCALES

Por Marcela Piñeiro  
No. 1  
P.c. . p.c. s. v. l.j.s  
No. 2  
L. c.nat.nc. h.c. m.l.g.r.s

### CHARADA

(Por E. F. Arena, Puerto Rico)  
El *tercera-cuarta*  
Es el *prima-dos*  
Que todo tuvo  
En su inspiración  
De gran poeta.

### ROMBO

Por Armandico Reyes, Cienfuegos  
O O O O  
O O O O  
O O O O  
O O O O

Léase horizontal y verticalmente que digan:  
1—Animal.  
2—Planta.  
3—Parte de cierta planta.  
4—Parte de ciertos animales.

**JEROGLÍFICO**  
Por R. Morales, Santa Clara.



### TERCETO SILÁBICO

Por Ramón Ruilópez, Habana  
XX XX XX  
XX XX XX  
XX XX XX

Descripción: Cada dos equis representan una sílaba de modo que leídas horizontal y verticalmente digan las líneas y columnas:  
1ª—Composición poética que consta de 14 versos encadenciados.  
2ª—Sitio en que se guarda la nieve.  
3ª—Manada de toros.

### JEROGLÍFICO

Por Lily Noa, Ceiba del Agua



### TRIÁNGULO NUMÉRICO

Por Rogelio Barredo, San Antonio de los Baños.

Sustituyáse los números por letras que co rrespondiéndose igual'es según el número que expresa digan leídos horizontalmente:

- 1—Semana.
- 2—Tiempo de verbo.
- 3—Reja o baranda de hierro.
- 4—Parte superior de la cabeza.
- 5—Licor volátil.
- 6—Artículo (femenino).
- 7—Consonante.

- 1—2—3—4—5—6—7—8
- 2—1—5—6—7—3—5
- 3—2—8—4—5—6
- 4—5—8—4—2
- 5—4—5—3
- 6—2—3
- 7—6

### ROMBO

Por Ramón Ruilópez Rosas  
O  
O O O  
O O O O  
O O O  
O

Léase vertical y horizontalmente así:

- 1—Consonante.
- 2—Pronombre.
- 3—Volcán.
- 4—Del verbo ser.
- 5—Consonante.

### SOLUCIONES

Crucigrama:



Charada: *II-cara*.  
Rombo, de "Vagabundo":

V  
V E D  
V E N I A  
V E N T A N A  
D I A N A  
A N A  
A

Rompecabezas, de R. Morales: *Honrar padre y madre.*

Ajedrez, problema No. 15: CLAVE: 1—R2R, R3R (forzado) 2—AxP, R4D (forzado) y 3—A3A. Mate.

# LA VERSION... (Continuación de la pág. 39)

Nicaragua y el Embajador Ferrara. Este último empezó una enfática apología de la intervención.

"No podemos unirnos —dijo despectivamente— al coro general de la no intervención, porque la palabra intervención en mi país ha sido de gloria, palabra de honor, palabra de triunfo y palabra de libertad. Ha sido nuestra independencia."

"El fogoso orador habló de los pueblos oprimidos, de los sirios, de los armenios, y manifestó que todos han pronunciado la palabra intervención como redentora. Sin embargo terminó por decir:

"En cuanto al caso práctico de la intervención, tal como se considera en estos momentos por la VI Conferencia, la Delegación cubana acepta por completo la declaración de la no intervención, como la presenta el doctor Maúrtua y aceptará cualquiera otra fórmula que se presente, demostrando así el anhelo común de todos los países americanos, de que cada uno domine en su casa.—*Ramón de Franch.*"

¿Bastan todas esas pruebas?  
Pues aun vamos a dar dos más.

Una, las palabras que en la misma sesión del 4 de febrero e inmediatamente después de haber hablado el doctor Ferrara, pronunció el Delegado de Santo Domingo, señor Castro y que sirven: 1º Para confirmar que el doctor Ferrara dijo lo que nosotros afirmamos; y 2º Como tergiversó el problema que se discutía, haciendo la defensa de ciertas intervenciones. He aquí la precisa aclaración del delegado Dominicano: "Me considero obligado a asumir, aunque de una manera informal, la representación de algunos compañeros que esta mañana y esta tarde hicieron uso de la palabra respecto de las cuestiones que se debaten. Nosotros, en todas nuestras declaraciones, hemos condenado aquella intervención que implica un desconocimiento del principio de la igualdad jurídica de los Estados, un atentado a su soberanía y un agravio inferido al honor de los pueblos a quienes se impone; pero no hemos condenado aquella intervención que, como la de Cuba, se hizo, precisamente, no para destruir sino para crear soberanía."

Por último, los periódicos patri-

## Inseparables



**La Mujer y la Caridad - La Mujer y CARDUI**

**¿Es Ud. Mujer?**  
**TOME CARDUI**  
**El Tónico de la Mujer**

**LEA SOCIAL 49**

*Experiencias  
de muchos años*

*están realizadas en  
la lámpara Osram*

ZALDO MARTINEZ Y CIA.  
Representantes.

# OSRAM



# Danderina

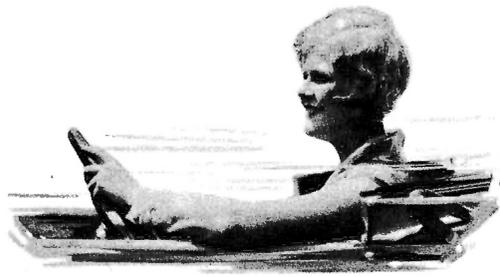
Si tiene usted el cabello áspero, opaco y sin vida, ensaye esto: moje una esponja en DANDERINA y pásela por la cabeza antes de peinarse. ¡Instantáneamente le quedará el cabello limpio, brillante y sedoso!

Su uso diario le da una espléndida lozanía al pelo y lo conserva sano y abundante.

Aplicada antes de rizarse, contribuye a ondular el cabello, evita que se reviente y hace que el rizado dure mucho más.

**¡IDEAL PARA LA CASPA!**

## No tema usted al aire



Antes de salir póngase un poco de Crema Hinds y después polvéese. Con tan sencilla precaución podrá estar segura de que ni el aire, ni el polvo, ni el sol le dañarán el cutis. Antes de emprender el regreso pásese por la cara la punta del pañuelo empapada en Crema Hinds y note la sensación de frescura que esto produce. Treinta años de uso han comprobado que la Crema Hinds no sólo protege el cutis sino que le devuelve su tersura si por un descuido la pierde.

## CREMA de Miel y Almendras HINDS



El uso constante de la Crema Hinds

- ↳ suaviza el cutis
- ↳ lo vigoriza
- ↳ lo protege
- ↳ lo blanquea
- ↳ lo limpia
- ↳ lo sana

PÍDALA DONDEQUIERA QUE VENDAN ARTICULOS DE TOCADOR

siens The New York Herald and Le Temps, de febrero 13, publicaron una nota de la Legación de Cuba en París, en la que se pretende aclarar la intención de las frases del doctor Ferrara y destruir o aminorar el mal efecto que produjeron en Francia, pero que lo que se logra con la nota es confirmar la veracidad de la versión que damos por exacta, y se hace una declaración que es mucho más grave: que el Gobierno cubano ha aprobado ese discurso. ¿Cuál? ¿El que verdaderamente se pronunció, porque en esa fecha, aun no había aparecido la versión modificada, y la nota se refiere a la versión exacta, la que transmitieron los corresponsales extranjeros asistentes a la sesión del 4 de febrero?

He aquí ahora la nota:  
"Le discours de M. Ferrara. La légation de Cuba en France nous communique le note suivante:

"Le discours prononcé par M. Orestes Ferrara, ambassadeur de Cuba a Washington, devant la commission qui délibère sur le code de droit international, ayant donné lieu a des interprétations erronées, les milieux officiels cubains ont tenu a préciser en ces termes la pensée de M. Orestes Ferrara:

"La déclaration de l'orateur disant que le mot intervention, dans son acception absolue, n'était pas antipathique au peuple cubain, puisqu'il lui représentait l'aide décisive des Etats-Unis grâce a laquelle il put atteindre son indépendance, doit être complétée par son affirmation que la nation cubaine condamne toute violation de la souveraineté des peuples. Le gouvernement a approuvé ce discours. Au surplus, la République de Cuba aspire a l'union de tous les États américains sur la base du respect mutuel de leur indépendance et souveraineté, ainsi que de leurs droits respectifs, pour servir la cause de la justice internationale, qui est celle du monde civilisé."

Estamos seguros de haber demostrado, plena, absoluta y cabalmente que la versión exacta del discurso que sobre la intervención pronunció el doctor Ferrara el 4 de febrero, es la que nosotros hemos dado por original y buena; y que la otra versión, la que se publicó como auténtica en el Heraldo

de Cuba de febrero 20, y que aparece en el Diario de Sesiones de la Conferencia y a la que se refiere el propio doctor Ferrara en su carta publicada en el Heraldo de Cuba en marzo 6, es una versión arreglada, corregida, modificada y cambiada totalmente.

Excúsenos el doctor Ferrara de que hayamos demostrado esto, pero sus palabras "se ha hablado de un discurso mío, alterando sus palabras y frases; y cuando Heraldo de Cuba los publicó sin omitir una sola palabra de lo dicho, sin cambiar un solo concepto, por alguien, con ligereza nunca igualada, se ha afirmado que he hecho bien en alzar el sentido fundamental de mi discurso por el honor de Cuba y el mío. ¡Qué idea del honor! El primer elemento del honor es combatir con la verdad y sobre la verdad"; nos han obligado, como dijimos antes, a dejar resguardada nuestra probidad intelectual y periodística.

Estamos de acuerdo con el doctor Ferrara en que "el primer elemento del honor es combatir con la verdad y sobre la verdad". Los lectores habrán juzgado ya si la verdad por nosotros mantenida y defendida, ha quedado, con los datos, antecedentes y pruebas que acabamos de ofrecer, plenamente esclarecida, confirmada, demostrada y ratificada.

Nosotros nos consideramos satisfechos de haberlo logrado cumplidamente.

Pero, ¿con qué gusto hubiéramos sacrificado esta satisfacción, si con ese sacrificio fuera dable borrar esas palabras y destruir el mal efecto y el daño que nos han hecho, haciéndonos aparecer a los cubanos distintos a como somos: no un pueblo para el que la intervención "ha sido palabra de gloria, ha sido palabra de triunfo, ha sido palabra de libertad: ha sido la independencia", sino un pueblo, como es, que, amante de su libertad, celoso de su soberanía, vé, ageno a lo que puedan decir sus políticos y gobernantes, que la intervención, por el contrario, ha significado siempre para todo buen cubano, dolor, tristeza, rebeldía y males, ¡el mal de los males, que ha padecido la República!

MADE DELE AL NIÑO JUNTO CON EL PECHO **LECHE KEL** Y AUMENTARÁ EFICAZMENTE SU NUTRICIÓN

# LA HISTORIA DE UN PURO.... AFECTO.



MORALEJA: NO ABRAZES FUERTE A QUIEN TE CAIGA PESADO.

# LAS "POCILGAS" (Continuación de la pág. 38)

mayor que el que sienten los demás componentes de otros sectores del ejército y de la marina.

En lo que se refiere a si hay o no emociones dentro de un submarino, tres aviadores del ejército americano podrán contestar por mí.

Ocurrió en Panamá. En una comida ofrecida a los oficiales del ejército y la marina de los Estados Unidos, un trío de aviadores estuvo hablando toda la tarde de los peligros y emociones de la aviación.

Sentado a la mesa, escuchaba atento un joven comandante de submarino que acababa de pasar un horrible temporal en un viaje por el Atlántico del Sur. Cansado de la charla de los aviadores, el comandante declaró que, aunque en la navegación submarina no podrían encontrarse ni con muchas emociones de la aviación, él tendría mucho gusto en que los héroes del aire le acompañaran al día siguiente en un corto viaje submarino.

En la mañana temprano del otro día los aviadores entraron en el

submarino y visitaron todas las partes interiores de la embarcación. El segundo comandante les explicó, detenidamente como a 300 pies de profundidad, distancia máxima a que se puede descender, la presión del agua es tal que si un submarino llega a alcanzarla, no se pueden vaciar los tanques para ascender de nuevo a la superficie.

La tripulación se colocó en sus puestos: sonó la sirena y se cerraron las escotillas y claroboyas. El motor empezó a funcionar, produciendo la molesta vibración peculiar que hace trepidar a la embarcación.

—Fíjense en el marcador de profundidades,—dijo el segundo comandante,—y los tres aviadores dirigieron sus miradas hacia el aparato. La aguja empezó a marcar pausadamente: 70 pies, 80, 90, 95.

—Sostened la profundidad a 100 pies, ordenó el capitán con voz de mando y se volvió al periscopio.

Pero el medidor pasó de los 100, de los 120 pies y llegó a 145. El segundo comandante corrió como un huracán y gritó a su capitán:

—Señor, el marcador no obedece; el submarino se está hundiendo rápidamente sin poder ser controlado.

De nuevo sonó la sirena dando la orden de volver a la superficie. Se oyó un gran ruido de ruedas y palancas en el departamento de control. Durante una fracción de segundo solamente, la aguja del medidor empezó a moverse en sentido contrario; de repente saltó marcando 200 pies, 230, 260, 275.

—¡Por Dios, soplad los tanques! gritó el subcomandante con voz de trueno, saliendo apresurada y nerviosamente del departamento de control.

Pero las válvulas de los tanques se resistieron a funcionar, resultando nulo el esfuerzo de la tripulación. El segundo comandante gritó de nuevo:

—Estamos a trescientos pies de profundidad y tenemos todavía más de mil debajo de nosotros.

Un grito ronco se oyó en todo el submarino: "¡La escotilla de la torre se ha abierto!".

Un espantoso ruido de metales

resonó, seguido de un chorro de agua salada que cayó en el departamento de control a los pies de los aviadores. A los pies de dos de ellos, porque el otro había sufrido un síncope al oír que la embarcación se había "destapado".

La tripulación del sumergible sacó al aviador accidentado y ayudó a sus dos compañeros a que subieran por la escalera de la torre para saludar el brillante sol tropical.

El submarino no se había movido del muelle.

El comandante había prometido emocionar a sus huéspedes y lo había conseguido fácilmente.

El marcador había sido conectado a una bomba de aire comprimido manejado por el segundo comandante y dos marineros se colocaron en la escotilla de la torre, con un cubo de agua uno y el otro con una enorme llave inglesa, con la cual golpeó el puente de metal.

Una vez pasada la impresión, los aviadores exclamaron: ¡Qué emocionante es la vida submarina!

CHERYAMY  
PARIS

LA VIOLETTE  
LA FUGERE  
LE HYPPE  
LA HUGUET ROSE  
LE CHYPRE

PERFUMES - POLVOS - LOCIONES - AGUAS - COLONIA - BRILLANTINAS

# MODAS



Elegante conjunto lanzado por los modistos de París. El traje es de chiffon estampado y el abrigo, de crepé azul marino.



Estas combinaciones de falda, blusa y saco, son, sin disputa, las favoritas de la moda en la actual temporada veranega. Este modelo es de jersey gris perla, con cinturón de cuero color avellana. El sombrero de fieltro gris y el bank de vivos colores completan la elegante tenue deportiva.



Un elegantísimo y original traje de verano, en crepé azul pálido, con dibujo de florecitas menudas, en dos colores. La falda es plisada; una chaqueta de la misma tela completa este conjunto verdaderamente chic.



Seis modelos de Best, el famoso modisto neoyorkino. De izquierda a derecha: traje de tenis, en hilo inglés, con falda plisada y cinturón de colores vivos; traje de sport, con blusa de jersey fino, abotonada a la usanza, falda plisada de seda y cinturón de glacé blanco; modelo de verano, en tela inglesa estampada, con chaqueta del mismo color que el fondo; traje de playa, en voile estampado, cuello ancho ribeteado de blanco; un sencillísimo y elegante modelo de playa en hilo blanco, la blusa es de crepé crema estampada en rojo, y traje de baño en navy tricolor.  
(L'Esco Best)

JABON

# CASHMERE BOUQUET COLGATE

Encantadora y atrayente es la belleza de la piel que ostenta la tersura que le dió la Naturaleza—y que debe conservarse.

El Jabón Cashmere Bouquet de Colgate está hecho especialmente para el delicado cutis de la cara, las manos y el cuello.

A esto se debe que los cutis que se lavan con Jabón Cashmere Bouquet, de Colgate, conserven la frescura de la juventud y su belleza.



25 Cts. en E. U. A. En Cuba 25 Cts.

## ¿DÓNDE ESTÁ ASEGURADO?

Esta es la primera pregunta que se hace cuando un obrero sufre un accidente del trabajo. Tener póliza de cualquier Compañía no basta. Hay que tener póliza de la

### COMPAÑÍA DE SEGUROS "CUBA"

La primera establecida en Cuba en el ramo de Accidentes del Trabajo.

La que siempre beneficia al obrero en sus justas reclamaciones dándole un servicio como ninguna de su índole.

EDIFICIO "ROBINS", 3er. piso.

OBISPO Y HABANA



HAY ASCENSOR

## Dr. VICTOR MANUEL CARDENAL

ESPECIALISTA

Ex-Director del Instituto Antituberculoso de Cuba.

### ENFERMEDADES DE LOS PULMONES

Tratamiento especial de los trastornos Nerviosos-mentales

Concepción 18, Tel. I-3078 Figuras 2-E, M-6885 Habana

## LOS HABITANTES. (Continuación de la pág. 40)

atrás. Viva o muerta haré lo que tú quieras.

En Bokolo debían ocurrir cosas que demandaban atención, sin duda alguna. Atisbando entre los árboles no pudo Gilda ver signo alguno de Mauricio, pero esto era explicable. Lo que ella no podía comprender era qué clase de gente sería ésta que se había apoderado de Bokolo.

Salvajes chillidos llegaban de cuando en cuando al valle. Todas las puertas estaban abiertas y todas las luces encendidas y cuanta máquina había, echada a andar.

La casa de máquinas, a unos cientos de yardas del sitio donde Gilda se ocultaba, crujía estrepitosamente; la planta eléctrica trabajaba a toda capacidad; el molino de aserrar volteaba disparatado y furioso, con un ruido escandaloso.

La Ciudad de Nadie, el Edén silencioso, despertaba de su sueño en un espantoso aquellarle.

De una de las casas salió chillando una banda de criaturas que por sus salvajes y extraordinarias apariencias eran inconfundibles. Los Karivas, la tribu de temibles cazadores de cabezas y canibales, salvajes y civilizados a un tiempo mismo; capaces de devorar un banquete de carne humana sobre mesas de caoba y con trinchantes de plata robados, y de dormir con sus harenes de negras esposas en camas de muelles y de utilizar vehículos también robados para recorrer las villas así como de ensartar las cabezas de los enemigos en los postes telegráficos, aquellos desconcertantes y horribles seres eran los estridentes habitantes de Bokolo.

Se mostraban unos a otros las maravillas del poblado. Era asombroso como habían echado a andar cuanta maquinaria existía en Bokolo,—la planta de las bombas, la luz, la grúa de vapor y hasta la locomotora silbaba jadeante bajo su cobertizo mirando con el rojo ojo de su reflector a la vía cubierta ahora de matojos y hierbas.

Gilda, entre los troncos y raíces de los mangles esperaba aterrorizada, con los labios secos y blancos de terror. ¿Dónde estaría Mauricio?

Baird se había separado de ella con un plan perfectamente definido en su cabeza, del que juzgó mejor no decirle nada. Recordó que el teléfono estaba en la oficina,

junto a la casa del administrador, en lo más alto de la colina. Si podía apoderarse de él aunque sólo fuera tres minutos, podría avisar a Port-Conway y les serían enviados socorros. No se hacía ilusiones acerca de la necesidad de ayuda en que estaban; conocía demasiado bien el Pacífico Occidental. Ni un minuto supuso después de la rotura del carro que las gentes de la mina pudieran haber retornado.

Palpó la pesada pistola pendiente de su cintura, y dijo:

—Por suerte la he traído. Ahora tengo que lograr llegar allá arriba sin ser visto.

No era tan difícil como parecía. Baird vestía un traje khaki que era espléndido camuflaje entre las rocas y empolvados matojos que cubrían las colinas de Bokolo. Tomó por detrás del *tennis* y los jardines, por donde nadie había llegado aún. Había unas cuantas casas pequeñas y la única grande en lo alto era la del administrador.

Mauricio, disimulándose todo lo posible, empezó su ascensión. La luna había desaparecido, pero con luna y sin luna era lo mismo con aquella iluminación eléctrica. Esperaba Baird que estuvieran demasiados borrachos para ocuparse de otra cosa que de sí mismos.

Al fin en la casa. ¡Qué cuidados para no hacer ruido!

¡Cuánto tiempo había pasado desde que Gilda y él estuvieron allí mirando a los velados espejos y a los floreados jarrones de china y desde que el teléfono,—el teléfono que seguramente iba a salvarlos ahora,—ejecutara su papel de ángel sacándoles de allí. ¡Suerte, maldita suerte!!!

Antes de llamar miró por la ventana. No había nadie cerca. Unas casas más abajo docenas de Karivas se divertían saltando sobre las camas de muelles, haciendo muecas y gestos ante los espejos, arrellanándose en los cojines de las butacas y sofás, en una grotesca imitación de lo que habían visto hacer a sus antiguos señores.

—Esto es como un sueño monstruoso,—dijo Baird,—pero me parece que es tiempo de llamar.

Apretó con el dedo el botón del timbre. No era conveniente dejar escapar su repique. Una voz somnolienta respondió después de unos momentos:

—Número, haga el favor.  
—Hablan de Bokolo....  
co-  
menzó Mauricio.

(Continúa en la pág. 50)

# LA MULATA SON

por PABLO O'FARRIL

Tiempo de son moderato.

*f*

*p*

Mu-la-ta mu-chote quie-ro

vi-da mi-a No se si se-ran los ños quees-tás en mi com-pa-

ñi-a Fal-se-dáenti noheño-ta-do Trai-ciómunca la re-pen-sa-do

¡Señora!

**Siéntase segura de conservarse aseada bajo cualquier condición fisiológica**

Las anticuadas servilletas sanitarias tenían a la mujer en un perpetuo estado de zozobra e incertidumbre. Ahora está segura de conservarse inmaculadamente aseada y sin temor a un bochorno.

El secreto se encierra en una sola palabra: KOTEX, las servilletas sanitarias modernas que son deodorantes, mucho más absorbentes que el algodón y fáciles de destruir sin que dejen huella.

Las KOTEX mejoradas tienen las esquinas redondeadas, para que se ajusten al cuerpo, y son mucho más suaves y esponjosas, para que no aprieten, ni rocen.

Su nuevo precio reducido las pone al alcance de toda persona cuidadosa y pulcra.

Para evitar una mortificación más, basta pedir las por su nombre: KOTEX, en los buenos establecimientos que las venden.



Las buenas boticas y tiendas de ropa venden

**KOTEX**  
SERVILLETAS SANITARIAS

—Número...  
Mauricio explotó:  
—Imbécil, escuche...  
La idea de Gilda escondida, huyendo entre los mangles, le atormentaba, ahora que veía ascender la cuesta de la colina numerosas lúces.

—Tizón, escucha, o rompo el teléfono.—Habla Baird desde Bokolo. Los kariva están aquí. Necesitamos ayuda pronto.

Hubo una pausa. El alambre que podía dar la vida o la muerte, zumbaba desmayadamente en la obscuridad. Una voz nativa dijo:  
—¿Quién digo?

—Dilo a tu jefe, ¡pronto!  
Baird hubiera deseado gritar, pero era peligroso.

Siguió un silencio tan largo que Mauricio empezó a moverse de un lado a otro. El mendigo había ido a decirlo a su amo. No había modo de darle prisa; sólo quedaba esperar... Ahora volvería a llamar otra vez...

—¡Maldición,—baluceó Baird brincando hacia el teléfono que sonaba estrepitosamente, y colocándose el auricular:

—El señor dice que en Bokolo no hay nadie y que alguien me está engañando.

Silencio otra vez.  
Baird llamó de nuevo furiosamente, con el dedo sobre el timbre. No le respondieron. Caminó hacia la ventana.

—Esto ha fallado,—rezongó.  
Figuras oscuras subían por la colina. Baird reflexionó con rapidez. Era sábado. El oficial del juzgado que lo había llamado para decirle lo del suicidio estaría seguramente fuera. Él y solo él podía saber a donde Baird se había marchado. Hasta el lunes por la mañana este indigena idiota que atendía al teléfono no sería cambiado.

Nada podía hacerse excepto lo que Baird pensó, precipitarse arrojadamente colina abajo, lo más velozmente posible, hacia el pantano y la casa de máquinas.

—Seis tiros—dijo—, mirando al revólver que tenía en la mano. No habrá mucha oportunidad si se me echan encima... si ocurriera lo peor... el quinto tiro para ella y el otro para mí...

Tenía un deseo semi-inconscien-

te de pelearse a sí mismo por haber metido a Gilda en aquella riesgosa aventura; pero... no había mucho tiempo que perder.

Los más de los karivas estaban ocupados en sus diversiones; vió en una visión espantosa cuando bajaba la colina; en una mesa redonda cubierta con blancos manteles, servida por alguno de los muchachos kariva de los que habían estado colocados con los blancos, comestibles y licores, plata y cristales, y a su alrededor enormes cabezas pasudas y monstruosas caras pintadas, inclinadas sobre ellas; en un saloncito coquetón, había unas docenas de karivas agazapados sobre las finas esteras coreando con gritos estridentes el ruido que uno de ellos, sentado al piano, hacía con sus manazas a las teclas.

No todos ellos estaban ocupados; algunos,—Baird no podía apreciar cuantos,—empezaron a darle caza en un silencio mortal. Mauricio les llevaba la delantera pero comprendió en seguida que aquellas desnudas, criaturas le cogerían tan fácilmente como los perros a un conejo.

Se lanzó a través del pantano a fin de llegar hasta Gilda, para tratar de contener a los salvajes con el revólver hasta que tuviera el tiempo de recargarlo. No tenían ellos armas de fuego pero con seguridad que sabrían hacer buen uso de sus venablos. Si no lo pescaban en seguida quizás lograrían unirse a Gilda y retirarse con ella.

Cómo se las iban a arreglar en aquellas treinta millas totalmente deshabitadas, con el automóvil roto, sin esperanza, no se atrevía a pensar siquiera.

—Si lo tuviéramos, pensó al mismo tiempo que forzaba todos los músculos y sentía tras de sí el pataleo de los karivas, si lo tuviéramos... ¡Gran Dios allí está Gilda; ¿zestaré loca?

Gilda se lanzó afuera cuando Mauricio venía cerca, y, corriendo impetuosamente, alcanzó la locomotora que jadeaba acompasadamente, la que había sido dispuesta sin duda por alguno de los salvajes que estuvo en la mina, como la última y más interesante diversión.

Una lanza arrojada con violencia  
(Continúa en la pág. 52)



Mantenga el cabello sano, vigoroso y a la moda. Use



CONSERVA PEINADO EL CABELLO

En la

**VEJEZ**

Conserve sus fuerzas y bienestar con la

**Emulsión de Scott**

Verdadero reconstituyente que puede tomarse en toda época del año.

M. R.

**Colorantes Fijos de PUTNAM**



**Satisfacción Segura, Mayor Economía**

Imposible que con Tintes Putnam resulte mal. Colores más vivos y permanentes. Sumamente concentrados, y por kilo de ropa. Un mismo paquete tinte seda, lana, algodón, lino y telas mixtas en una sola operación. Instrucciones en cada paquete. Empléese el Blanqueador Putnam "No-Kolor" para quitar el color viejo y las manchas.

Busque Ud. esta Marca en cada Paquete. ELABORADOS POR



Monroe Chem. Co., Quincy, Ill., E. U. de N. A.

**GALLETICA**  
DULCE, SABROSA Y NUTRITIVA  
PEEK FREAN & CO LTD. LONDRES

**Glaxo**

**LEA "SOCIAL"**

Tran-qui-la dver-mea-mor mi-o que nun-ca ja- más tegl-vi- da- ré

1

2

Mu-la-

ta no mea-ban- do-nes, que- rer, quesintua-moryo no vi-vi-ré Mu-la- ta no mea-ban-

do-nes, que- rer, quesintua-moryo no vi-vi-ré Mu-la- quesintua-moryo no vi-vi-ré

3

1

2

HA ANA CUBA

Peña Morell

a Mulata 2.-

**ULISES TAPONÓ LOS OÍDOS DE SUS SOLDADOS  
PARA QUE NO FUERAN VÍCTIMAS DEL  
CANTO DE LAS SIRENAS**

Al igual, únicamente cerrando usted herméticamente sus oídos, puede abstenerse de adquirir uno de nuestros inigualables instrumentos musicales o un insuperable Melodifono Superfónico, que ofrecemos con

INSOSPECHADAS FACILIDADES DE PAGO



MELODIFONO SUPERFÓNICO  
El Emperador de los Fonógrafos

**THE UNIVERSITY SOCIETY, INC.**

La Casa de "La Mejor Música del Mundo"

LA CASA DE MÚSICA MÁS CONOCIDA  
DE AMÉRICA

Gerente:

Carlos Zimmermann

ZENEA (Neptuno) 182. Tel. U-5017. Habana

En MATANZAS:

En SANTIAGO DE CUBA:

Milánés, 50. Tel. 944

Galerías de la Catedral 25, 26 y 27. Tel. 2025

En CAMAGÜEY: Maceo 15. Tel. 3334





# PÁGINA INFANTIL

## POR ISABEL MARIA DEL MONTE



LA HUERFANITA

El comandante Frank estaba desolado, pues se veía obligado a separarse de su única hija, a quien quería con toda su alma. Un negocio importante lo llamaba a Egipto, y no quería llevar consigo a María por temor a que el clima le perjudicara, dada la salud delicada de la niña.

Después de pensarlo mucho decidió dejarla interna en un colegio de Londres, del cual tenía muy buenas referencias. Fueron amablemente recibidos por la directora, mujer de carácter frío y adusto, pero muy interesada y que sabía hacerse extremadamente cariñosa cuando le convenía, como en este caso, pues había oído decir que el señor Frank era sumamente rico y esperaba sacar grandes ganancias de la educación de la niña. Después de hacerle grandes recomendaciones respecto a su hija y despedirse tiernamente de ella, se marchó el padre, y a los pocos días se embarcaba para Egipto.

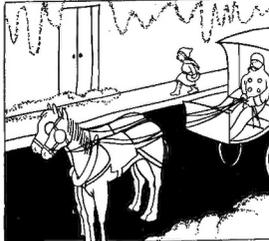
Al principio se recibían cartas suyas con mucha frecuencia, que iban siempre acompañadas de gran cantidad de dinero. María se iba un día nbrandando poco a poco a la niña a su colegio, pero sentía una

secreta antipatía por la directora, a pesar de que ésta hacía todo lo posible por captarse el cariño de la niña y le prodigaba los más tiernos cuidados.

Así pasaron tres meses hasta que un día fatal llegó del Egipto una carta de luto anunciando la muerte repentina del comandante Frank y la pérdida de toda su inmensa fortuna.

Desde ese día todo cambió de aspecto para la desgraciada huérfana. Empezaron por sacarla de su cuarto y relegarla a una guardilla abandonada, y Miss Rayn, la directora, le hizo saber con dureza que ya sólo la tenía allí por caridad, pero que ella le tendría que devolver ese "inmenso" favor, haciendo todos los recados y ayudando a los quehaceres de la casa. A la pobrecita le retiraron todos sus preciosos vestidos, reemplazándolos por unos guñapos negros y sucios, y entonces empezó para aquella criatura, de carácter tan bondadoso y que hasta entonces sólo había recibido mimos y caricias de todos, una vida de sufrimientos y de privaciones.

Un día de mucho frío y que estaba nevando con gran fuerza, María tenía que hacer más recados que de costumbre. Se calzó sus botitas agujereadas y salió a la calle en medio de un torbellino de nieve. ¡Qué frío hacía y cómo tiritaba la pobre niña! Al pasar por una calle cerca de Hydepark, oyó que la llamaban desde un coche, y acercándose reconoció a un señor viejecito, con barba blanca, que vivía al lado de la escuela. Le preguntó bondadosamente que adónde iba con aquel tiempo, y al contestarle que iba de compras por orden de Miss Rayn, el señor puso una cara de gran compasión y le dio una peseta para que se comprara unos dulces.



La pequeña, con los ojos llenos de lágrimas, tomó el dinero, y después de besar la mano a su bienhechor, siguió su camino. A los pocos pasos entraba en una panadería, donde compró diez hermosos pasteles. Al salir vio acurrucado contra la pared un bulto que parecía una forma humana. Y, en efecto, al acercarse María, ésta se movió, y de aquel lío de trapos salió una vocecita ronca que decía: "Una limosnita por el amor de Dios, que estoy muerta de hambre". La niña se paró. Ella también tenía hambre. Desde las ocho de la mañana no había tomado nada, pues había salido antes de la hora del almuerzo y ahora eran ya las cuatro. Sin embargo, sólo dudó un momento, y luego, con generoso arranque, fué dando uno por uno a aquella desgraciada todos los pasteles que había comprado. Ya no le quedaba más que uno e iba a comérselo, cuando vio la mirada suplicante de la mendiga; entonces, poniéndole el pastel en la mano, desapareció vivamente. ¡Qué lejos estaba de figurarse que el viejecito había presenciado toda la escena desde su coche con verdadera emoción!

Este señor, que se llamaba Stenzel, era inmensamente rico, pero había sido muy desgraciado, pues perdió a su mujer a los pocos años de su matrimonio, y algún tiempo después a su única hija, que era toda su felicidad en el mundo.

Desde entonces tenía verdadera pasión por los niños, y siempre andaba mirando con tristeza las salidas y entradas de las discípulas de Miss Rayn. Desde que se había enterado de la triste historia de María, sentía gran lástima por ella, y estaba deseando encontrar una ocasión para demostrarle su interés. Aquella noche el señor Stenzel no durmió pensando en la niña y en su hermoso corazón. Pensó en adoptarla por hija suya y librarla así de tanto como sufría en casa de Miss Rayn.

La Providencia secundó sus buenos deseos, pues habiéndose extrañado Boy, un perrito faldero que el señor quería mucho, se presentó María a traérselo, pues lo había encontrado vagando por las calles. Hablaron largo rato, y la niña acabó por decir al señor Stenzel que se sentía atraída irresistiblemente hacia él por ser la única persona en el mundo en quien había encontrado simpatía y cariño en su desgracia. Este, entonces, abrazándola tiernamente, le comunicó su proyecto. La niña, loca de alegría, se echó a sus pies, y no volvió a salir de aquella casa, viviendo desde entonces aquellos dos seres, como padre e hija. (Conti en la pág. 55)



**- Sus trastornos pecu-  
liares le causaban  
todos los meses  
dolor de cabeza, có-  
licos y malestar.**

**Eran tres o cuatro días de un odio-  
so martirio que la confinaba en  
casa, o la reducía al lecho.**

**¡Lo único que pudo librarla de esa  
esclavitud fué la prodigiosa**



# ASPIRINA



EL FOTÓ  
UNDO  
TUD

Dos tabletas le alivian los dolores por completo, a la vez que le normalizan la circulación de la sangre, devolviéndole así el bienestar y la energía.

**Igualmente admirable para dolores de cabeza en general; dolores de muelas y oído; neuralgias; consecuencias de trasnochadas y abusos alcohólicos, etc.**

No afecta el corazón ni los riñones.



*ahora los veo  
llegar sin miedo*

Figuró la indignación de Miss Rayn al enterarse de que había perdido para siempre a aquella criatura, que nunca había renegado de los malos tratos que le daban y era tan útil en la escuela. La niña, en cambio, fué muy feliz, lo cual os probará que la bondad recibe siempre su recompensa.

**EL BUEN OSO**

Leopoldo, Duque de Lorena, tenía un oso llamado Marco, que dió prueba de tener una gran sensibilidad.



Cierta vez, durante el invierno del año 1909, un pequeño campesino se encontraba próximo a peecer de frío, en la misera granja donde moraba, en unión de su patrón y varios compañeros.

En estas condiciones se encontraba la pobre criatura, cuando se le ocurrió la idea de acudir al lugar en que habitaba el oso Marco, quien se encontraba, gracias a los cuidados del Duque de Lorena, a cubierto de todas las inclemencias. Y pensado y hecho, allá encaminó sus pasos, sin meditar sobre el peligro que corría, entregándose completamente al animal que allí se encontraba.

Éste, en vez de hacerle mal, lo recibió como a un viejo camarada y abriendo las patas, lo estrechó entre ellas cariñosamente, apretándolo contra sí y conservándolo en estas condiciones, hasta que fué día, dejándolo partir entonces, para su trabajo.

A la noche siguiente, el pequeño repitió la visita, siendo acogido con las mismas demostraciones de la noche anterior. Y así fué transcurriendo el tiempo sin que nadie, ni aun el mismo Duque se apercibiese de aquella amistad. Pero llegó un día en que, el servidor que tenía a su cuidado la comida de

Marco se presentó más tarde que de costumbre, descubriendo a la criaturita plácidamente dormida entre las patas del oso.

Instantáneamente fué a prevenir al Duque de lo que pasaba. A la mañana siguiente se presentó éste rodeado de su comitiva, y el pequeño, al despertar y verse rodeado de tanta gente, se quedó confuso y se echó a llorar amargamente, temiendo ser castigado por su temeridad.

Leopoldo quedó encantado a la vista del cuadro que se presentaba ante su vista, admirado al mismo tiempo de la camaradería que reinaba entre Marco y el pequeño. En seguida tomó a éste a su servicio, y esta intimidad singular entre el oso y su joven amigo, duró todo el tiempo que vivió el cariñoso y bondadoso animal.

**INTERESANTE NARRACIÓN DE CÓMO UNA BUBIA PERDIÓ A SU ABUELO**

Una pequeña Buvia se hallaba en su nido, colocado en el extremo superior de un alto acantilado cuya base era continuamente batida por las olas.

Como todas las pequeñas Buvias de su edad, estaba cubierta de un hermoso plumón blanco, sin mancha alguna; pero ella deseaba cambiarlo pronto por un vestido de verdaderas plumas, para no haber de temer una caída al abismo que a sus pies tenía y poder volar por el aire libre, en completa seguridad.

Al cabo de pocos instantes pudo ver a su madre que se acercaba volando, la cual, deteniéndose en una punta del nido, le mostraba un hermoso Arenque. Acababa de ser pescado y sus costados brillaban al sol como la plata bruñida.

—¡Hermoso Arenque! ¿Dónde lo pescastes, mamá?—exclamó la joven Buvia.

—En el mar, querida, en el mar. ¿Dónde quieres que lo haya pescado?

—Ya lo sé, mamá. Pero, ¿en qué parte del mar?

—¡Ah!, esta es otra pregunta. En un lugar que llamamos la Bahía del Arenque Pintado.

—¡La Bahía del Arenque Pintado! ¿Vaya un nombre extraño, madre!—dijo el polluelo.—No sabía que hubiera Arenques pintados.

Este nombre deriva de una historia que conocen todos nuestros vecinos—replicó la madre.

Tales palabras despertaron la curiosidad de Sula, que así se llamaba la pequeña, y suplicó a su madre que le refiriera la historia en cuestión.

Dispúose el ave a complacer a su hija, y después de haberse esponjado las plumas del lomo, batió las alas, y empezó:

—Pues bien, Sula; las gentes que habitan en esta isla sintieron una vez profunda antipatía por nuestra familia; decían que al cabo del año habíamos pescado nosotros más Arenques que todos sus pescadores juntos, e imaginaron un plan que les permitiera desembarazarse de gran número de nosotros. Conocían, como es natural, nuestro hábito de volar por encima del mar y hundirnos luego en él para pescar algún pez que pasara lo bastante cerca de la superficie, y uno de ellos, muy ingenioso, ideó un medio criminal e infalible para matar a muchos de nosotros.

Cogió un trozo de madera bastante grande y lo pintó de color verde mar y encima pintó también un hermoso Arenque. Cuando todo estuvo seco llevó la madera en cuestión a la Bahía del Arenque Pintado y lo ancló de manera que estuviera siempre a pocos centímetros bajo del agua. Una vez hechos sus preparativos, se alejó.

Cierta hermosa mañana soplaba la fresca brisa del suroeste y el agua del mar estaba rizada. ¡Ah! lo recuerdo muy bien, porque aquel día tuvo lugar mi primera lección de pesca, que me costó bastante cara, como verás. Mi padre era un ave valiente, capaz de bucear en busca de un pez, en ocasiones en que cualquiera otra Buvia lo hubiera dejado, no atreviéndose a pescarlo.

Ibamos volando despacio, contra el viento, cuando mi padre exclamó de pronto:

—Observa lo que hago, Bassano. Desde aquí veo un hermoso Arenque y voy a enseñarte cómo se cogen.

Deciendo esto cerró sus alas y se dejó caer con la velocidad de una flecha contra el Arenque que divisara, y desapareció luego en un torbellino de espuma.

—¿Qué te parece? Tu padre es el mejor buceador que he visto,—dijo orgullosamente mi madre. ¡Infeliz! Su admiración se convirtió pronto en alarma, porque, una vez disipada la espuma, en vez de le-

vantarse padre triunfante con su presa en el pico, lo vimos inmóvil, con las alas plegadas, en la superficie del mar.

Mi madre empezó a gritar pidiendo socorro, y en breve acudieron muchos parientes y amigos. Nos congregamos alrededor del cadáver de tu abuelo, pero nadie podía adivinar cómo había muerto, hasta que regresó el hombre que pintara el criminal aparejo a examinar el resultado de su invención.

Pareció muy complacido al ver que, según él se propusiera, mi padre había chocado contra la tabla en que estaba colocado el Arenque y con el golpe se había roto el cuello.

—¡Qué muerte tan espantosa!—dijo la pequeña Sula.

—Sí, mucho; y mi madre nunca se consoló de ella, porque amaba mucho a mi padre.

—¿Qué hicisteis después del accidente?

—Dejamos aquellos lugares y fuimos a vivir en paz en otra isla cercana, en el Atlántico, en donde, sin embargo, mi pobre madre fué debilitándose y murió por fin.

—¿Y los habitantes de aquella isla tenían también la fea costumbre de pintar Arenques en tablas de madera?

—No, hijo mío. Pero no por eso estábamos tranquilos, porque tenía el hábito de robarnos los polluelos cuando dormían, y también mataban a cuantos adultos les era posible. Llegó a ser tan intolerable esta criminal costumbre, que por último establecimos centinelas mientras dormían los compañeros, de manera que, cuando aquellos daban la señal de alarma, todos levantábamos el vuelo y huíamos.

—¿Y por qué has vuelto a esta isla, madre?

—Esa es otra historia. La estación que siguió a la de la muerte de tu abuelo, la Bahía del Arenque Pintado estaba llena de maderos con Arenques pintados en ellos, y por lo tanto fueron muchos los cuellos rotos.

Tu padre vino como los demás a la isla en que nos habíamos refugiado y allí nos hicimos nuevamente casamos, y por fin decidimos volver a nuestra antigua morada que, actualmente, no ofrece peligro alguno, porque ya ha muerto el que pintaba los Arenques y el tiempo y la madera son demasiado caros para emplearlos en aves que han llegado a ser lo bastante listas para no dejarse engañar.

¿Podría Vd. hacer más por sus dientes que mantenerlos?



# LIMPIOS ?

¿QUÉ piensa usted que es lo más que se puede hacer para conservar los dientes sanos y bellos? Si hace usted esta pregunta a un dentista, su respuesta, con toda certeza, será: "Téngalos limpios".

Los dentistas saben la vital importancia que tiene conservar la dentadura limpia y siempre aconsejan al paciente el uso de un dentífrico para ese fin único: limpiar.

Concedora de esa opinión universal de los dentistas, que la única función de un dentífrico es limpiar, la Casa Colgate & Company, preparó la Crema Dental Colgate, para el exclusivo propósito de limpiar los dientes

superlativamente bien. La Crema Dental Colgate limpia por el método siguiente:

Al cepillarse, se convierte en abundantísima y burbujeante espuma. En la espuma hay carbonato de calcio, cuerpo finamente pulverizado que suelta y separa cuanto de resto alimenticio quedó adherido a los dientes, puliendo a la vez todo el esmalte. Después esta espuma invade toda la boca, cubriendo dientes, lengua y encías, lavando todas las superficies, acabando al fin por barrer al exterior los agentes culpables de las caries.

Concha 5, Habana **Colgate Co.** En 1907 NEW YORK



La Crema Dental Colgate no intenta hacer otra cosa que limpiar, porque los dentistas dicen que un dentífrico no debe hacer más. Deje a su dentista curarle la boca, deje a la Crema Dental Colgate tenderla limpia.

ANUNCIO DE YADA

**RELEGUE** al pasado el cutis ordinario y toscó, y despierte en él, la suavidad y la apariencia que da la aterciopelada frescura de la juventud. Dé usted a su cutis, la fascinadora belleza que produce el uso de

**CREMA ORIENTAL**  
de GOURAUD

La varita mágica de la belleza

824 Ferd. T. Hopkins & Son  
New York Montreal London Paris

cidad inimaginable y que parecía conocer la región como su propia mano, haciendo tales cortes y tomando tan acertadas diagonales que logró al fin su objeto, adelantándose a la locomotora en una curva.

Parado en mitad de la vía esperaba la máquina que avanzaba reoplando, confiado por anteriores experiencias en que los hombres blancos pararían antes que cruzar sobre él.

Gilda se puso blanca como un papel. Mauricio soltó la pala y parándose al frente, dijo a Gilda:

—Este es asunto para un hombre. ¿Cuál de estas palancas da toda la velocidad? Bien. Ponte detrás y no mires.

Gilda se encogió cuanto pudo en la cabina, tapándose los oídos y cerrando los ojos. Mauricio tomó su lugar y sólo hizo mover la manivela adelante, adelante... No hubo ni un grito.

Cuando los saltos y los pequeños crugidos hubieron terminado, Gilda sin mirar atrás tomó de nuevo su puesto calladamente.

—En unos pocos minutos más, —dijo Baird—veremos la segunda mina. ¡Al fin a salvo!

Esta segunda mina no se parecía en nada a Bokolo. Era un sitio miserable, desolado, con sólo dos o tres cobertizos para las maquinarias y algunas pobres barracas además de los carros y vagonetas coloradas. No había belleza ni confort por ningún lugar.

En el momento en que la locomotora entraba en el pequeño poblado, había dos o tres automóviles y un motor de línea, todos llenos de gentes y aparentemente dispuestos a marchar hacia Bokolo, detenidos sólo por la desconcertante aparición de la máquina que, avanzando por la vía cubierta de malezas, vino a detenerse cerca de los carros, sofrenada por Gilda.

Hubo un momento de perplejidad al descender la pareja y en seguida todo el mundo los rodeó haciendo preguntas a la vez.

Según se deducía de lo que todos decían, el oficial del juzgado había vuelto inesperadamente a la ciudad antes de terminar su *week-end*, supo de la llamada y trató de comunicarse infructuosamente. Había entonces organizado un pelotón de rescate y allá marchaban cuando divisaron la locomotora de la mina que se acercaba. La consecuencia era clara: A no ser por Gil-

da y su asombrosa serenidad y habilidad en el manejo de locomotoras, los rescatadores,—Baird no tenía la menor duda,—no hubieran llegado a tiempo.

El pelotón, enardecido por la versión de los hechos oída de labios de Baird y Gilda, decidieron salir en seguida para Bokolo. El juez de paz preguntó si alguien más querría venir. Baird, poniéndose colorado, dijo:

—Nosotros necesitamos ver primero al pastor.

—El pastor, por vida de... dijo el oficial del juzgado. Están ustedes tan bien casados como yo mismo... y ya tengo cinco chicos... Ese pobre Walton no había abierto su dimisión cuando se suicidó. Creyó era eso lo que le enviaban y se mató; pero creer no es saber, y por tanto todo cuanto llevo a efecto antes de recibir sus documentos tiene absoluta validez.

—¿Estamos, pues, perfectamente casados?—preguntó Gilda con vehemencia.

Baird y Gilda se apartaron algo del resto del grupo y fueron a colocarse al otro lado de la locomotora, cuyos fuegos se iban apagando y que lanzaba aún por la chimenea grandes bocanadas de humo.

—Perfectamente casada, Mrs. Baird,—replicó el oficial.—Y yo espero señora que siendo casado con cinco hijos y no teniendo un puesto muy bueno que digamos, usted procurará recomendarme bien en un lugar u otro.

—Ciertamente, —repuso Gilda. —Puede considerarlo hecho.

—Le agradecería a usted señora,—dijo el oficial saboreando la situación como parecía saborearlo todo en la vida, que yo informe a Mr. Baird de todo este asunto?

—Se trata de mi terrible pasado,—dijo Gilda.—¿Deseas oírlo, querido?

—No soy un tonto,—fué la respuesta inesperada de Baird. Robinson es un nombre que no tiene nada de particular, pero adviño que la firma ferrocarrilera está relacionada contigo.

Parecía Mauricio extrañamente deprimido, casi de mal humor.

—Mrs. Baird, relató el irrepressible oficial, Mrs. Baird heredó de su padre la posesión práctica, sujeta a los trusts de la mayor parte de la combinación ferroviaria Robinson-Clyde. La entonces señora

(Continúa en la pág. 58)

Allá tendrías un haren, vivirías como un pachá, ¿verdad? ¡Ah, Pablito, Pablito! Cuando viniste al mundo pesabas tan poco que no te dábamos tres días de vida. Pero te agarraste bien a la existencia. Dime, ¿cuántos salvajes has matado?

—Perc. tía... Muy pocos... Los menos posible. Mi misión difería de la de Atila. La colonización.

—Sí, sí. Todos decís lo mismo. Hasta referís bellas historias de los blancos con los negros. ¿Has sido huésped de los grandes jefes?

—Ciertamente.  
—Entonces, ¿has comido carne de hombre?

—Yo...  
El regocijo de mi tía no tenía límites. Gritaba, batía palmas y se torcía los pies en el interior de las zapatillas rojas.

—¿Has comido carne de hombre! ¿Has comido carne de hombre! ¿Un Dryssel ha comido carne de hombre! ¿Tienes madera de héroe, Pablito! ¡Y yo que te creía un imbécil! Dime, ¿es sabrosa?

—¿Qué, tía?  
—La carne de hombre.

Yo pensaba: "Si está loca y tiene una crisis, no tengo más que darle una vuelta al sillón para que se ligándose de todo pacto con razón, me puse a tono con ella. Furiosa de placer vaciaba, riendo burlescamente, la botella de ron en el vaso de Venecia.

—¿La carne de hombre? ¡Exquisita! Lo único preciso es saberla guisar. El mejor pedazo...

—Habla, habla!  
—El mejor pedazo es el muslo.  
—Yo creía que era el hombro.

—Sobre todo, no creáis que los más jóvenes son los más tiernos. Según opiniones autorizadas, el hombre no es comible hasta después de los treinta años. Me refiero a los blancos. En cuanto a los negros, conservan siempre un gusto rancio muy desagradable.

Acompañado en sordina por los aques de mi tía, improvisé horriblemente, de este modo, durante una hora.

Mi imaginación hacía progresos no sentía fatiga alguna. Pero estaba asqueado, más de la alegría de la vieja que de mis charlatanerías canibalescas. La tía Ale-

jandrina decididamente no está loca. Es estúpida y misántropa hasta el sadismo.

Cuando mi elocuencia iba a alcanzar grados de crueldad desconocidos por los poetas bárbaros, la criada anunció a la señora de Clarins, ahijada de mi tía.

Quiero guardar para mí sola la imagen de esta belleza rubia. La señora de Clarins, a quien también llaman Betina, tiene veintidós años y es divorciada. Su marido es un jugador sin importancia. Me parece que no disgustó a Betina. ¡Vaya! La horrible tía Alejandrina ha hecho de las suyas.

—Betina, querida, éste es Pablo Dryssel, mi sobrino, el oficial de Marina, el héroe del día. ¡Ah! ¡Qué valiente! Escúchalo, niña mía! ¡Ha comido carne de hombre! ¡Durante tres años!

... julio 19.—He vuelto a ver a Betina. Mi corazón novicio no duda. Estoy enamorado y bien contento de estarlo. He jurado a Betina que no he comido carne de hombre. Y me ha creído fácilmente. No hay música comparable a la risa de Betina. ¡Me amaré ella?

... agosto 19... —¡Pablo, una carta para tí!

Esta noche tengo dieciséis años. Faltaba, me he embrutecido. Y esbailo y también lloro. No puedo dormir. Volveré a leer la carta a Betina.

... agosto 19... —El marido de Betina ha dilapidado su dote y le pasa en la actualidad una miserable mesada. ¡Limosna humillante! ¡Casarme con Betina! ¡Nos amamos tan desafortunadamente! Libertarla, llegar hasta ella: Pero ¡soy tan pordiosero! Mi pobre madre, sin ser avara y sintiéndose mal no puede hacer una temporada en Vichy. Esto se parece bastante a la miseria. ¡Si me comiera a mi tía!

... septiembre 19... —Cuando volví a visitar a mi tía Alejandrina, representé mi papel con convicción. No hay actor que me supere en las grandes escenas de canibalismo. Soy el perfecto antropófago de salón. He ido un poco lejos, pero que mi tía empieza



La media de seda

**VAN RAALTE**

es, por su figura y elegancia, el complemento eficaz e indispensable de la belleza femenina.

**GARANTIZADA**

Los niños lloran por que les den

**CASTORIA**

de *Fletcher*



¡MADRES! La Castoria Fletcher es un sustituto agradable e inofensivo del aceite de palmaristi, el elixir paregórico, las gotas para la dentición y los jarabes calmantes. Especialmente preparada para los nenes y los niños de cualquiera edad.

Recomendada por los médicos.

Con cada frasco van instrucciones detalladas para el uso. Para evitar imitaciones, fíjese siempre en la firma

*Wm. A. Fletcher*

a sentir terror. El placer del mal la tortura y la vuelve loca de verdad. Sé hacerla palidecer. Se podrán obtener resultados maravillosos redoblando las dosis de espanto.

... noviembre 19. —La tía Alejandrina estaba espantosa. ¡Tan blanca sobre su cama de caoba! El alcanfor aromaba la estancia.

Me dijo, moviendo penosamente los labios:

—¡Pablo: otra historia, de allá!

... enero 19... —He encargado a Billiers, el escultor, mi antiguo condiscípulo, un monumento para mi tía. Y he enviado mi dimisión al ministerio.

El Cairo, marzo 19.—El Nilo viene a morir sobre la arena, a los

pies adorables de Betina. Estamos solos, dichosos, mudos. Inclinado sobre el bouquet de rosas que tiene mi mujer, es el perfume de la amada el que respiro.

Un negrilla medio desnudo, con el fez calado hasta los ojos, nos ofrece, lloriqueando, un collar falso de cequíes.

La mirada de Betina me incita a la caridad.

Sin embargo ella ignora... Evidentemente estoy en deuda con el negro. Deslizo en la mano oscura, todo el dinero que hay en mi bolsillo... Hay monedas de plata y hasta, afortunadamente para él, algunas de oro.

Desconcertado, el negro no se atreve a cerrar la mano. Se ríe, besa el borde de mi abrigo y huye. Va hacia los barrios bajos de Cairo, en cuyos horizontes se distinguen los minaretes y las cúpulas de los palacios.

## LOS HABITANTES...

(Continuación de la pág. 56)

rita Robinson, había viajado con su padre como no puede hacerlo ni una princesa; trenes especiales, carros privados y toda clase de lujos. La señorita Robinson fué enseñada por su padre a manejar las más poderosas locomotoras. Ha leído en

—Ya basta con eso—dijo Gil- da.—Deseé divertirme y nadie es capaz de adivinar el resto. Mi tía le hubiera cortado la cabeza a cualquiera que no siendo un marqués se atreviera a acercárseme. Pero desde la semana pasada soy mayor de edad y... no me he casado con un marqués...

Al llegar aquí algo le hizo comprender al oficial que estaba estorbando y se fué al otro lado de la locomotora.

Pero siendo el ser más curioso de la tierra, fué capaz de oír lo que no debió nunca oír.

—Me perdona... —No hay nada que perdonar... sólo hay que confiar...

A estas palabras siguió un ruido que el oficial, como buen hombre casado, no tuvo dificultad en reconocer.

Los altos espejos en la casa del administrador reflejaron las más bellas figuras de su vida, ellos que habían reflejado tantas escenas de amor y de felicidad. Y las empolvadas rosas de la china parecieron florecer de nuevo.



—¡Buen provecho!  
—¡Buen provecho! Y buenas digestiones! Las mias son excelentes: tomo Sal Hepática.

UNA copa de buen licor es para el hombre sano como chisporroteo de alegría. Pero ¿no será Ud. de los que ven reflejado en el cristal un dolor de cabeza para el día siguiente? Un buen laxante, como SAL HEPÁTICA, vigoriza, anima y estimula.

Buen provecho y buena salud:  
Eso trae SAL HEPÁTICA



**SAL HEPÁTICA**

Elaborada por los fabricantes de la Pasta Dentífrica IPANA

# El Seis Cilindros Victoria



## Campeón de Funcionamiento en su Clase

Es un hecho verdadero que el Victoria Dodge Brothers de seis cilindros funciona mejor que todo otro vehículo comprendido en la categoría de su precio—sin excepción alguna.

El Victoria los sobrepasa a todos en rápidas partidas. Los aventaja con facilidad en velocidad máxima—y acelera con mayor rapidez que todos en cualquier grado de marcha.

En las cuestas, su gran potencia se pone de evidencia en una manera admirable. Sobre las carreteras escabridas resulta mucho más cómodo.

Cuando  
ext  
toca  
la p

AGUER

pro-

HABANA, JUNIO 10 - 1928

VOL. XI - No. 23

HEMEROTECA  
PUBLICO





Un bocado  
y  
un sorbo

de nuestro delicioso y saludable refresco, es la mejor combinación para la merienda de los niños.

Orange-CRUSH es el refresco más apropiado para ellos; contiene los ingredientes adecuados para sus delicadas naturalezas:

Jugo de naranjas, azúcar y agua esterilizada y carbonatada.

Dé a sus niños toda la cantidad que deseen tomar. Nunca les podrá dañar.

Cuide siempre de obtener  
el legítimo

*Orange* **CRUSH**